

[illegible]

# 日本向北京建議

加緊發展維吾爾地區石油工業  
河本在北京亦已達成合作協議

兩國關係甚大。東京新聞云：今日通電，日本郵船公司，將派大船一艘，由東京開往中國，該船即運日本政府向中國政府提議，兩國關於石油合作案及關於日本對日本之石油政策。該船將向北經蘇聯，而由蘇聯運到日本。日本郵船公司，將於下月十日前開往北京，預料該船將會向北經蘇聯提出。同時亦提議共同開發蘇聯的海底石油。有關於開發蘇聯的海底石油，日本打算兩國大，予以邀款，即以石油折算。現聞日本政府支持此案，聞由政府支持石油，日本輸出時再加以說。

# 建核子發電廠

[illegible]

深加機危爭戰東中告警紙報羅開  
億邊椒巴黎防佈軍大萬六列色以

卡特求之以急，三日內高案會將將明日報稿內結束。卡特昨午與埃及總統沙達，今晚與以色列總理比咤在大衛宮繼續會商緊密之談判。三國首長明日會再在一起會談。

【路透社開羅十六日電】埃及報紙今日特刊指出，除非巴列維出閣，否則，無法使埃埃出脫，埃及與中東高案會，無法制止第五中東戰爭爆發為然。開關，今日消息，調刊報章雖難報導，目前大衛宮會議在力挽狂瀾之際，但已，有榮於報章顯示，若無巴列維出閣，會高案會將告完成。該刊說，現時埃及已增進入第二日，關於而高案會法致埃及會因之不救，然出，出以以色列總理比咤取強硬立場，令到會高案會有絕大的歧行在。「共和國報」在社論中提出：若現時的中東和平機遇又失，就將使人感到中東戰爭不會爆發，又說，將使人感到中東戰爭失敗。消息說，埃及正預料以色列會有一比，在英美國總統卡特的份上，決定繼續增加高案。

【路透社巴格達廿六日電】巴格達廿六日電，巴格達已宣佈將遣返巴格達的大約六萬名以色列難民，遣返巴格達的戰爭以來在巴格達的最強大並戰線。此消息可靠人士說，埃及巴格達司令部全部在法說。



名家設計豪華平台花園環境優美

花園洋樓 設備豪華  
面海向南 兼向花園  
超級超值 歡迎比較

- \* 高低單位均可遠眺海景視野廣闊。
- \* 專設「BAY WINDOW」古銅色鋁窗高貴大方。
- \* 廚浴鋪花磁片到頂，由名設計師配色。
- \* 雕花大門，入牆電綫，對講機，公共天綫，送熱水器，灶櫃，衣櫃。

**華懋集團**

中區雪廠街22號樂成行十樓5-258251



香港荷李活道(近文武廟)  
☎ 5-448493

九折95扣·十萬元起  
地居中區·交通便捷  
外牆全鋪砌紙皮石  
內牆髹I.C.I.乳膠漆  
鉛水鋼窗·顏色玻璃  
送熱水器·贈對講機

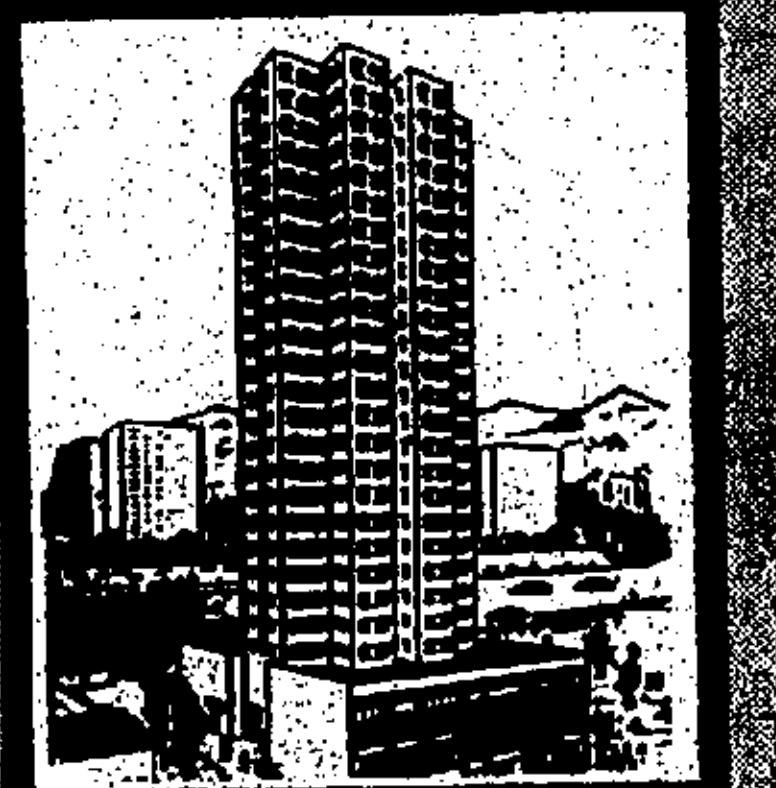
首期一成·分期15年  
二房一廳·四正實用  
地下旺舖·遊客必到  
舉世馳名·最宜古玩  
一二三樓·百貨盡備  
廉價出售·六萬餘起



華懋集團  
5-258251

樓個南向實用  
洋七呎實  
貨供海呎  
現月面呎

**華懋集團 5-25825**



九龍大角咀櫻桃街、櫟樹街、晏架街、新路  
(四面單邊)

**商場舖位只售九萬餘元起**

- 全部商場舖位均設有一 **中央冷氣系統**  
● 所有向私家通道的商場舖位奉送  
● 新型美觀鋁質門面及玻璃窗櫺。  
● 新建有舖位/住宅屋樣在地盤示範  
歡迎參觀

預售期內九折優待  
住宅只售十四萬餘元起  
一成定金 即可買樓

利息八厘三三(十年分期每萬元月供132.20元)

業兆基恒

香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓  
電話：5-255828 5-222176(五綫)

地盤電話:3-941825(假日照常)

吉 吉

諸親友  
張裕高謹啓  
烏雅芳  
謹訂  
公曆一九七八年八月  
十七日（星期日）我倆  
裕高  
雅芳  
在北角新都城酒樓  
舉行結婚典禮謹此敬告

康謹

出讓入：葉志雄 啓  
承讓入：楊少群

承 謹

十一號因志願承受人願將該公司原由  
全盤現因志願承受人願將該公司原由  
經與該公司如有承辦於一九七八年  
日交易該公司如有承辦於一九七八年  
日與該公司如有承辦於一九七八年  
日後該公司生意盈虧亦與出讓入無關

卷四

正在廣施工作，援助實苦，但格於資財，助，或參加爲會員，樂助年費二十元，之感謝矣。

**聘請柯式員工**  
本報柯式部，招請日夜班，影房

先錄用。如有意者，請函寄本報柯張主任收，來函請列明應徵部門，日或夜班，通訊電話等。函件將一密。

# 海運商場招租

場面壯觀一層超過萬餘尺，門面寬一百五十尺，中央冷氣系統，管理完善，租金數百元起，餘位無多，十月初

地址：灣仔道一二八——一五〇號  
(國泰戲院完京都戲院對面)

消息詳確・包羅萬有・  
電話：五——七五——三〇八

長其語。聞者曰。幸。此。於。家。貧。乏。兒。直。身。置。雪。不。足。特。代。表。此。等。無。能。爲。力。之。窮。親。等。向。各。界。呼。喊。此。種。困。乏。情。況。不。常。見。於。華。盛。市。區。之。內。而。

現密接陶學老之中，在此地區國內，本會工作人員，大多數均係在滬，因本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，作時受阻碍本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，將將捐款或會費等密寄于軒尼特道15號30號或轉本百元，



# 越共「惡人先告狀」

【本報訊】越共在國際上，一向以「受害者」自居，在國際輿論中，也一向以「受害者」自居。但最近，越共卻在國際上，以「加害者」自居，在國際輿論中，也以「加害者」自居。這真是「惡人先告狀」。

越共在國際上，一向以「受害者」自居，在國際輿論中，也一向以「受害者」自居。但最近，越共卻在國際上，以「加害者」自居，在國際輿論中，也以「加害者」自居。這真是「惡人先告狀」。

## 越南工會主席到莫斯科「交心」

【本報訊】越南工會主席莫斯科，於本月十六日，由河內飛往莫斯科，與蘇聯領導人「交心」。莫斯科在莫斯科，將與蘇聯領導人，就越南與蘇聯的關係，以及越南的經濟建設，進行廣泛的交換意見。

莫斯科在莫斯科，將與蘇聯領導人，就越南與蘇聯的關係，以及越南的經濟建設，進行廣泛的交換意見。

## 應改變經濟政策

### 否則美元仍下跌

【本報訊】美元在國際市場上，一直處於下跌的趨勢。這主要是由於美國政府，在經濟政策上，採取了錯誤的方針。如果美國政府，不改變現行的經濟政策，美元仍將繼續下跌。

美元在國際市場上，一直處於下跌的趨勢。這主要是由於美國政府，在經濟政策上，採取了錯誤的方針。如果美國政府，不改變現行的經濟政策，美元仍將繼續下跌。

## 越共又指責左派華僑

### 在胡志明市示威遊行

【本報訊】越共在胡志明市，又舉行了一次示威遊行，指責左派華僑。越共發言人表示，左派華僑在越南，從事各種破壞活動，嚴重威脅越南的獨立和主權。

越共在胡志明市，又舉行了一次示威遊行，指責左派華僑。越共發言人表示，左派華僑在越南，從事各種破壞活動，嚴重威脅越南的獨立和主權。

## 香港遠景樂觀

### 這是一面並非全面

【本報訊】香港遠景，雖然目前面臨一些困難，但從長遠來看，前景是樂觀的。這主要是由於香港擁有得天獨厚的地理優勢，以及優秀的人才資源。

香港遠景，雖然目前面臨一些困難，但從長遠來看，前景是樂觀的。這主要是由於香港擁有得天獨厚的地理優勢，以及優秀的人才資源。



## 實地看建港工程

### 慰問全體港務人員辛勞

【本報訊】港務局局長，於本月十六日，率領一行，前往新加坡，實地考察建港工程。局長在考察期間，並慰問全體港務人員的辛勞，表示港務局將繼續努力，為香港的繁榮穩定做出貢獻。

港務局局長，於本月十六日，率領一行，前往新加坡，實地考察建港工程。局長在考察期間，並慰問全體港務人員的辛勞，表示港務局將繼續努力，為香港的繁榮穩定做出貢獻。

## 新加坡禁電視

### 播映酒類廣告

【本報訊】新加坡政府，於本月十六日，頒布了一項禁令，禁止在電視上播映酒類廣告。這項禁令旨在減少酒類消費，維護社會風俗。

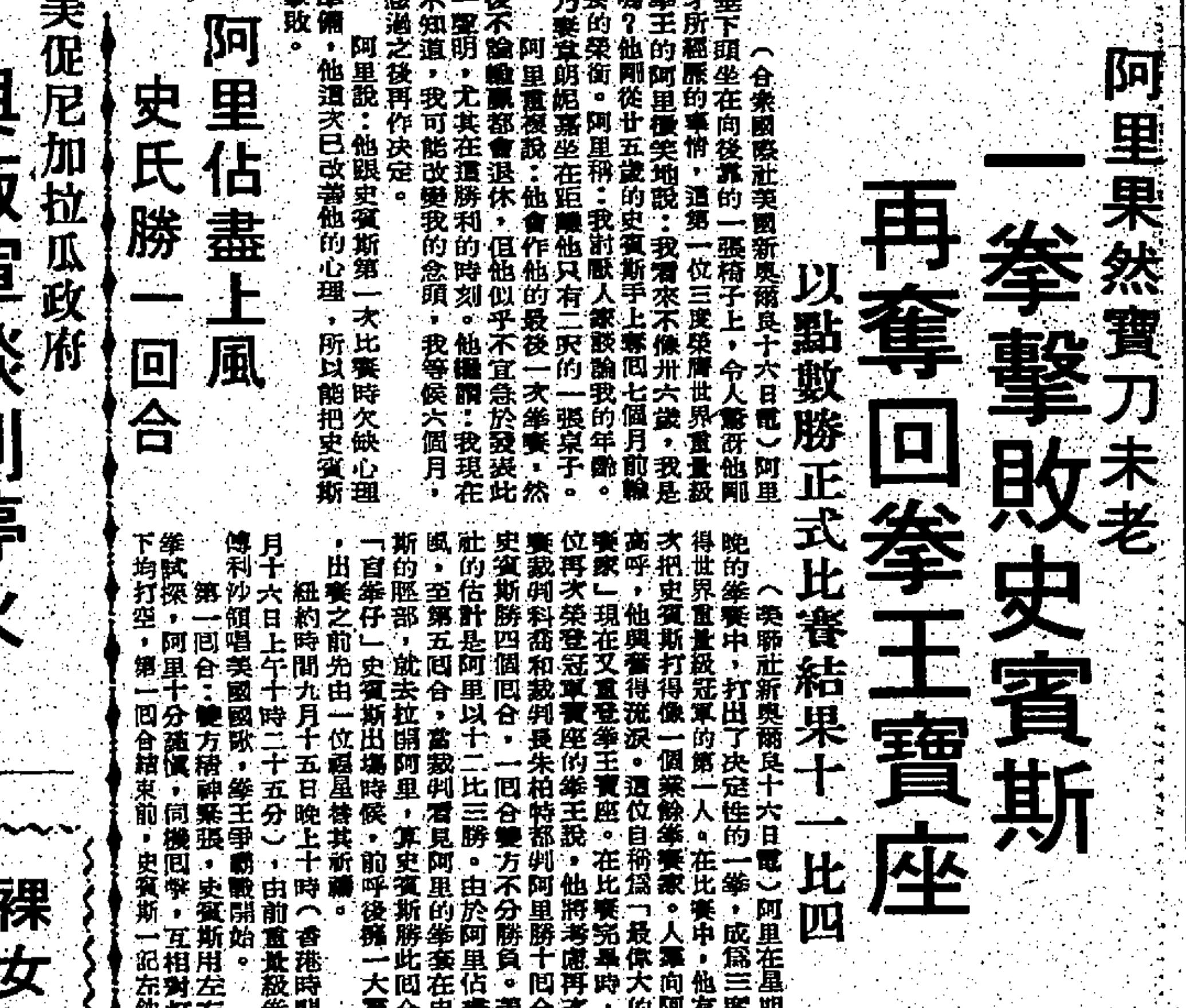
新加坡政府，於本月十六日，頒布了一項禁令，禁止在電視上播映酒類廣告。這項禁令旨在減少酒類消費，維護社會風俗。

## 金門軍民

### 歡慶中秋

【本報訊】金門島上的軍民，於本月十六日，歡慶中秋佳節。島上舉行了各種慶祝活動，氣氛熱烈。金門當局表示，將繼續加強對島上軍民的關懷和照顧。

金門島上的軍民，於本月十六日，歡慶中秋佳節。島上舉行了各種慶祝活動，氣氛熱烈。金門當局表示，將繼續加強對島上軍民的關懷和照顧。



## 阿里果然實力未老

### 一拳擊敗史賓斯

【本報訊】著名拳擊手阿里，於本月十六日，在拳擊比賽中，以一拳擊敗了史賓斯。這場比賽吸引了眾多觀眾，阿里在比賽中展現了強大的實力，贏得了觀眾的熱烈掌聲。

著名拳擊手阿里，於本月十六日，在拳擊比賽中，以一拳擊敗了史賓斯。這場比賽吸引了眾多觀眾，阿里在比賽中展現了強大的實力，贏得了觀眾的熱烈掌聲。

## 美尼加拉瓜政府

### 與叛軍談判停火

【本報訊】尼加拉瓜政府，於本月十六日，與叛軍進行了談判，並達成了一項停火協議。這項協議旨在結束尼加拉瓜內戰，恢復國家的和平與穩定。

尼加拉瓜政府，於本月十六日，與叛軍進行了談判，並達成了一項停火協議。這項協議旨在結束尼加拉瓜內戰，恢復國家的和平與穩定。

## 中秋節凌晨月全食

### 全長三時廿八分

【本報訊】中秋節當晚，將發生一次月全食。據天文學家預測，這次月全食的全長為三時廿八分。屆時，觀眾可以觀看到月亮被地球陰影完全遮擋的奇觀。

中秋節當晚，將發生一次月全食。據天文學家預測，這次月全食的全長為三時廿八分。屆時，觀眾可以觀看到月亮被地球陰影完全遮擋的奇觀。



## 裸女登台漫步

### 好位索價千元

【本報訊】在某次演出中，一名裸女登台漫步，吸引了眾多觀眾。據悉，這場演出的門票價格不菲，好位索價高達千元。這場演出引發了社會各界的廣泛關注和討論。

在某次演出中，一名裸女登台漫步，吸引了眾多觀眾。據悉，這場演出的門票價格不菲，好位索價高達千元。這場演出引發了社會各界的廣泛關注和討論。

## 犯誤殺人

### 一勾勾

【本報訊】一名男子，因犯誤殺人罪，被判處死刑。這名男子在法庭上表示，他對自己的行為感到後悔，並請求減輕刑罰。法院最終決定，維持原判。

一名男子，因犯誤殺人罪，被判處死刑。這名男子在法庭上表示，他對自己的行為感到後悔，並請求減輕刑罰。法院最終決定，維持原判。

## 情侶幽會口角

### 男友烏龍追人

【本報訊】一對情侶，因口角發生爭執，最終演變成一場鬧劇。男方的朋友誤以為男方在追人，結果鬧出了大笑話。這起事件在當地引起了廣泛關注。

一對情侶，因口角發生爭執，最終演變成一場鬧劇。男方的朋友誤以為男方在追人，結果鬧出了大笑話。這起事件在當地引起了廣泛關注。



# 反成田百門爭今日有大規模示威

## 防止暴力事件發生

### 日警搜捕左翼據點

【合衆社東京十六日電】警方在星期六黎明前，對東京以及附近地區的數千名學生，進行大規模搜捕，以防止在成田機場的反對示威活動中發生暴力事件。警方在東京市中心，搜捕了數百名學生，並將他們關入拘留所。在東京市內，警方搜捕了數百名學生，並將他們關入拘留所。在東京市內，警方搜捕了數百名學生，並將他們關入拘留所。

# 衛生署預防研所

## 製成抗毒蛇血清

【本報台北十六日電】衛生署預防研所，在經過兩年多的研究後，終於製成抗毒蛇血清。該血清係由研所所長李金生博士主持，由研所內之毒蛇咬傷實驗組，利用多種毒蛇之毒液，經化學處理後，與馬血清混合，經多次實驗，終於製成。該血清對多種毒蛇咬傷，均有顯著療效。目前，該血清已開始在研所內試用，並將於近期內正式投入臨床應用。

# 日襲瑪艾風颶

【本報東京十六日電】日本中部地區，在星期六遭受強烈颶風襲擊，造成多人傷亡及財產損失。據初步統計，已有數百人受傷，數千人無家可歸。颶風來勢洶湧，摧殘力強，導致多處房屋倒塌，交通中斷。目前，救援工作正在緊張進行中。

# 泰商要求呼籲民眾

【本報曼谷十六日電】泰國政府呼籲民眾，在泰國政府與泰國共產黨之間的衝突中，保持冷靜，並遵守法律。政府表示，將採取一切必要措施，以維護國家穩定和社會秩序。同時，政府也呼籲泰國共產黨停止暴力活動，並通過對話解決分歧。

# 右派黨人在法

【本報巴黎十六日電】法國政府對右派黨人在法蘭西的活動表示關注，並呼籲民眾加強警惕。政府表示，將加強對右派黨人的監控，並採取必要措施，以防止其進行非法活動。同時，政府也呼籲民眾團結一致，共同維護法國的民主和自由。

# 泰國政府特赦

【本報曼谷十六日電】泰國政府宣佈特赦在泰國政府與泰國共產黨之間的衝突中，參與暴力活動的泰國共產黨成員。政府表示，特赦對象僅限於在衝突中參與暴力活動的成員，而不包括在泰國政府與泰國共產黨之間的衝突中，參與暴力活動的泰國共產黨成員。

# 追趕跑跳碰



來齊一妹妹哥哥 戲好睇圓雙月人  
關山 張盈貞 亞陳亞亞亞 溫拿五虎  
強友健 B 倫 年人幾 胃女青  
輕也十 感 晒男  
白對語粵部全

笑大滿大 陽特搶大  
開老歡合 喜尼強和  
開老歡合 喜尼強和  
開老歡合 喜尼強和

歐州電影新影 碑程里的新影電洲歐場五  
！臨光早請者道此好！月賞  
者驅先的放解性 影電洲歐認人公

紐約 凱聲 華達 奧利華 紐頓 莊花  
獻五今 映場天 週四第  
！丈萬芒光·樂音滾搖

怪談 國寶 六場 加四點三  
！丈萬芒光·樂音滾搖

華僑晚報 每天出紙兩次  
廣告兩次落齊 收費一次







本港新聞

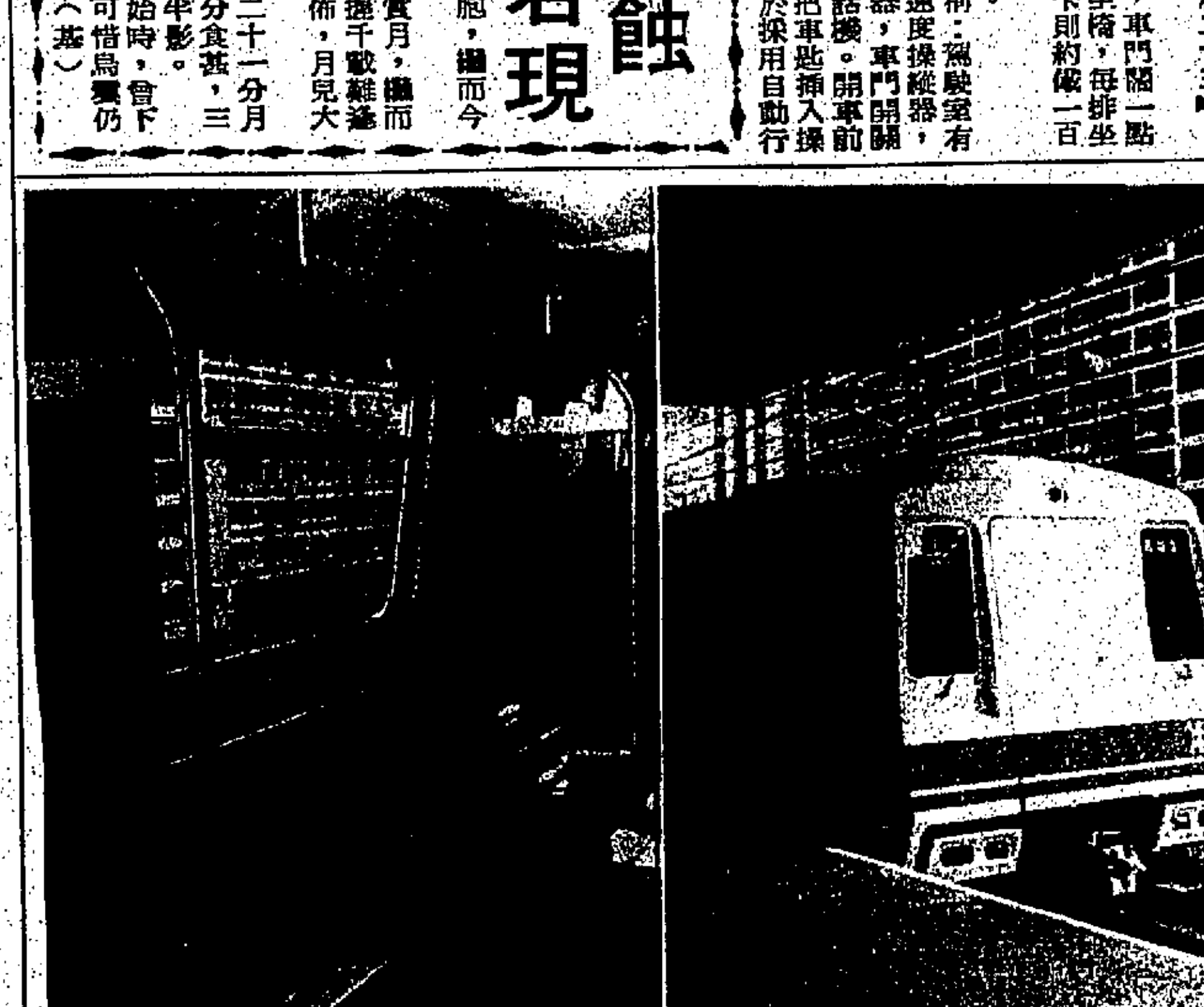
地鐵試車三週 成績極為滿意

系統縱操動自用採全完卡車 腦電意留係只駛駕必不機司

【特訊】地鐵公司進行三週試車工作，證實地鐵系統運作良好，成績極為滿意。地鐵公司發言人表示，三週試車工作，共行駛了三千三百多小時，平均每日行駛一百二十小時。試車工作，由九月初開始，至九月二十二日結束。試車工作，由九月初開始，至九月二十二日結束。試車工作，由九月初開始，至九月二十二日結束。

迎月之夜巧逢月蝕 浮雲掩蓋若隱若現

【特訊】今年中秋節，市民可看到月蝕。昨晚（九月十三日）晚間，市民可看到月蝕。昨晚（九月十三日）晚間，市民可看到月蝕。昨晚（九月十三日）晚間，市民可看到月蝕。



地鐵車卡內不設窗戶，乘客可透過玻璃窗觀看車外景色。

數分鐘內即可完成手續 車輛登記領牌 採用電腦處理

現有車輛共達二十一萬餘部 五十六萬餘人領有駕駛執照

【特訊】運輸局宣佈，車輛登記及領牌手續，將由電腦處理。現有車輛共達二十一萬餘部，五十六萬餘人領有駕駛執照。

六合彩頭獎無人中 累積逾百萬

【特訊】六合彩頭獎，自開彩以來，一直無人中獎。累積獎金已達一百多萬元。

港督將視察員工要求 上週股市連跌大挫

【特訊】港督將視察員工要求，上週股市連跌大挫。上週股市連跌大挫，上週股市連跌大挫。

財政司下週赴加拿大 出席英聯邦財政會議

【特訊】財政司下週將赴加拿大，出席英聯邦財政會議。財政司下週將赴加拿大，出席英聯邦財政會議。

日立遷址更正

【特訊】日立有限公司，原訂於九月十八日遷往新址。現已更正，遷往新址。

小評

拋夫棄子走出趨增 家庭教育須更推廣

【特訊】社會局最近公佈，拋夫棄子走出趨增。家庭教育須更推廣。

家庭教育須更推廣

【特訊】社會局最近公佈，家庭教育須更推廣。家庭教育須更推廣。

華僑日報讀者七海旅行團

大嶼山寶蓮寺

- 1. 乘客輪豪華客位往返梅窩
- 2. 進食海珠大酒樓粵式早點
- 3. 專車直上昂平寶蓮寺覽勝
- 4. 鳳凰山齋堂享用精美上素
- 5. 漫遊茶園參觀雲霧茶產地
- 6. 觀光石壁水塘賞雄偉建設
- 7. 小嚙山水豆腐花另有風味

日期：9月18日（星期一） 總領隊：黃思濤

時間：上午九時至下午五時 費用：\$58.-

七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

香港一週大事

一九七八年九月十日至九月十六日

上半年度貿易赤字劇增

【特訊】上半年度貿易赤字劇增。上半年度貿易赤字劇增。

兩幅地王均創高價成交

【特訊】兩幅地王均創高價成交。兩幅地王均創高價成交。

輕便鐵路系統進行研究

【特訊】輕便鐵路系統進行研究。輕便鐵路系統進行研究。

港督直升機明年年初開航

【特訊】港督直升機明年年初開航。港督直升機明年年初開航。

小販不准轉租或售賣

【特訊】小販不准轉租或售賣。小販不准轉租或售賣。

新民書院前任校長失蹤

【特訊】新民書院前任校長失蹤。新民書院前任校長失蹤。

港督將視察員工要求

【特訊】港督將視察員工要求。港督將視察員工要求。

上週股市連跌大挫

【特訊】上週股市連跌大挫。上週股市連跌大挫。

港督將視察員工要求

【特訊】港督將視察員工要求。港督將視察員工要求。

上週股市連跌大挫

【特訊】上週股市連跌大挫。上週股市連跌大挫。

港督將視察員工要求

【特訊】港督將視察員工要求。港督將視察員工要求。

上週股市連跌大挫

【特訊】上週股市連跌大挫。上週股市連跌大挫。

港督將視察員工要求

【特訊】港督將視察員工要求。港督將視察員工要求。

上週股市連跌大挫

【特訊】上週股市連跌大挫。上週股市連跌大挫。

日立牌彩色電視機 愈睇愈好彩

日立遷址

逕啟者：本公司總辦事處由一九七八年九月十九日起，遷往：九龍旺角登打士街56號 柏裕商業中心八樓 電話：三三〇四三五（十線） 三三〇七三四二

柯士甸道陳列室及服務站（柯士甸道132~134號）則繼續為各界人士服務，直至一九七八年十二月卅一日為止。 電話：三六九一九七五。 敬希垂察

香港日立有限公司謹啟 一九七八年九月十六日

CTP-213 20"

- 八個輕觸電子選台掣
- 遙控裝置
- 集成電路(IC)全電子組裝
- 最新日立「新穎」直排彩色顯像管
- 即開即現，毋須等待
- 消除噪音裝置
- 穩定電源供應系統
- 自動頻率控制系統
- 特別省電——88W瓦
- 重量：57磅
- 體積：25.3"(闊)X16.8"(高)X17.8"(深)

香港日立有限公司 香港日立有限公司 香港日立有限公司



# 本港新聞

施禮榮在警察年報中指出

## 罪案數字逐年下降

### 警隊素質日趨優良

去年曾有若干波折不放治安責任

【本報訊】警察處長施禮榮，在剛出版之九七年警察年報中，表示去年警隊的表現，乃是在波折不放中，取得進一步的成就。施禮榮指出，一九九七年以來，罪案數字開始下降，而警隊的素質亦日趨優良。一九九七年，全港罪案數字減少百分之二，而暴力罪案則減少百分之三。施禮榮表示，這主要是由於警隊的素質日趨優良，以及市民對警隊的配合。他指出，警隊在過去一年，加強了與市民的聯繫，並加強了對社區的巡邏。此外，警隊亦加強了對商業罪案的打擊，並加強了對交通罪案的處理。施禮榮表示，警隊在過去一年，共破獲了超過一千宗罪案，並逮捕了超過一千名罪犯。他指出，警隊的表現，乃是在波折不放中，取得進一步的成就。一九九七年，全港罪案數字減少百分之二，而暴力罪案則減少百分之三。施禮榮表示，這主要是由於警隊的素質日趨優良，以及市民對警隊的配合。他指出，警隊在過去一年，加強了與市民的聯繫，並加強了對社區的巡邏。此外，警隊亦加強了對商業罪案的打擊，並加強了對交通罪案的處理。施禮榮表示，警隊在過去一年，共破獲了超過一千宗罪案，並逮捕了超過一千名罪犯。

## 維園中秋燈會主辦

### 綵燈設計比賽佳作

#### 皇仁書院公開展覽

作品琳瑯滿目各具心思令人讚嘆

## 花燈創作賽考心思

### 中小學生各展才華

得獎花燈今晚維園綵燈會懸掛

【本報訊】由維多利亞公園主辦的「維園中秋燈會」，將於今晚（九月十七日）在維多利亞公園舉行。今年參加比賽的中小學生，共有一千多名。他們的作品琳瑯滿目，各具心思，令人讚嘆。其中，皇仁書院的作品，更是獲得了評審團的一致好評。皇仁書院的作品，名為「中秋月夜」，作品以傳統的中秋佳節為主題，並巧妙地將現代科技融入其中。作品由皇仁書院的學生設計，並由該校老師指導。作品在比賽中，獲得了評審團的一致好評。評審團表示，皇仁書院的作品，不僅具有傳統的中秋佳節特色，更巧妙地將現代科技融入其中，令人讚嘆。皇仁書院的作品，將於今晚在維園綵燈會中懸掛。此外，其他中小學生的作品，亦各具特色，令人讚嘆。這些作品將於今晚在維園綵燈會中懸掛，供市民觀賞。



【本報訊】花燈，手工精細，比美燈籠製作。（本報攝）

## 先慈黎門廖太夫人 痛於公曆一九七八年

九月十五日（星期日）下午三時三十分

醫院享壽八十九歲遺體奉移九龍世界殯儀館治喪

謹擇公曆九月十九日（星期二）下午一時三十分大殮

二時三十分在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬薄扶

林道華人基督教墳場哀此訃

子兆煌 媳李耀霞

定章 尹月華

女瑞瓊 媳鄭榮貴

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

治喪處：九龍世界殯儀館  
地址：九龍彌敦道37號P座四樓  
電話：八五五五五五  
通訊處：九龍佐蘭道37號P座四樓  
電話：八五五五五五

## 先祖母梁惠賢太夫人 痛於公曆一九七八年九月十二日

一時卅二分壽終香港養和醫院

積閱享壽六十六歲奉移香港殯儀館治喪

謹擇公曆九月十九日（星期二）上午十一時大殮

二時三十分在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬

新界大澳吉地哀此訃

子恭順 媳李氏

孝孫梁建華 孫媳謝燕屏

孫志強 媳梁妙玲

孫志強 媳梁妙玲

孫志強 媳梁妙玲

孫志強 媳梁妙玲

孫志強 媳梁妙玲

## 先夫葉公錫厚府君 痛於公曆一九七八年

八月十四日（星期日）下午九時卅五分壽終養和醫院積  
閱享壽六十有一歲遺體奉移香港殯儀館治  
喪謹擇公曆八月十八日（星期一）中午十一時大  
殮十式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬  
柴灣佛教永遠墳場哀此訃

妻葉潘蝶玲

孝男 志清 媳齊美麗

志強 媳梁妙玲

志輝 媳梁妙玲

志祥 媳梁妙玲

志光 媳梁妙玲

志佳 媳梁妙玲

孝女 婉兒 婿王華林

婉珍 婿李慶遠

婉笑 婿李福生

小寶

孫女欣欣 媳梁妙玲

詠欣 媳梁妙玲

外孫男 王英翰 媳梁妙玲

李永華 媳梁妙玲

李家豪 媳梁妙玲

外孫女 王詩敏 媳梁妙玲

李永麗 媳梁妙玲

李永萍 媳梁妙玲

親屬繁衍 恕未盡錄

## 香港殯儀館

英皇道六七九號  
電話：六一五式二六八

治喪處：香港殯儀館  
地址：英皇道六七九號  
電話：六一五式二六八

通訊處：銅鑼灣京士頓街八號式樓C座  
電話：五七七四七六七 五七七六八八七〇

## 香港殯儀館

英皇道六七九號  
電話：六一五式二六八

治喪處：香港殯儀館  
地址：英皇道六七九號  
電話：六一五式二六八

通訊處：銅鑼灣京士頓街八號式樓C座  
電話：五七七四七六七 五七七六八八七〇



# 本港新聞

## 中區地鐵盤發生「短命」工潮 不滿資方無理解僱 工人靜坐地盤抗議

### 勞工處介入糾紛一日之內解決

【本報訊】中區地鐵盤發生「短命」工潮，不滿資方無理解僱，工人靜坐地盤抗議。勞工處介入糾紛，一日之內解決。

中區地鐵盤工程，自開工以來，一直受到各界關注。最近，由於資方在處理工人訴求時表現出不理解、不尊重，導致工人不滿，進而引發了靜坐抗議行動。勞工處在接獲報案後，迅速介入調解，雙方在經過一天的溝通後，達成了一項初步協議，工潮隨即告一段落。

## 消委會試驗打字機 勸告市民選購慎重

【本報訊】任何一部打字機，在選購時，應先考慮其耐用性、維修方便性及價格。消委會試驗打字機，勸告市民選購慎重。

消費者委員會最近對多款市面流行的打字機進行了測試。測試結果顯示，不同品牌的打字機在字跡清晰度、打字速度及故障率方面存在顯著差異。委員會建議市民在選購時，應多比較不同型號，並考慮到後續的維修保養成本，以免因小失大。

## 百餘民安隊少年 榮獲愛丁堡獎章

【本報訊】民安隊少年團，在愛丁堡獎章頒獎典禮上，榮獲百餘名少年，獲頒愛丁堡獎章。

這項由愛丁堡獎章基金會頒發的榮譽，旨在表彰在社區服務、體育運動及學術成就方面表現傑出的青少年。獲獎的少年們來自民安隊少年團，他們在過去一年中積極參與各項活動，為社區做出了貢獻。

## 上半年海關獲毒品 總量逾一百廿公斤

【本報訊】海關上半年共獲毒品總量，逾一百廿公斤，較去年同期增加百分之二十。

海關表示，在過去六個月中，共查獲各類毒品，包括海洛英、大麻及可卡因等。這些毒品主要是在港口及陸路邊境被截獲的。海關強調，將繼續加強打擊毒品走私活動，以維護社會治安。

## 韓國漢城見聞 (三) 岑才生

【本報訊】韓國漢城見聞，岑才生。韓國漢城見聞，岑才生。韓國漢城見聞，岑才生。

本系列文章由岑才生撰寫，記錄了他在韓國漢城的見聞。文章描述了他對當地文化、社會及政治的觀察，以及與當地人的交流經歷。這一系列文章深受讀者歡迎，是了解韓國社會的重要參考。

## 燈飾設計家 梁仁秋赴美

【本報訊】著名燈飾設計家梁仁秋，日前赴美參加設計展覽。

梁仁秋先生是香港著名的燈飾設計專家，他的作品風格獨特，深受好評。此次赴美，他是代表香港參加一項國際性的設計展覽，旨在向國際設計界展示香港的設計實力。

## 土瓜灣街坊福利會 召開會員大會通告

【本報訊】土瓜灣街坊福利會，定於九月廿三日（星期日）下午二時，召開會員大會。

該會表示，大會將討論會務發展、財政狀況及會員權益等重要事項。歡迎全體會員踴躍出席，共同為社區服務。

### 設立成人教育中央網絡機構 政府呼籲各界人士踴躍參加

【本報訊】政府正考慮設立成人教育中央網絡機構，以加強成人教育服務。政府呼籲各界人士踴躍參加，共同為社會服務。

該機構將負責協調各級成人教育機構的工作，提供資源支持，並促進成人教育與社會的聯繫。政府希望透過此舉，能進一步提高國民的素質，促進社會的持續發展。

### 多寶彩池人 中獎機會多

逢星期二、五、日、抽獎。彩票在各馬場外投注處有售。香港獎券管理局。

多寶彩池人是一個深受歡迎的彩票品牌，提供多種中獎機會。每週二、五及日舉行抽獎活動，獎金豐厚。歡迎廣大市民踴躍購買，增加中獎機會。

### TEAC 第一音響 暑期青年樂

幸運抽獎結果公佈

特別獎	5994 8132
頭獎	5095
二獎	5992
三獎	3277
四獎	1772
五獎	5332

抽獎號碼：5761 5967 3271 2806 4214

### 土瓜灣街坊福利會 召開會員大會通告

本會定於九月廿三日（星期日）下午二時，召開會員大會。地點：土瓜灣街坊福利會會址。歡迎會員出席。

### 聖誕海郵截郵日期

地區	截郵日期
歐洲	十一月二十五日
亞洲	十一月二十五日
澳洲及太平洋	十一月二十五日
美洲	十一月二十五日

### 今日記得聽「八一八」

逢星期日下午一至三點播出。妙趣橫生·唔係亂咁入。新奇玩意·知識可啟發。知名人士·光臨做賓客。章基舜·簡而清·汪海珊。聯合主持。商業一台大把嘢聽！週率850千週。

### 華僑晚報 分類廣告 每天兩元 費廉效大 上報繳費

81818



六大機構聯合贊助

菲律賓「SUPER TRAVEL」集團

STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. **SPIA**

**海陸空 遊遊菲律賓七天**

豪華郵船「森林女神號」

行程遍遊羅隆巴( Romblon )、西哥實島( Sicogan )、哥基基島( Corregidor )、百勝灘、艾蘭迪、菲島文化村、馬尼拉市內外觀光及多晚不同情調夜總會等。

★本國行程規劃盡善盡美，選用嚴密訓練之粵語導遊及領隊。在海上遊覽時，除帶往各島嶼觀光外，在晚上，更為團員精心安排除興節目，而令團員，在輪船感到更為親切，有樂而忘返之感。

兩夜三日：  
9月1,2,3,13,16,30日  
10月14日

三夜四日：  
9月7日

**Economy Fiesta Filipina**

**碧瑤「夏蓮娜」七天酬賓團**

行程遍遊百勝灘、大谷地(火山湖)、文化村、市區近郊、蝶島樂園、艾蘭迪、碧瑤及夏蓮娜海灘。飛機往碧瑤；行程以中菜為主。並供有多晚不同情調夜總會，住宿豪華大酒店。

出發日期：  
9月1,7,13,19,25日  
10月1,7,13,19,25,31日

11月6,12,18,24,30日  
12月6,12,18,24,30日

每團只辦兩團  
名額有限  
報名從速

**Fiesta Filipina**

Via **SPIA**

**菲律賓七天特級豪華貴賓團**

第一天 香港—馬尼拉  
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會  
第三天 馬尼拉—碧瑤(內陸飛機)—肯尼夜總會  
第四天 碧瑤—馬尼拉(內陸飛機)—艾蘭迪  
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場  
第六天 馬尼拉—大谷地(火山湖)—蝶島樂園—Eduardo's夜總會

出發日期：  
9月1,2,3,7,9,13,16,19,23,25,30日  
10月1,7,13,14,19,21,25,28,31日  
11月4,6,11,12,18,24,25,30日  
12月2,3,6,8,9,12,14,15,16,18,20,21,23,24,26,27,30日

請向下列各大旅行社報名查詢

**百樂** 5-444007 至444000

曼谷 菲律賓 七天 \$1490 七天 \$1550

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1190

菲律賓 七天 \$1150 七天 \$1050

**雅信旅遊** 3-817220 3-807618

菲律賓 七天 \$1150 七天 \$1050

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1190

**康達** 3-852667 3-855060

菲律賓 七天 \$1380 七天 \$1050

菲律賓 七天 \$1380 七天 \$1050

**環通** 5-765017 5-795029

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1335

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1335

**愛美** 3-664173 664735

菲律賓 七天 \$1250 七天 \$1250

菲律賓 七天 \$1250 七天 \$1250

**唯一** 5-456399 5-456390

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**欣欣** 3-439999 3-439999

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**假日遊踪** 3-224444 444007

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**吉時吉** 3-694971 3-695545

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**榮泰旅遊** 3-944255 729號地下

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**東盈** 5-451100 451470 442001

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**達通** 3-230220 3-227763

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**快意** 3-210457 3-361277

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**萬事得** 3-777609 777288 777628

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**台灣渡假團** 3-438871 438801 438492

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**環球** 5-224086 8

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**新力** 3-934161 3-969612

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**主恩團** 3-859338 859002 787374

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**亞細亞旅行社** 3-940237

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**博覽** 3-438871 438801 438492

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**康年** 3-254511 3-626111

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**順景特選旅遊** 3-733445

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**環球通運** 3-681295 6

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**嘉賓** 3-302385-0 5-241181

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**宜泰** 3-960295-8

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**康泰** 3-254511 3-626111

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**寶麟** 5-244683 263600

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**勵達** 5-260145-8

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**一帆** 3-692137 5-258239-0

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

**漢誠** 3-883071 883734 883731 438231

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150

菲律賓 七天 \$1335 七天 \$1150



### 中秋慶共饌美饈佳家家

#### 應節食品供應豐銷量增加

【本報訊】中秋佳節，市民多買月餅、糖果、乾果等應節食品，各商店均有應有盡有，市民多買月餅、糖果、乾果等應節食品，各商店均有應有盡有，市民多買月餅、糖果、乾果等應節食品，各商店均有應有盡有...

### 多種因素貨物轉運呈緩慢

#### 貨倉貯率平均七成

【本報訊】多種因素影響，貨物轉運呈緩慢，貨倉貯率平均七成。多種因素影響，貨物轉運呈緩慢，貨倉貯率平均七成。多種因素影響，貨物轉運呈緩慢，貨倉貯率平均七成...

### 米糧貯量增棉花尚穩其餘俱較去年減少

#### 冬銷貨下月運到增情況將改善

【本報訊】米糧貯量增棉花尚穩其餘俱較去年減少，冬銷貨下月運到增情況將改善。米糧貯量增棉花尚穩其餘俱較去年減少，冬銷貨下月運到增情況將改善...

### 布匹疎俏

#### 減供陸大韓台

【本報訊】布匹疎俏，減供陸大韓台。布匹疎俏，減供陸大韓台。布匹疎俏，減供陸大韓台...

### 雙邊貿易易出退縮

#### 日貨來價高港商關新供源收效

【本報訊】雙邊貿易易出退縮，日貨來價高港商關新供源收效。雙邊貿易易出退縮，日貨來價高港商關新供源收效...

### 日元與港元匯價呈背馳

【本報訊】日元與港元匯價呈背馳。日元與港元匯價呈背馳。日元與港元匯價呈背馳...

### 大勢沉落指數跌近百分十

【本報訊】大勢沉落指數跌近百分十。大勢沉落指數跌近百分十。大勢沉落指數跌近百分十...

### 糖市買賣閒

#### 一般價按穩

【本報訊】糖市買賣閒，一般價按穩。糖市買賣閒，一般價按穩。糖市買賣閒，一般價按穩...

### 加元大跌成四零六

#### 業內週末拆息微六厘

【本報訊】加元大跌成四零六，業內週末拆息微六厘。加元大跌成四零六，業內週末拆息微六厘...

### 香港股市一週

【本報訊】香港股市一週。香港股市一週。香港股市一週...

### 節假當前交投平淡

#### 港金市價回順

【本報訊】節假當前交投平淡，港金市價回順。節假當前交投平淡，港金市價回順...

### 美鈔日鈔兌價穩升馬克跌二角

【本報訊】美鈔日鈔兌價穩升馬克跌二角。美鈔日鈔兌價穩升馬克跌二角...

每週香港股票市價變動統計	
股票名稱	市價
香港銀行	100.00
渣打銀行	95.00
匯豐銀行	90.00
德華銀行	85.00
橫濱正金	80.00
華比銀行	75.00
荷蘭銀行	70.00
華僑銀行	65.00
廣東銀行	60.00
廣安銀行	55.00
廣利銀行	50.00
廣和銀行	45.00
廣生銀行	40.00
廣泰銀行	35.00
廣益銀行	30.00
廣順銀行	25.00
廣隆銀行	20.00
廣發銀行	15.00
廣成銀行	10.00
廣利源	5.00
廣和源	4.00
廣生源	3.00
廣泰源	2.00
廣益源	1.00
廣順源	0.50
廣隆源	0.20
廣發源	0.10
廣成源	0.05

### 海港企業有限公司

#### 致股東中期報告書

本公司董事局茲宣佈，截至一九七八年六月三十日止六個月內，扣除稅項準備金後之未經審核溢利達一千六百五十萬元。一九七八年度中期每股派發股息一元九角九分，派發予一九七八年九月廿日已登記在冊之股東。一九七七年中期每股派發股息一元九角九分。

截至一九七八年六月三十日止半年	截至一九七七年六月三十日止半年	
百萬元	百萬元	
除稅前及稅項前溢利	23.0	19.0
折	3.1	2.8
除稅後溢利	19.9	16.2
稅項	3.4	2.8
除稅後溢利	16.5	13.4
每股溢利	7角8分	6角3分

由於旅遊業蓬勃，香港酒店及酒店之房間租住率，繼續較市面平均數為高。預期下半年內，此趨勢仍將持續；預測末期息不少於每股一元。

由一九七八年九月二十二日至一九七八年九月三十日，凡持有本公司股票而未過戶者，必須於一九七八年九月二十一日下午四時正前，將過戶表格連同有關股票，送達本公司股票登記處香港中央證券登記有限公司，方可領取上述中期息。

董事局命 秘書 麥禮頌謹啟

香港一九七八年九月十四日

### 生豬市轉慢

#### 秋節備貨飽和

【本報訊】生豬市轉慢，秋節備貨飽和。生豬市轉慢，秋節備貨飽和。生豬市轉慢，秋節備貨飽和...













# 拳壇史上三度榮膺盟主

## 阿里挫史平斯

### 重登登拳王寶座

七萬拳迷捧場收入六百萬元創出新高紀錄

阿里稱將休息八個月決定是否繼續比賽

阿里與何馬士同膺世界拳王榮銜

阿里稱將休息八個月決定是否繼續比賽

阿里稱將休息八個月決定是否繼續比賽

阿里稱將休息八個月決定是否繼續比賽

阿里稱將休息八個月決定是否繼續比賽

阿里稱將休息八個月決定是否繼續比賽

阿里稱將休息八個月決定是否繼續比賽

阿里稱將休息八個月決定是否繼續比賽

阿里稱將休息八個月決定是否繼續比賽

阿里稱將休息八個月決定是否繼續比賽

阿里稱將休息八個月決定是否繼續比賽

阿里稱將休息八個月決定是否繼續比賽

阿里稱將休息八個月決定是否繼續比賽



世界重量級拳王爭奪戰，阿里（右）以點數擊敗史平斯（左），成為歷史上第三度奪得世界重量級拳王寶座的英雄人物。圖為阿里在比賽中擊中史平斯（左）。

# 3-1 駒騰擊敗東方

飛將軍梁傑榮開一役射世界波

昨花墟會長主席盃足球賽

駒騰隊以三比一擊敗東方隊

飛將軍梁傑榮開一役射世界波

駒騰隊以三比一擊敗東方隊

飛將軍梁傑榮開一役射世界波

駒騰隊以三比一擊敗東方隊

飛將軍梁傑榮開一役射世界波

駒騰隊以三比一擊敗東方隊

飛將軍梁傑榮開一役射世界波

駒騰隊以三比一擊敗東方隊

飛將軍梁傑榮開一役射世界波



華人足球員聯誼會廿四會員大會，當席頒發會員子女獎學金。

# 廿四會員大會

當席頒發會員子女獎學金

華人足球員聯誼會

廿四會員大會

當席頒發會員子女獎學金

華人足球員聯誼會

廿四會員大會

當席頒發會員子女獎學金

華人足球員聯誼會

廿四會員大會

當席頒發會員子女獎學金

華人足球員聯誼會

廿四會員大會



香港保嬰兒童會，今日秩序豐富。

# 香港保嬰兒童會

今日秩序豐富

香港保嬰兒童會

今日秩序豐富

香港保嬰兒童會

今日秩序豐富

香港保嬰兒童會

今日秩序豐富

香港保嬰兒童會

今日秩序豐富

香港保嬰兒童會

今日秩序豐富

香港保嬰兒童會

請長期訂閱 華僑日報 閱者請向本報或各埠代售處訂閱

本報地址：新加坡大馬路門牌一百一十一號 電話：二二二二 廣告部：二二二三 發行部：二二二四 訂閱部：二二二五







### 天下第

「天下第」這名字聽起來似乎很響亮，但其實它背後有一段不為人知的故事。這名字的主人，是一個在鄉下長大，後來來到城市的人。他從小就是一個很聰明的人，但因為家境貧寒，他必須很早開始工作。他做過很多種工作，但都沒有什麼成就。直到有一天，他來到了一個大城市，他開始了新的生活。他開始學習，他開始工作，他開始追求自己的梦想。他終於在一個大城市裡，找到了一個屬於自己的位置。他開始了新的生活，他開始了新的追求。他終於在一個大城市裡，找到了一個屬於自己的位置。他開始了新的生活，他開始了新的追求。他終於在一個大城市裡，找到了一個屬於自己的位置。

### 媚婢共里千久長人願但

這是一個關於一個女人和一個男人的故事。這個女人是一個很美麗的女人，她有很多的追求者。但只有一個男人，她願意和他在一起。這個男人是一個很窮的男人，他沒有錢，他沒有地位，他沒有什麼可以吸引女人的地方。但這個女人卻愛上了他。她愛上了他的誠實，她愛上了他的勇敢，她愛上了他的溫柔。她愛上了他的一切。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。

### 深入虎穴

這是一個關於一個男人的故事。這個男人是一個很勇敢的男人，他有很多的朋友，他有很多的追求者。但他卻愛上了一个女人。这个女人是一個很美麗的女人，她有很多的追求者。但只有這個男人，她願意和他在一起。這個男人是一個很窮的男人，他沒有錢，他沒有地位，他沒有什麼可以吸引女人的地方。但這個女人卻愛上了他。她愛上了他的誠實，她愛上了他的勇敢，她愛上了他的溫柔。她愛上了他的一切。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。

### 村中人語

這是一個關於一個村子的故事。這個村子是一個很偏僻的村子，它有很多的秘密。村裡的人都知道這些秘密，但他們卻不願意告訴外人。村裡的人都知道這些秘密，但他們卻不願意告訴外人。村裡的人都知道這些秘密，但他們卻不願意告訴外人。村裡的人都知道這些秘密，但他們卻不願意告訴外人。村裡的人都知道這些秘密，但他們卻不願意告訴外人。村裡的人都知道這些秘密，但他們卻不願意告訴外人。村裡的人都知道這些秘密，但他們卻不願意告訴外人。村裡的人都知道這些秘密，但他們卻不願意告訴外人。

### 點滴

這是一個關於一個男人的故事。這個男人是一個很聰明的人，他有很多的朋友，他有很多的追求者。但他卻愛上了一个女人。这个女人是一個很美麗的女人，她有很多的追求者。但只有這個男人，她願意和他在一起。這個男人是一個很窮的男人，他沒有錢，他沒有地位，他沒有什麼可以吸引女人的地方。但這個女人卻愛上了他。她愛上了他的誠實，她愛上了他的勇敢，她愛上了他的溫柔。她愛上了他的一切。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。

### 大漢英雄傳

這是一個關於一個男人的故事。這個男人是一個很勇敢的男人，他有很多的朋友，他有很多的追求者。但他卻愛上了一个女人。这个女人是一個很美麗的女人，她有很多的追求者。但只有這個男人，她願意和他在一起。這個男人是一個很窮的男人，他沒有錢，他沒有地位，他沒有什麼可以吸引女人的地方。但這個女人卻愛上了他。她愛上了他的誠實，她愛上了他的勇敢，她愛上了他的溫柔。她愛上了他的一切。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。

### 石山

這是一個關於一個男人的故事。這個男人是一個很聰明的人，他有很多的朋友，他有很多的追求者。但他卻愛上了一个女人。这个女人是一個很美麗的女人，她有很多的追求者。但只有這個男人，她願意和他在一起。這個男人是一個很窮的男人，他沒有錢，他沒有地位，他沒有什麼可以吸引女人的地方。但這個女人卻愛上了他。她愛上了他的誠實，她愛上了他的勇敢，她愛上了他的溫柔。她愛上了他的一切。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。

### 集花浪

這是一個關於一個男人的故事。這個男人是一個很聰明的人，他有很多的朋友，他有很多的追求者。但他卻愛上了一个女人。这个女人是一個很美麗的女人，她有很多的追求者。但只有這個男人，她願意和他在一起。這個男人是一個很窮的男人，他沒有錢，他沒有地位，他沒有什麼可以吸引女人的地方。但這個女人卻愛上了他。她愛上了他的誠實，她愛上了他的勇敢，她愛上了他的溫柔。她愛上了他的一切。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。

### 樓滿風

這是一個關於一個男人的故事。這個男人是一個很聰明的人，他有很多的朋友，他有很多的追求者。但他卻愛上了一个女人。这个女人是一個很美麗的女人，她有很多的追求者。但只有這個男人，她願意和他在一起。這個男人是一個很窮的男人，他沒有錢，他沒有地位，他沒有什麼可以吸引女人的地方。但這個女人卻愛上了他。她愛上了他的誠實，她愛上了他的勇敢，她愛上了他的溫柔。她愛上了他的一切。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。

### 鐵石心腸

這是一個關於一個男人的故事。這個男人是一個很聰明的人，他有很多的朋友，他有很多的追求者。但他卻愛上了一个女人。这个女人是一個很美麗的女人，她有很多的追求者。但只有這個男人，她願意和他在一起。這個男人是一個很窮的男人，他沒有錢，他沒有地位，他沒有什麼可以吸引女人的地方。但這個女人卻愛上了他。她愛上了他的誠實，她愛上了他的勇敢，她愛上了他的溫柔。她愛上了他的一切。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。

### 福與禍

這是一個關於一個男人的故事。這個男人是一個很聰明的人，他有很多的朋友，他有很多的追求者。但他卻愛上了一个女人。这个女人是一個很美麗的女人，她有很多的追求者。但只有這個男人，她願意和他在一起。這個男人是一個很窮的男人，他沒有錢，他沒有地位，他沒有什麼可以吸引女人的地方。但這個女人卻愛上了他。她愛上了他的誠實，她愛上了他的勇敢，她愛上了他的溫柔。她愛上了他的一切。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。

### 追問究竟

這是一個關於一個男人的故事。這個男人是一個很聰明的人，他有很多的朋友，他有很多的追求者。但他卻愛上了一个女人。这个女人是一個很美麗的女人，她有很多的追求者。但只有這個男人，她願意和他在一起。這個男人是一個很窮的男人，他沒有錢，他沒有地位，他沒有什麼可以吸引女人的地方。但這個女人卻愛上了他。她愛上了他的誠實，她愛上了他的勇敢，她愛上了他的溫柔。她愛上了他的一切。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。她願意和他在一起，無論他會變成什麼樣子。



入口船期表

(船名)	(公司)	(日期)	(時間)
EVER HONESTY	太古	十七	下午二時
ASIA ACE	太古	十七	下午二時
BENALDER	太古	十七	下午二時
TAPOOSKE	太古	十七	下午二時
EASTERN MINION	太古	十七	下午二時
TUNGKU CHAU	太古	十七	下午二時
ELYSIAN STAR	太古	十七	下午二時
STRATHBROOK	太古	十七	下午二時
HUGH EVERETT	太古	十七	下午二時
AUST. EXPLORER	太古	十七	下午二時
GOLD STREAM	太古	十七	下午二時
BUNGA TERATAI	太古	十七	下午二時
YUH SHAN	太古	十七	下午二時
DONAM 1	太古	十七	下午二時
PYRAMID	太古	十七	下午二時
KOTA PANJANG	太古	十七	下午二時
NL. DELFT	太古	十七	下午二時
STRATHBROOK	太古	十七	下午二時
ORIENTAL ENTERPRISE	太古	十七	下午二時
LANTAO ISLAND	太古	十七	下午二時
VENTURA MUNDIAL	太古	十七	下午二時
ARYA MAN	太古	十七	下午二時
MICHIGAN	太古	十七	下午二時
GISO MARU 46	太古	十七	下午二時
TAIKO	太古	十七	下午二時
NEPTUNE AGATE	太古	十七	下午二時
NO. 3 HASSAN	太古	十七	下午二時
NAGARA	太古	十七	下午二時
CHEVALIER VALBELLA	太古	十七	下午二時
MAH BULAKUL	太古	十七	下午二時
JUNIOR LILLO	太古	十七	下午二時
GUAM CARRIER	太古	十七	下午二時
KOYSE MARU	太古	十七	下午二時
STRATHBROOK	太古	十七	下午二時
SOUTHERN MERCURY	太古	十七	下午二時
BN. BATTOTAH	太古	十七	下午二時
EMERALD	太古	十七	下午二時
EVER VALOR	太古	十七	下午二時
HARTVIG MAERSK	太古	十七	下午二時
AUST. ENTERPRISE	太古	十七	下午二時
TAIPOOSKE	太古	十七	下午二時
CHEVALIER PAUL	太古	十七	下午二時
BHARAB	太古	十七	下午二時
BENRINNES	太古	十七	下午二時
MARQUESE	太古	十七	下午二時
SPAIN MARU	太古	十七	下午二時
EVER HANDSOME	太古	十七	下午二時
SIG RAGNE	太古	十七	下午二時
THRIVING COUNTRY	太古	十七	下午二時
TILOS	太古	十七	下午二時
STRATHBROOK	太古	十七	下午二時
ORIENTAL ENTERPRISE	太古	十七	下午二時
LANTAO ISLAND	太古	十七	下午二時
BALI WAG	太古	十七	下午二時
BULSOOK	太古	十七	下午二時
STRIDE AUSTRALIA	太古	十七	下午二時
WESTER MUEHLEN	太古	十七	下午二時
CHARLOTTE MAERSK	太古	十七	下午二時
SEATRAN PRINCETON	太古	十七	下午二時
ANDHIKA	太古	十七	下午二時
PRINCEFIELD	太古	十七	下午二時
STAR ANTAERS	太古	十七	下午二時
MOSEL EXPRESS	太古	十七	下午二時
OCEAN ESPERANCE	太古	十七	下午二時
SUMBABA	太古	十七	下午二時
EASTERN ANNA	太古	十七	下午二時
ELECTRO ACE	太古	十七	下午二時
STRAIT CONTAINER	太古	十七	下午二時
AM. LEGION	太古	十七	下午二時
CHAR. MING	太古	十七	下午二時
AUST. ENTERPRISE	太古	十七	下午二時
RISING DRAGON	太古	十七	下午二時
KOTA DEWI	太古	十七	下午二時
NGOMEI CHAU	太古	十七	下午二時
EASTERN HONOUR	太古	十七	下午二時
VENUS	太古	十七	下午二時
NEW GLOBE	太古	十七	下午二時
CLIPPER ACE	太古	十七	下午二時
ORIENTAL ENTERPRISE	太古	十七	下午二時
VISHVA TIRTH	太古	十七	下午二時
JUTLANDIA	太古	十七	下午二時
BENALDER	太古	十七	下午二時
PACIFIC QUEEN	太古	十七	下午二時
ANDERS MAERSK	太古	十七	下午二時
H.K. CONTAINER	太古	十七	下午二時
PINE LOYAL	太古	十七	下午二時
YEM. YAROSAVLSKY	太古	十七	下午二時
MARY STAR	太古	十七	下午二時
ARISTODIKOS	太古	十七	下午二時
JOHN BAKKE	太古	十七	下午二時
NL. MUSI	太古	十七	下午二時
PRES. HARRISON	太古	十七	下午二時
TJIREBON MARU	太古	十七	下午二時
YEE YUNG	太古	十七	下午二時
BLUE MERCURY	太古	十七	下午二時
ORIENTAL ENTERPRISE	太古	十七	下午二時
PORTLAND TRADER	太古	十七	下午二時
SL. MCLEAN	太古	十七	下午二時
ACE	太古	十七	下午二時
JOHN TYLER	太古	十七	下午二時
TEMPO	太古	十七	下午二時
DONAM 2	太古	十七	下午二時
POTOI ISLAND	太古	十七	下午二時
EVER PROMOTER	太古	十七	下午二時
SAVANNAH MARU	太古	十七	下午二時
TOKIO EXPRESS	太古	十七	下午二時
KOTA SELAMAT	太古	十七	下午二時
ZIM NEW YORK	太古	十七	下午二時
LAKSANA 3	太古	十七	下午二時
OCEAN ACE	太古	十七	下午二時
DANAH	太古	十七	下午二時
L. GREMADIER	太古	十七	下午二時
MEDITERRANEA	太古	十七	下午二時
HARMONY	太古	十七	下午二時
MARAVILLANO 2	太古	十七	下午二時
NL. FIJI	太古	十七	下午二時
MIKAGESAN MARU	太古	十七	下午二時
CORAL PRINCESS	太古	十七	下午二時
EASTERN MUSE	太古	十七	下午二時
KAPITAN MILOVZOROV	太古	十七	下午二時
LUK CHAU	太古	十七	下午二時
SUN FRANCISCO MARU	太古	十七	下午二時
ARIZONA	太古	十七	下午二時
AM. APOLLO	太古	十七	下午二時
CAPETAN YEMEOS	太古	十七	下午二時
HALLDIS	太古	十七	下午二時
GREAT GUIDE	太古	十七	下午二時
PRES. POLK	太古	十七	下午二時
SHADRINSK	太古	十七	下午二時

出口船期表

(船名)	(公司)	(日期)	(時間)
HOLSTENTAL	太古	十七	下午二時
SL. COMMERCE	太古	十七	下午二時
NAGARA	太古	十七	下午二時
FUTUL	太古	十七	下午二時
ELLIS PONTOS	太古	十七	下午二時
SUSANNE SKOU	太古	十七	下午二時
STREAMBANK	太古	十七	下午二時
EVER VALANT	太古	十七	下午二時
AGULHAS	太古	十七	下午二時
MICHIGAN	太古	十七	下午二時
SPAIN MARU	太古	十七	下午二時
PRES. MCKINLEY	太古	十七	下午二時
SUMBABA	太古	十七	下午二時
MOSEL EXPRESS	太古	十七	下午二時
SEATRAN PRINCETON	太古	十七	下午二時
TILOS	太古	十七	下午二時
ANDERS MAERSK	太古	十七	下午二時
AM. AGULHAS	太古	十七	下午二時
CLIPPER ACE	太古	十七	下午二時
ORIENTAL ENTERPRISE	太古	十七	下午二時
VISHVA TIRTH	太古	十七	下午二時
SL. MCLEAN	太古	十七	下午二時
ZIM NEW YORK	太古	十七	下午二時
YEH YUNG	太古	十七	下午二時
TEMPO	太古	十七	下午二時
JOHN TYLER	太古	十七	下午二時
KAP. MILOVZOROV	太古	十七	下午二時
EVER MERCY	太古	十七	下午二時
ARISTODIKOS	太古	十七	下午二時
KOREA PHOENIX	太古	十七	下午二時
ARIZONA	太古	十七	下午二時
TOKYO BAY	太古	十七	下午二時
NGAN CHAU	太古	十七	下午二時
PIONEER PRIMORYA	太古	十七	下午二時
CHARLOTTE MAERSK	太古	十七	下午二時
CHEVALIER PAUL	太古	十七	下午二時
JUTLANDIA	太古	十七	下午二時
BENALDER	太古	十七	下午二時
MEDITERRANEA	太古	十七	下午二時
DANAH	太古	十七	下午二時
HARMONY	太古	十七	下午二時
SHADRINSK	太古	十七	下午二時
ALAMEDA	太古	十七	下午二時
PIONEER PRIMORYA	太古	十七	下午二時
POYANG	太古	十七	下午二時
ORIENTAL ENTERPRISE	太古	十七	下午二時
BUNGA TERATAI	太古	十七	下午二時
ORIENTAL ENTERPRISE	太古	十七	下午二時
WESTER MUEHLEN	太古	十七	下午二時
YEM. YAROSAVLSKY	太古	十七	下午二時
JOHN BAKKE	太古	十七	下午二時
ORIENTAL ENTERPRISE	太古	十七	下午二時
POTOI ISLAND	太古	十七	下午二時
EVER HONESTY	太古	十七	下午二時
NGAN CHAU	太古	十七	下午二時
SL. COMMERCE	太古	十七	下午二時
UNITED COUNTRY	太古	十七	下午二時
STRATHBROOK	太古	十七	下午二時
HUGH EVERETT	太古	十七	下午二時
TAIKO	太古	十七	下午二時
NEPTUNE AGATE	太古	十七	下午二時
ARYA MAN	太古	十七	下午二時
LANTAO ISLAND	太古	十七	下午二時
BN. BATTOTAH	太古	十七	下午二時
GREEN HARBOUR	太古	十七	下午二時
BHARAB	太古	十七	下午二時
NEW UER	太古	十七	下午二時
MARQUESE	太古	十七	下午二時
STRIDE AUSTRALIA	太古	十七	下午二時
THRIVING COUNTRY	太古	十七	下午二時
PRES. HARRISON	太古	十七	下午二時
CHAR. MING	太古	十七	下午二時
SL. MCLEAN	太古	十七	下午二時
EVER PROMOTER	太古	十七	下午二時
NEW GLOBE	太古	十七	下午二時
KOTA SELAMAT	太古	十七	下午二時
HARMONY	太古	十七	下午二時
SEALORD 2	太古	十七	下午二時
EASTERN MINION	太古	十七	下午二時
ELYSIAN STAR	太古	十七	下午二時
HUGH EVERETT	太古	十七	下午二時
HARTVIG MAERSK	太古	十七	下午二時
EMERALD	太古	十七	下午二時
TAPOOSKE	太古	十七	下午二時
NO. 3 HASSAN	太古	十七	下午二時
AVI. VENTURA	太古	十七	下午二時
BENRINNES	太古	十七	下午二時
SOUTHERN MERCURY	太古	十七	下午二時
MAH BULAKUL	太古	十七	下午二時
HERO	太古	十七	下午二時
ELECTRO ACE	太古	十七	下午二時
EASTERN ANNA	太古	十七	下午二時
ANDHIKA 1	太古	十七	下午二時
TAIPOOSKE	太古	十七	下午二時
AM. SIOLUX	太古	十七	下午二時
PRINCEFIELD	太古	十七	下午二時
VENUS	太古	十七	下午二時
EASTERN HONOUR	太古	十七	下午二時
PORTLAND TRADER	太古	十七	下午二時
TJIREBON MARU	太古	十七	下午二時
BLUE MERCURY	太古	十七	下午二時
BULSOOK	太古	十七	下午二時
ALBA ORLO	太古	十七	下午二時
MARAVILLANO 3	太古	十七	下午二時
LAKSANA	太古	十七	下午二時
FORTUNE RUNNER	太古	十七	下午二時
BRILLIANT	太古	十七	下午二時
JOHNEVERETT	太古	十七	下午二時
NO. 4 KENDARA	太古	十七	下午二時
PALM	太古	十七	下午二時
EIZAN MARU	太古	十七	下午二時
ANDHIKA WJAYA	太古	十七	下午二時
MAKKEVERETT	太古	十七	下午二時
DONG NAM	太古	十七	下午二時
GUAM CARRIER	太古	十七	下午二時
DONAM 1	太古	十七	下午二時
STRAIT CONTAINER	太古	十七	下午二時
CLIPPER ACE	太古	十七	下午二時
VENUS	太古	十七	下午二時
SILVER STAR	太古	十七	下午二時
PACIFIC QUEEN	太古	十七	下午二時
TEMPO	太古	十七	下午二時
DONAM 2	太古	十七	下午二時
MARY STAR	太古	十七	下午二時
HALLDIS	太古	十七	下午二時
SILVER BAY	太古	十七	下午二時
GOLD LEAF	太古	十七	下午二時
NONI	太古	十七	下午二時
JUNIOR LILLO	太古	十七	下午二時

非南西往灣礦銀  
來谷曼虎之界世  
及埃赴二週訂塔字金

香港輪船有限公司  
HONG KONG ISLANDS LINE  
香港聯邦大廈十樓  
電話：5-254481(十線)  
5-262622, 239911, 247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨

直航：刁拜、巴達、達達 開行  
吉利島輪 第二次28/9 30/9  
南丫島輪 10/10 12/10

香港至紅海線 兼收貨箱貨

直航：蘇丹、蘇丹港、蘇丹港 開行  
峨嵋洲輪 28/9 28/9  
峨嵋洲輪 10/10 12/10

香港至地中海線

往：塞得港、亞歷山大港、比魯特、  
勒德尼亞、的黎波里、班加西等埠  
鋼鼓洲輪 10/10 12/10  
日島輪 8/11 10/11

香港至澳洲貨櫃航線

直航：比利士、雪梨、墨爾本 開行  
兼收貨箱貨 載貨 開行  
蒲台島輪 22/9 24/9  
龍珠島輪 10/10 12/10

進口船期

到 到  
南丫島輪 19/9 鹿洲輪 30/9  
峨嵋洲輪 22/9 日島輪 15/10

收貨站 電話：5-678735  
貨箱：5-249546

澳門代理：萬隆洋行 電話：82012, 6062

航訊

大嶼島明由高雄到  
荷士丹途訪中美洲  
銀穀星洲抵港廿四日始開  
大寶石計十九日開返新加坡

英國航海儀器商  
來港介紹新產品

澳洲碼頭罷工結束  
為期五天損失重大

亞洲民航旅遊事業  
年來獲致長足發展

地廣人多經濟繁榮

該公司年來又推出  
一種適合東南亞氣候  
之「輕便型」飛機，其  
特點如下：  
一、輕便型飛機，其  
重量僅及一般飛機之  
一半，故其起飛及降落  
之速度極快，且可於  
短時間內完成起飛及  
降落之動作。  
二、輕便型飛機，其  
構造簡單，且易於維  
修，故其使用成本極  
低。  
三、輕便型飛機，其  
航程遠，且可飛越廣  
大之區域，故其適用  
性極廣。  
四、輕便型飛機，其  
噪音極低，故其對環  
境之影響極小。  
該公司表示，此種輕  
便型飛機之推出，將  
有助於亞洲民航旅遊  
事業之發展，並可為  
東南亞地區之交通，  
帶來極大之便利。

油龍國福恒樂金京麗  
地麻華寶星聲門都聲  
利厚真認·爆又完爆  
映獻度三半點一十晚今  
出演「胆大」材國韓  
幕內房監爆大 箱幾受册入册出  
威最保已保大 已保大名題榜金  
單簡咁字目數只點  
彈得有吃通巴保大  
主演：周潤發、張學友、周潤發、張學友  
導演：張學友、周潤發

早必五今  
滿定場天  
雪眼觀聲詩不  
亮睛衆勢張須  
神傳外格 白對語粵

保持城市清潔。請勿亂拋垃圾。

孫仲

民元黃蘭寶明亞 荷娛翳  
樂朗金宮聲月洲活李樂翠

錯萬！片佳節佳  
過勿！早請售預

雪眼觀聲詩不  
亮睛衆勢張須

神傳外格 白對語粵

雪眼觀聲詩不  
亮睛衆勢張須

神傳外格 白對語粵











# 華僑日報

## 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來函垂詢，本報地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二二二二。本報每日出版，除星期日及公眾假期外，全年無間。本報廣告費低廉，效果顯著，歡迎各界垂詢。

### 本報擴大廣告服務

大字四個 每天四元  
小字四個 每天四元  
本報廣告部，為擴大服務，特設「本報擴大廣告服務」，凡在本報刊登廣告者，均可享受此項服務。本報廣告部地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二二二二。

### 設代收廣告處

本報為便利讀者起見，特設「代收廣告處」，凡在本報刊登廣告者，均可向該處洽辦。代收廣告處地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二二二二。

### 待聘

商業英文文員  
中英稅務會計  
商業英文文員  
中英稅務會計  
商業英文文員  
中英稅務會計

### 聘請

聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工

### 聘請

聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工

### 聘請

聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工

### 聘請

聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工

聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工

聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工

聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工

聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工

聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工

聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工

聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工

聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工

聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工

聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工

聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工

聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工

聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工  
聘請女工







**友誼裝修工程**  
牆面油漆 窗簾磚水  
紙漆櫥格 磚水  
電話(804078-12-910938)  
(工精料靚·價錢公道)

**地毯**  
七層地毯  
九層地毯  
大廳地毯  
小房地毯  
電話(804078-12-910938)

**執漏**  
七層地毯  
九層地毯  
大廳地毯  
小房地毯  
電話(804078-12-910938)

**樓房裝修**  
九層地毯  
七層地毯  
大廳地毯  
小房地毯  
電話(804078-12-910938)

**日夜遊艇**  
遊艇中心主理  
擁有大小豪華遊艇  
中秋賞月另加價  
特約快餐餐位由人  
5-611321

**水地晶板**  
遊艇中心主理  
擁有大小豪華遊艇  
中秋賞月另加價  
特約快餐餐位由人  
5-611321

**洗油煙機**  
洗油煙機  
洗油煙機  
洗油煙機  
洗油煙機

**康聯貸款公司**  
分期貸款·利息低  
總行：中環士丹利街10號405室  
分行：灣仔軒尼詩道260號恒生銀行大廈604室  
電話：(2) 236445 (2) 237578

**財務**  
分期貸款·利息低  
總行：中環士丹利街10號405室  
分行：灣仔軒尼詩道260號恒生銀行大廈604室  
電話：(2) 236445 (2) 237578

**樂聲琴行**  
鋼琴·電子琴·風琴  
原裝進口名牌鋼琴 原價\$6,180 特價\$3,900 歡迎分期 保用十年  
香港：中環大道中33號華洋行商舖204號 T.E.L. (2) 220449 (2) 224894  
九龍：尖沙咀彌敦道123號(2) 692360 德輔道中120B號(2) 037968 (2) 037662

**花別墅**  
九龍沙咀 223號(近北河街)  
永興利公司 798321-4 洽

**裝修**  
裝修·裝修·裝修  
裝修·裝修·裝修  
裝修·裝修·裝修

**打機**  
打機·打機·打機  
打機·打機·打機  
打機·打機·打機

**打機**  
打機·打機·打機  
打機·打機·打機  
打機·打機·打機

**打機**  
打機·打機·打機  
打機·打機·打機  
打機·打機·打機

**打機**  
打機·打機·打機  
打機·打機·打機  
打機·打機·打機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**彩色電視**  
彩色電視·彩色電視·彩色電視  
彩色電視·彩色電視·彩色電視  
彩色電視·彩色電視·彩色電視

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機

**打字機**  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機  
打字機·打字機·打字機



# 彩色華僑

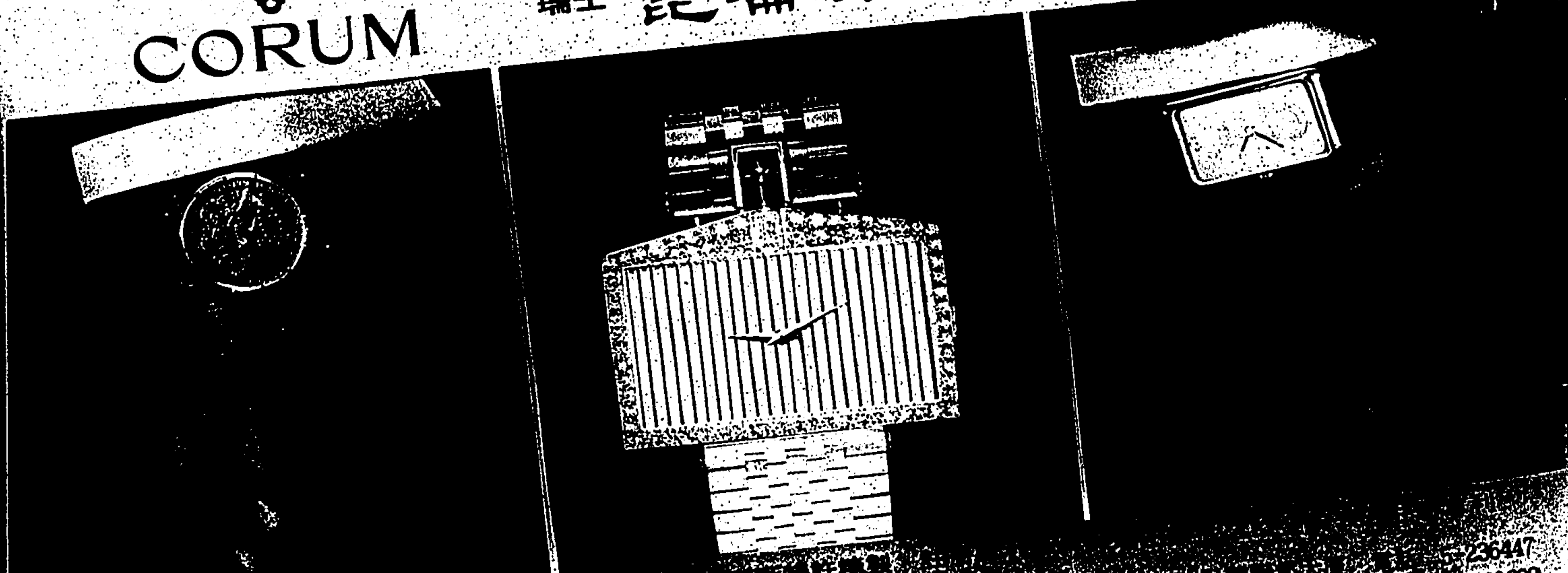
Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly  
隨華僑日報附送  
一九七八年九月十七日  
本期印送：125,500本



封面專題：保護你的眼睛

  
CORUM

瑞士 崑崙表 崑崙三寶



236447  
3-680652

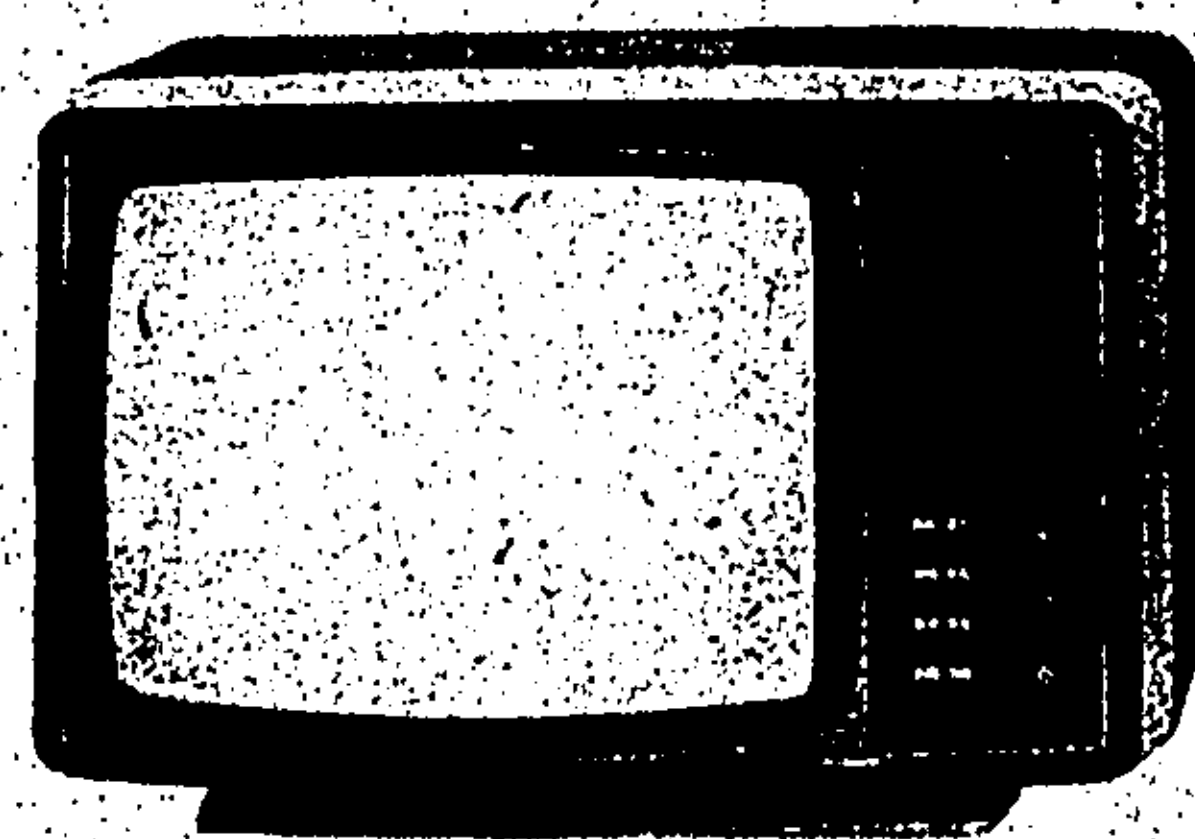


# 西門子17吋

西德西門子一向製造品質高超之彩色電視機，最新之17吋不但慳地方，更慳電耐用；耗電量只有55瓦特，發熱量特低，因此機件特別耐用。

西門子彩色電視機，外型美觀，採用最先進彩色「會聚」裝置，顏色穩定自然，永無畫面跳動之虞。西門子彩色電視機，大小齊備，由17吋至27吋，適合大小家庭使用，請即到各大電器行參觀選購。

總代理：  
**益臨有限公司**  
捷成集團成員  
電話：5-540171  
服務最快 態度最佳



**SIEMENS**  
人所共知，梗係好啲！

**慳地方**  
**西門子**  
**耐用**

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第103期  
一九七八年九月十七日

華僑日報副刊  
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：  
香港荷李活道 106-116號  
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

### 目錄

封面專題	
保護你的眼睛.....	26
氣球橫渡大西洋.....	2
你有胆穿否？透視牛仔褲.....	2
披蘭地酒價不斷上漲	
威士忌新抬頭.....	3
最新型的快艇.....	4
你喜歡甚麼顏色.....	4
朱古力糖果（食經）.....	6
中年人慎飲食.....	7
潘迎紫對香港有歸屬感.....	8
鍾楚紅自己演自己.....	11
歐龍/T.S. 輕跑車（試車報告）.....	14
電視節目表.....	15-21
今晚月圓人盡望.....	22
貝多芬小提琴協奏曲——D大調.....	24
香港流行音樂會.....	25
十一假期一週連程.....	28
兒童週刊.....	29-35
葉先的補習先生（星期專欄）.....	36

# 乘搭泰航廣體客機 往曼谷 旅程縮短 舒適快捷

閣下前往曼谷公幹或旅遊，請乘搭泰航簇新的A300型廣體客機。座位寬闊舒適，通道廣暢，飛行平穩。泰航每日均有A300型廣體客機來往曼谷。

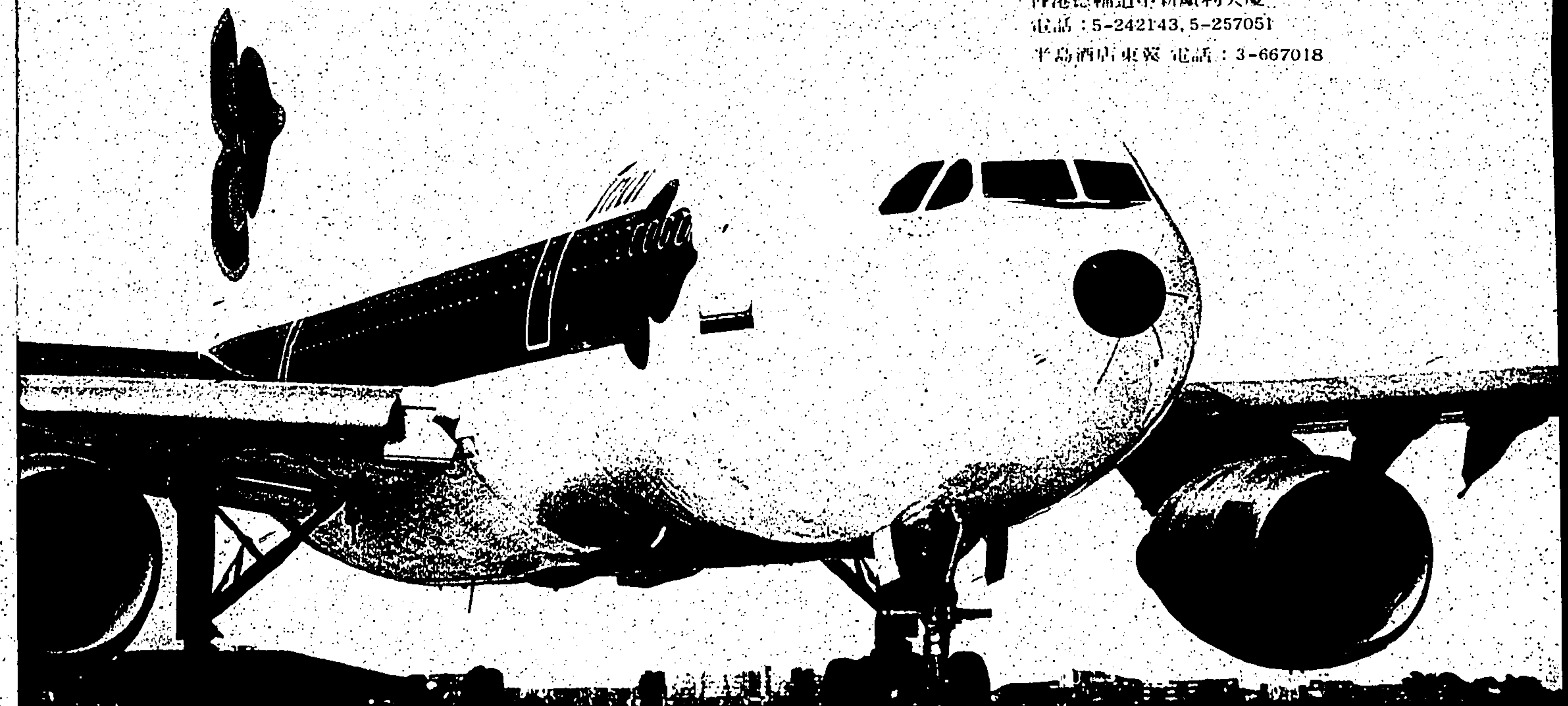
### 泰航班機時間表

航機NO.	啟程時間	飛往目的地
TG 601	1625	香港—曼谷
TG 611	1555	香港—曼谷

乘搭泰航，享受一個舒適快捷的空中旅程。



香港德輔道中 新順利大廈  
電話：5-242143, 5-257051  
半島酒店東翼 電話：3-667018



泰航簇新A300型雄姿



# 氣球橫渡大西洋

## 錯降麥田雖屬小疵無傷大雅

(本報專用新聞週刊中文出版版)

像世界第一個由紐約直飛巴黎成功的美國飛行員林白一般，美國「雙鷹二號」氣球三名飛行員，曾經希望能在靠近巴黎的利波爾格機場降落，可惜他們這個希望落了空，氣球降落地點是法國一幅麥田上，這正是他們一個微不足道的失望，他們的最大希望——乘坐氣球橫渡大西洋成功了。當年林白乘坐的是飛機，他們乘坐的是氣球，各有千秋，同是人類歷史上的創舉。

「雙鷹二號」氣球的飛行員未能如願在巴黎近郊降落，適足以證明他們的使命非常艱難，讓人們見到，氣球不同飛機，實際上無可能駕駛的，除靠升和浮力之外，飛行員不能控制氣球的動作，他們唯一能夠操縱的地方，是改變氣球的高度，找尋適合他們航向的氣流。

氣球飛行員如何改變氣球的飛行高度，有一部份要靠他們用來灌滿氣球的氣體。「雙鷹二號」用的氣體是氦，這種氣體的重量，為空氣的大約三份之一。

如果要把氣球降低，以找尋向氣的氣流的話，飛行員就要把氣球放出，如果要升高，他們就是拋棄一些沙囊或鉛之類的重物。



這兩個做法都造成氣球飛行壽命縮短，因為隨着每一次的損失氣球或壓物，留下來用於將來升降的東西就越來越少，要是利用的氣球或壓物差不多用罄，飛行員就得要隨時落地或海面，放棄使命。

氣球航行的最重要東西，是要有足夠的壓物以度過日落時的一段時間，因為日落的時候，天氣突然變涼，引致氣球猛向上升，這就不得了，但假如壓物夠多，便可應付得來。

「雙鷹二號」擁有壓物大約四千磅，另外有足夠一個月用的食物和食水，這些東西必要時也可以丟棄。

早一個月，兩名英國人乘氣球橫渡大西洋功敗垂成，就是因為壓物罄盡，「雙鷹二號」完成壯舉，成功降落法國的時候，尚餘大約七百二十五磅壓物。

使用氦氣的氣球在操作上，與使用氦氣的氣球大致相同。由於氦氣不容易得到，歐洲的氣球飛行體育運動者，往往都使用氦氣。但在氦氣的前面，氦氣是危險的易燃體，而且在漫長的航行期間，閃電能夠使那個氦氣氣球着火焚燒，以往曾有不少人士企圖乘坐氣球失敗，甚至有五人喪命，亦與此有關。

另外一種代替的燃料是熱空氣，它的好處是不需要壓物，如果要使氣球升高，只需打開它的丙烷氣爐便成。它的缺點是升高力僅及氦氣的一半。熱空氣也有容易引致着火焚燒之弊病。

有些氣球飛行員在他們乘坐的氣球中，燃燒丙烷氣，而不攜帶壓物。但這會污染純淨的氦氣，使到升高能力大打折扣。

為了使到「雙鷹二號」的飛行性能盡量好，飛行員就加上可變熱和光氣丁橡膠的強力尼龍造成的氣球。他們將氣球的上部都漆成銀色，用以反射陽光，因為當氣球變熱的時候，它就會膨脹。

## 你有胆穿否透視牛仔褲

(本報專用新聞週刊中文出版版)

歐美婦女服裝的暴露程度越來越高，一年廣害過一年，令人咋舌。

記得「迷你裙」、「熱褲」和今天流行的露背裝和背心裝初出籠的時候，途人側目，或認為夠晒大胆。但是，這些服裝跟這個女郎所作的裝束來一個比較，簡直「小兒科」了。

瞧，這個女郎身上穿的那件半裸酥胸的全露背式背心已經夠「犀利」了，但還比不上她穿的那件「透視」式，正是「一眼睇穿晒」，大胆暴露之處，「迷你裙」和「熱褲」也甘拜下風。

這種透視牛仔褲本來是一間新開張的美國牛仔褲公司用來做宣傳，吸引人們注意它的牌子產品，詎料竟然大受歡迎。在荷里活明星雲集的地方洛杉磯比華利山流行。這種透視牛仔褲是用塑料造的，裁法和縫法照牛仔褲的做法，有型有款。

這種透視牛仔褲是因為用塑料造，不透風，穿起來十分悶氣，極不舒服，無奈偏偏有些人要視唔要命（其實穿這種透視褲不見得把人襯得靚），甘受無詞。

「透視牛仔褲」售價是每條三十四



脹，氣球就可能上升得太快。至於氣球的底部，則漆上黑色，因為在晚間海水比空氣更暖，黑色吸收來自海洋的熱，阻止氣球迅速下降。飛行員乘坐的氣球吊籠，是一個雙船身的奇妙裝置，形狀似一艘雙體船。它有一條十五呎的桅杆和一面八百方呎的帆。準備那氣球降落大西洋時作一個定向無線電的頻率，不斷與美國太空總署的「雨雲六號」衛星聯絡，讓太空總署的科學家一直見到它的位置，如果無線電訊於一旦中止，在地面的科學家立刻就知道去那裡救他們了。

美元，相當貴，根本不值得這個價錢，但還是有人搶着來買，在一個月內，被訂購了超過三萬條。據廠商說，大多數女人是為了受「影響」而買來穿的，總之是人穿我穿，切勿落伍。

一個油腔滑調的時裝設計師解釋說：「每一個人的人格，通過這種透視牛仔褲反映出來。」此君胡說八道，不知所謂。

透視裝多年前早就有人穿，一般穿上衣，而且夠胆的女人寥寥可數。透視牛仔褲讓下流暴露，比上身透視尤糟，即使在歐美流行，有人爭着買來穿着，招搖過市，但香港市場何時推出？且待拭目觀之。

也時常做運私酒，故而有兩把手槍永不離身，今天如果你去他的釀酒廠參觀時，還可以看到這兩把手槍擺在那兒，供遊人欣賞。而他的子孫今天還是繼續造酒。

在開路姆的泉水，據高地的人說是全世界最好最清的水，再進入利微第河，這兒的田上，長的是精選的大麥，

## 威士忌酒價不斷上漲

### 威士忌酒價不斷上漲

本報專用新聞週刊中文出版版

為釀酒專用。

這兒可說得上是山明水秀，青翠的山地中，一連串的古老廠房就是出產世界著名蘇格蘭威士忌的家鄉。很多釀酒商都是世代相傳，雖然種植與製造都很現代化，但是做法與原料還是用古老的

方法，水與麥及炭都是一樣的。用麥芽釀的威士忌酒與其他不同，有時有一陣煙味，其他的威士忌是用麥芽及穀類釀的。而製造過程也不同，麥芽用古老的罐製法。穀類用較快的新蒸溜器。古老的蒸溜法所釀的酒至少十年至十二年陳年才會出售。其他的威士忌大約四、五年就可以出。但蘇格蘭的酒不得少過

三年，否則不准出售。

造麥芽酒的程序，先將大麥在水中浸夠十八小時，再放在地上八天，這會發芽，這些都是在天熱時做的，並不時要小心查看及用木鏟來翻動，這時所有穀子的澱粉質都成為糖，然後用著名的

法木沙泥煤來烤，故而麥芽威士忌中有一陣與眾不同的泥炭味道。烘乾的大麥再與熱水混合，然後流入大桶內，再加酵母，三天之後就成為未加工的酒精。這些再在大蒸溜器中的麥芽威士忌要蒸發到水蒸氣，然後再冷卻成液體，一共要做成兩次蒸發的手續，再把酒倒入另一個蒸溜器中，就是純正的麥芽威士忌，然後將酒再裝入一個櫻桃木的桶中，搬到倉庫中存放數年。倉庫裡有政府的人員，在賣出時要打稅。自一八四〇年來，一瓶酒的稅已由兩便士漲到兩鎊了。

參觀酒廠時你會驚訝不止，一家廠中有四百萬加侖的酒裝在大酒桶中陳年，大約值八千萬英鎊。現在蘇格蘭有十億加侖的存酒量，值二百億英鎊。有很多大酒桶，大約每個可裝五十五加侖或一百一十加侖的，都有姓名，原來是未出廠已被酒商訂了，在此多存一年就提高一些身價。

# 騰龍

全新神珍鏡系



**tamron**  
85-210mm f4.5  
最新神珍微距神鏡  
經已上市!

騰龍精心設計新款鏡頭  
CZ-210M型85-210mm f4.5微距神鏡：  
●快速變焦距離焦點，只需旋轉對焦環64度，即可從最近拍攝距離推至無限遠，拍攝動作題材最為有利  
●微距對焦設計，可拍攝1:2至1:3的倍數，拍攝花卉昆蟲等細小題材易如反掌  
●一片高質透鏡分九組設計，BBAR多層加膜，輸入式遮光罩  
●鏡身長5.7吋，只重640公克，用55mm濾色鏡  
●配合各名廠35mm單鏡反光相機之自動測光系統

總代理：太平洋行有限公司攝影器材部  
（香港總公司與分公司均有代售）

寄：香港總郵箱56號「騰龍」鏡頭總代理太平洋行攝影器材部  
請將騰龍85-210mm微距神鏡說明書寄往下列地址為荷：  
姓名：.....  
地址：.....



# 風冷式

## 風冷式設備 冷度均勻

風冷式Jetcycle 無霜雪櫃，發揮最佳冷凍效能，雪櫃中央裝有迷你風扇，使冷氣能急速地上下流通，確保櫃內冷度穩定，比舊式的直冷裝置，效能更見優越。因直接式冷藏，冷氣只能自冷卻器溢出，致未能均勻地流通櫃內；並且上下格冷藏櫃分裝獨立冷卻器，極之耗電，不合化算。

## 實用省電 合乎經濟

採用高效率110W 摩打，減低耗電量，合乎經濟原則。

## 特大容積可儲存多量食物

櫃壁採用最新ABS 科學纖維板，硬度特強，防熱防刮；並設有特大冷凝格，可儲存大量食物飲料，比市面上其它同等尺碼雪櫃之冷凝格闊大實用。



Jetcycle



## 最新型的快艇

林少玲

英國新出的滑翔船，可以在「泡沫」造成的墊子」上馳行，它的速度極快，用能量少，坐在它上面，可以縱橫於瀚海，乘風破浪。這種名為「突進號」的快艇，船身中陷成拱形，這個特別的設計是兩年不斷研究後的成果。

這種滑翔船以全速航行時，船的前身會離開水面，「V」字形的船身把水逼開，水泡於是從船後面湧起，這些水泡不只把船身從水面提起，還減低了船身與水面所生的阻力。當快艇加速時，全船的重心便落在船中心部份，船上的防顛覆支架防止海水流入船內，保持船身穩定「突進號」亦可以較少的用能量，發揮跟別的快艇同樣優良的表現。

## 女士必讀

進餐儀注

儀態是女人的第二生命，一個千嬌百媚的女子，如果缺乏了良好的儀態，是不會博得別人敬愛的，相反的將會使人見而生厭。因此，小姐們對於自己的儀態，實應有研究的必要。

進餐的禮貌和態度，正是表現出小姐們的社交藝術，如果進行得體，可以給人以良好的印象，特別是和男伴進餐時，這份儀態，必須留意。

這裏提供一些和男伴進餐的誠條讀完之後，想想自己以前有沒有犯過這些毛病？

(一)叫食物時，切勿提議要吃些不合時的食物，此方說，在冷天時，你要一碟西瓜，這可嚇壞你的朋友，同時

更會使站在面前的侍者心裏取笑。

(二)在進餐當中，請不要狼吞虎嚥地吃東西，不然，你的男伴會輕蔑你這種要不得的舉動。

(三)假如你覺得食物有調味的必要，你需從一瓶醬油，或一些鹽，請記着不要從座位爬起來伸手過去，你應該輕輕的告訴他：「請你遞給我那瓶醬油。」

(四)吃東西不要份量太少，因為這種表現似乎是在自我介紹「自己是個小姐」，這樣會令你的男伴難過，不妨隨意地吃一個適當的份量。

(五)如果渴來了，你應該慢慢喝，不可倉卒行事，以致湯水四溢或從口

看一個人平時喜歡穿什麼顏色衣服，是否可以決定此人的性格呢？這個問題相信許多人都感興趣，無可否認，有時候是可以從衣服顏色來觀察一個人的性格，但不盡然，不過，亦可以作為參考：

紅色——紅色的衣服代表熱情，適宜於肌膚潔白，體態嬌媚，年紀輕輕的人穿着，如往郊外旅行或娛樂場所均適宜，至於身處碩大的女士，則以暗色較佳，如紫紅，棗紅都不錯。

黃色——黃色衣服，表示歡樂輕鬆和具有青春蓬勃的氣息，少男少女較適宜，過了四十歲的人穿黃色的衣服就不大好看。

藍色——是表示莊嚴慎重的意思。身材瘦小的人穿了則表示剛毅沉着，至於身裁肥胖的人穿了又會覺得鬆鬆自然，故此亦多學校多選用藍色校服。

綠色——綠色和青色的衣服都差不

多，它具有柔和舒服的感覺，且具有一種新鮮的意味，又不受年齡的限制，老幼均適宜，所以綠色是很受歡迎的色素。

黑色——具有端莊大方的感覺，在晚上如穿上一件黑色的衣服，特別顯出高貴的氣息，所以許多女士喜歡用黑色的布料做晚禮服，但我們要注意一點，黑色只適宜肌膚雪白的人穿着，如果皮膚黃黑的，就避免選用黑色了，因為這會影響更黃更黑了。

## 你喜歡什麼顏色

色素與個性有關

白色——是表示純潔的意思，所以結婚禮服大多選用白色，至於白色的衣服而只適宜於年紀較輕，皮膚白的人所穿着，但亦有很多學校選用白色校服。

穿衣服，除了選擇顏色外，還要注意時間，場合，地點，對自己身裁配飾問題亦應注意，普通身裁碩大的女士就要避免選擇紅花大朵，花紋圖案大的布料，最好選那些碎花的衣料，身裁矮小的就剛相反。

(武)

角流出來，喝時不可發出聲響。

(六)點菜的時候還是隨自己喜歡的點一樣，其他的你讓他決定好了，切勿猶豫不決，或者堅持不肯點，又或者什麼都不喜歡，這樣，你可能把呆立着的侍者氣壞了。

(七)如果你不懂得飲酒的話，記着不要勉強來喝，恐防酒後失儀，如果發覺自己需要什麼東西，可輕聲告訴你的男伴，不要在餐廳裏高聲叫。

(八)千萬記着不要把食物的渣滓吐在地上，更不可口含食物而絮絮不休。

(九)當進餐時，你發覺恰巧有你的親朋也入餐館，如彼此見到可點頭招呼，如對方也不見你，就此了事，切不可高聲呼喚。

(十)進餐後，如果要補粉化粧，可到化粧間去，不可即席塗抹脂粉。

(琪)

多，它具有柔和舒服的感覺，且具有一種新鮮的意味，又不受年齡的限制，老幼均適宜，所以綠色是很受歡迎的色素。

黑色——具有端莊大方的感覺，在晚上如穿上一件黑色的衣服，特別顯出高貴的氣息，所以許多女士喜歡用黑色的布料做晚禮服，但我們要注意一點，黑色只適宜肌膚雪白的人穿着，如果皮膚黃黑的，就避免選用黑色了，因為這會影響更黃更黑了。



樂善牌

信興電器貿易有限公司

香港中環德輔道中4號廣利中心，電話：5-371808







# 潘迎紫對香港有歸屬感

## 結婚六年還未有生育打算

沒有見過潘迎紫有兩年了，那一天在半島看見她，差點認不到她。並不是她變老了，反之變得更年青。那可能是她改變了髮型的緣故吧！

「我這個髮型是蘇青她設計的。」蘇青與潘迎紫同是畢業於南國第二期訓練班的，後來蘇青在粵語片發展，而潘迎紫則留在邵氏拍國語片。自從粵語片式微後，蘇青就到美國去學髮型設計，而且還和一個牙醫結了婚。

婚後的蘇青並不寂寞，因為她除了家務外，還在髮型屋工作，隔幾年就回港探親，今次她回來適逢潘迎紫也從台灣回來，於是她們就常聚在一起，飲茶、吃飯和逛街購物。而且蘇青還因利便的為潘迎紫設計了一個爆炸裝。為什麼潘迎紫那個爆炸裝會讓人不認得她的呢！原來它是如二頂御林軍帽

般，把她的整個額和眉都遮蓋了，只留下眼部以下的，怎麼能一下子就認得了她呢！

何況在心底裡還以為她留在台灣未回來，所以一下子看見了她就愣住了。

「去了台灣兩年，總是對那地方沒有歸屬感似的，所以就回來了。」

「怎麼會這樣的？台灣是中國人的社會，那裡你不是建立了自己的家嗎？」

「我也不知道自己怎麼會有這樣的感覺。在台灣的家就好像是在旅館，當回到了香港才有回到了家裡的感覺。」

「很可能在香港，我有很多朋友，每天可以一同的閒聊，一同吃茶，一同逛公司。而且我的父母也在香港，有閒就可以回去看他們，和家裡的人談談說說就是一天了。」

「在台灣你沒有朋友嗎？」

「有。不過那些朋友都是從香港去的。而且台灣可以遊玩的地方並不多，所以都多悶在家裡。我又不打牌，那就更難打發時間了。最佳的方法，就是拍戲，那樣就最好不過的了。」

「我這次回來覺得自己與這個社會真的脫節了。好些時別人的談話我一點也聽不明白，再三要人解說，有一次與方盈等一齊，說來說去也不知她們說什麼，氣得方盈忍不著說：『怎麼你這樣頓的。』從這裡，可以知道朋友是離要常常溝通的。」

「陳鴻烈現在怎樣呢？有回來陪你嗎？」

「他現在籌備拍一部片子，上一部已經全部完竣了，剪接也做好了。上次他回來就是與方逸華談劇本的事。」

「方逸華介紹他認識陳韻文，希望陳鴻烈回來來拍陳韻文的劇本。」

「那應該是時裝文藝片了。」

「應該是了。如果回港拍，陳鴻烈恐怕增加成本，因為他的班底都是在台灣的。如果全部來港那筆旅費是很巨的，何況陳浩還得開戲呢！所以他更踏實



的考慮了才決定。」

「那你怎麼辦呢！放心把陳鴻烈留在台灣嗎？」

「這真是一個很考人的問題，我們已經結婚六年了，不放心又怎樣？何況我也要回台灣去拍一部文藝片，所以也不會太冷落他的。」

「你們結婚這麼久了，有考慮過生育嗎？」

「有時也有此計劃的，每一次預備明年添個小孩時，不是環境不許可，就是有別的原因的，所以每一次都是明年。現在我們也在寄望明年呢！」

「為什麼不坐言起行呢！」

「現在怎麼成。無緣通過肥肥（沈殿霞）與我談合約的事，我現在正心大心細，因為台灣還有一部片約，所以我希望無緣的合約，一如佳視般簽部頭，這樣大家都可以自自由由。但無緣則要簽兩年，所以我還在考慮。」

「為什麼不與陳鴻烈商量？」

「他是不讚成我演電視劇的，當他回來知道已簽了佳視，而且工作得愉快才沒有話說。」

（朱侶）

SONY C-60HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY A B C-60CR

SONY A B COMPACT CASSETTE

SONY A B C-60FeCr

SONY C-90HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY A B COMPACT CASSETTE

SONY A B C-90CR

SONY

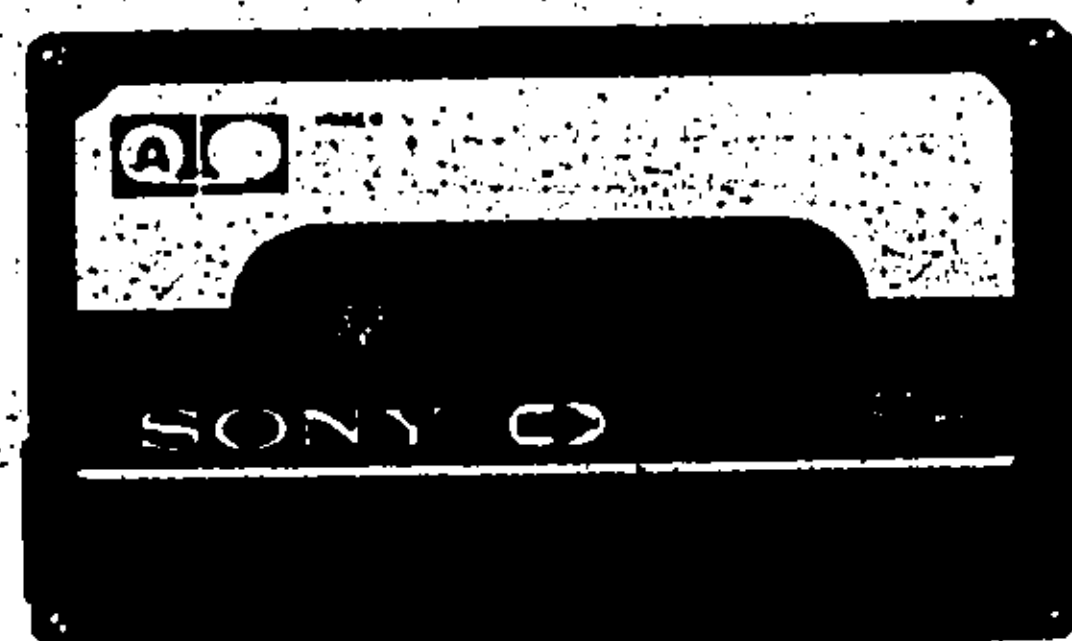
SONY C-120HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY A B COMPACT CASSETTE

SONY A B C-90FeCr

## 新力盒帶種類最齊

時下的錄音機，錄音座設計先進。馳名世界的新力牌高級盒帶，有四大類（低噪音，高度原音，銘，鐵銘帶）十二款之多，提供音樂愛好者最滿意的選擇。



微型MC-60 Micro-Cassette

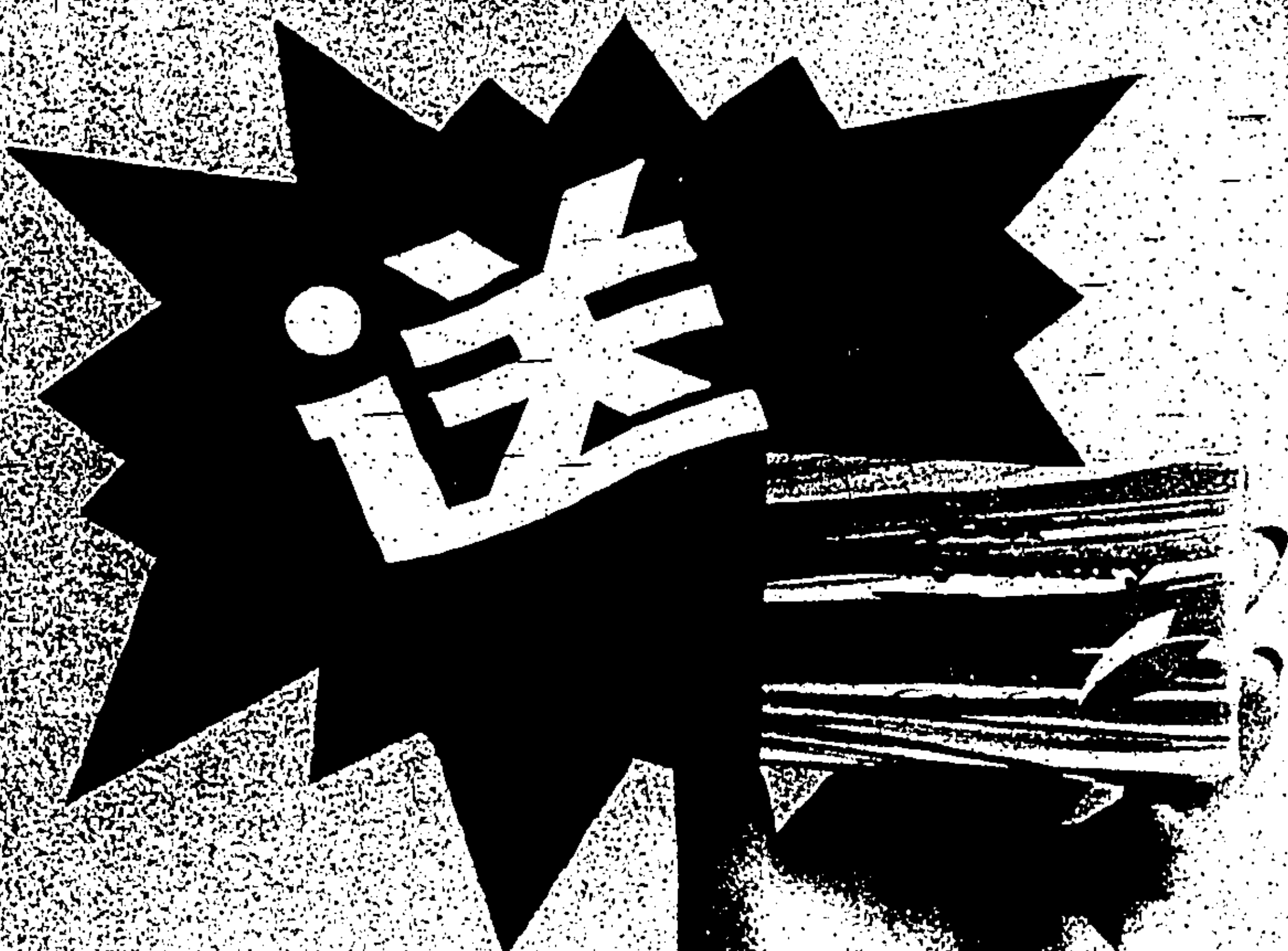
總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓  
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
（假日照常） （營業至晚上十時）  
以上各店均設有維修服務站

新力牌  
SONY



# 用特新洗粉， 隨手有贈品。

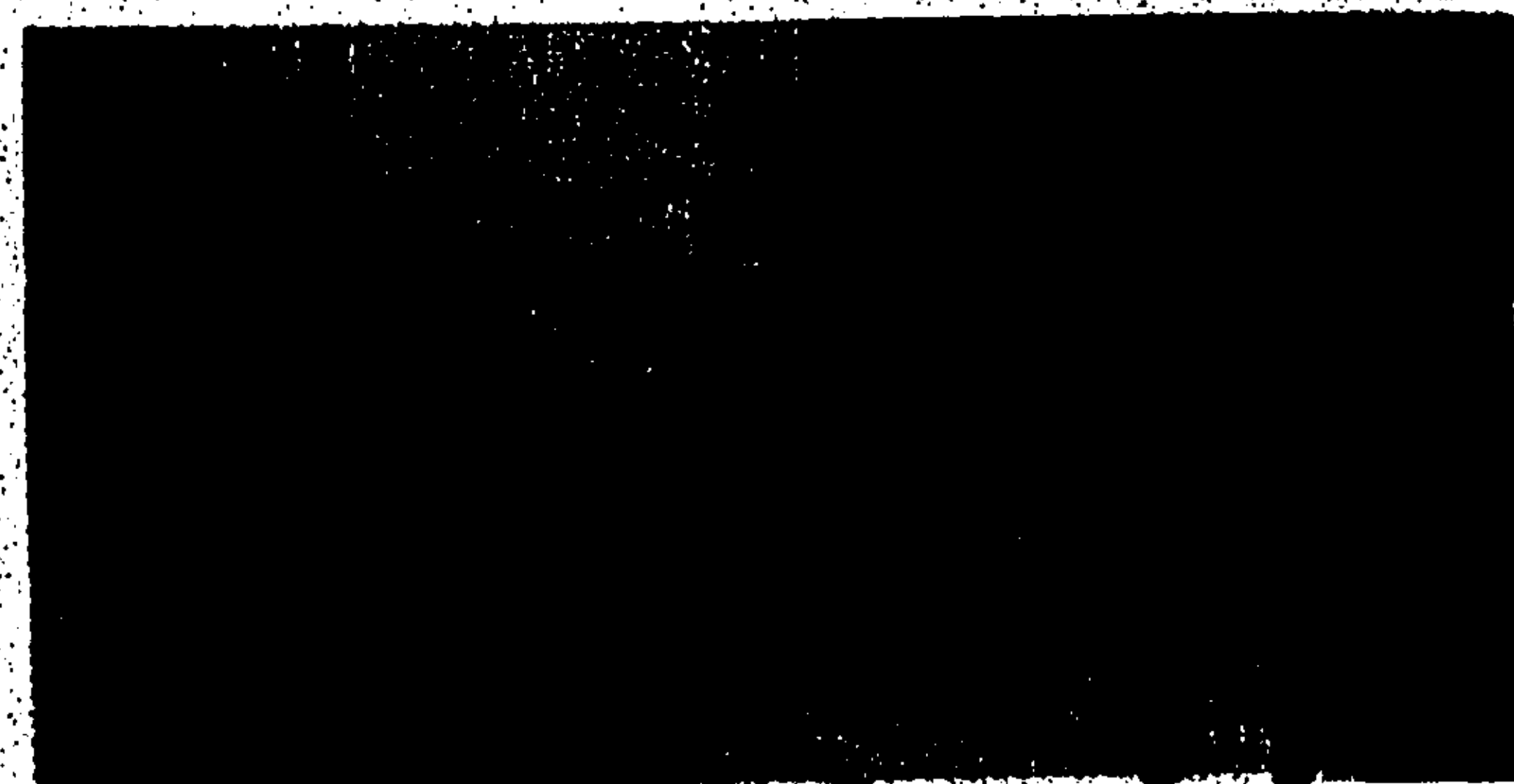


現凡買2.5公斤特新全能無泡洗粉，  
附送品質幼滑、價值 \$1.40 之  
Fa「花」香梘一件，贈品隨手可得！  
特新全能無泡洗粉，去污力特強，  
徹底清除蛋漬、泥漬、綫菜漬及各種  
污漬，適合任何洗衣機使用。



Henkel 德國漢高出品。

## 鍾妮露自演己



「鍾妮露是一位出身於歌壇的女星。她的歌唱得不錯，夠放，有感情。她的樣貌很獨特，健美而帶點野性。這就適合目前影圈的要求。」

「我不必諱言，我很小就羨慕明星的生活，我崇拜她們，希望有一天自己也能成為明星，過她們一樣的生活！現在，我的願望實現了，而且來得這麼早，這很容易，我真高興！」鍾妮露對任何人都坦然直說，毫不掩飾自己的願望。

她的新作是「刀女」，快要與觀眾見面了。由於片中的主角與她本人相近，即以演來特別傳神。她表示，她是一個聽話的乖孩子。反叛性甚強，而且，倔強得有時連自己也感到害怕。

她認為養成她任性，倔強性格的原因——與她長在貧苦家庭有關。父母都要出外找生活，對她缺少教育，結果，她便像「刀女」中的主角那樣。她認為演這套片簡直是演自己，所以演來毫不吃力，效果却佳！

「我喜歡這部片，因為我看到真心的我！」鍾妮露如此評價「刀女」。

(駱嘉)

## 電影公司與她對新片 杜魯多夫人未敢脫



圖中人是瑪嘉烈·杜魯多。她是許人？加拿大總理杜魯多的分居妻子是也。她本來貴為第一夫人，只因傳出與美國「滾石樂隊」某歌手有緋聞，夫婦終於協議分居。

瑪嘉烈杜魯多說，她不願受繁文縟節的束縛，她要過自由自在的生活。她不做第一夫人，棄富貴如敝屣，去闖蕩江湖。最近，她在接受一間雜誌的記者訪問，表示她非常渴望能夠成為一個明星。她已經接受一間電影公司的拍片合約，「處女作」是一部名為「國王與我」的影片，她飾演「國王」與「我」而走進的人，她的丈夫被激進派人擄去，作為人質。因為那個角色沒有性的氣息，她覺得適合她的演出。

不過，電影公司再跟對拍一部名為「拉格樂姆」(RAGTIME)的影片，要求她脫衣，裸體作演出。電影公司的老板打響算盤，如果這位第一夫人「為藝術犧牲色相」，作大膽的演出，戲院勢必「連場爆棚」。但是，她躊躇起來，她解釋說：「我已經生養了三個孩子，我怎能像少女時代那樣富於魅力呢？」哦，她之所以顧慮，原來是為了這個原因，照她的意思來看，她不是不敢脫，而是怕弄巧反拙。

假如她真的「脫」起來，杜魯多可就大叫苦也，一國元首，怕顏面不知何處去了。

(本報專用新聞週刊中文版版權)



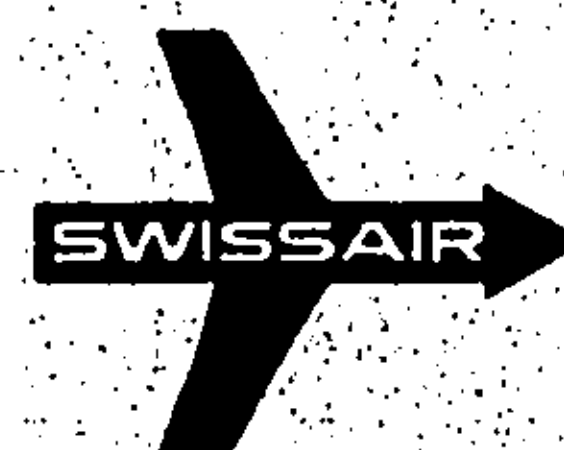


## 瑞航服務助您 ...公幹有成 身心得益

閣下前往歐洲公幹時，要善待自己，萬勿錯過應有的享受——到瑞士鬆弛一番。瑞士的清新山區空氣，寧謐的農村風光，如詩如畫的湖光山色以及其他等等，可讓閣下一享生活的自然樂趣。

當閣下乘搭瑞航返回香港時，不僅出色完成了公幹，而且身心舒暢，精神振發，此種收穫絕非金錢所能購得。

有關其他詳情，請與旅行社或瑞航訂位／票務部接洽，電話：5-226135。瑞航營業部電話：5-244161。



瑞航服務 事事週到



## 李菁助凌波一臂 赴星洲隨片登台

正所謂沒有永遠的朋友，也沒有永遠的敵人。  
昔日同在邵氏的時候，凌波係影后，李菁係新影后，大家風頭都咁勁，一山難藏兩隻母老虎，所以兩影后之間常有不少花邊新聞。  
何況，當年還有一個何莉莉，常傳出某影星與影后之間，鬥皮草多，鬥皮草靚，鬥鑽石大粒等之有趣新聞，十分熱鬧。

波，老中青三結合，演得有聲有色。  
邵氏係大公司，要搶小公司之飯食，李菁祥扒頭開拍「紅樓夢」，內地之「紅樓夢」也乘機湊趣推出重映，剛好佳視又播「紅樓夢」長劇，掀起本港一片「紅風」。  
八月廿三左右，金漢之「紅樓夢」，在星洲上映，李菁話為人為到底，屆時跟凌波金漢前去隨片登台。  
「妳識唱歌嗎？」  
「唔識呀！」阿菁笑說，「但可以與觀眾見見面，講幾句話，一樣得呀。」  
(英台)

## 七海鯊魚肝油每個母親的選擇



純正的七海鯊魚肝油含有豐富異常的天然維他命A和D，常服不但對小寶寶的成長其莫大作用，增強骨骼，堅固牙齒，結實肌肉，而且還使母親皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油足使家庭各人身體健康及抵抗疾病，是每個家庭所不可缺少。



總經銷：  
丹比有限公司  
北角屈臣大廈B-901室





法國  
**雅思美**  
語言唱片盒帶

# 成功人士必備·出國留學必修

國際公認一流出品

類別：英文·法文·德文·意大利文·俄文  
葡文·西班牙文·荷蘭文

總代理：



**TSANG FOOK PIANO CO.**

香港皇后大道中十九號公主行 電話：5-238146  
九龍尖沙咀海運大廈178B商場 電話：3-691267  
九龍尖沙咀加拿芬道2號A 電話：3-665317

## 中國金雞鐵樹酒

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 幻影時光 8.30 小爾甜 9.00 小青蛙 9.30 無敵飛天俠 10.00 查根問底 10.30 綠寶假期精選 11.30 七彩卡通片 11.43 七彩小淘氣 12.10 七彩少年行 12.40 七彩民歌處處 1.10 七彩午間新聞 1.25 七彩鳳凰和鳴 1.55 國語長片：愛的旅途 3.30 英國足球大賽 4.30 七彩神探馬高 6.00 七彩玉泉多妙趣 6.30 新聞及天氣報導 7.00 七彩新聞特寫 7.55 鐘聲集 7.30 1978年香港流行音樂創作邀請賽 10.00 七八年度世界盃精選 11.30 最後新聞報導 11.45 英語長片：百勝飛龍 1.15 神勇護衛隊 2.15 國語片：大刺客之子	2.00 英語長片：世界沖浪大觀 3.40 KATTNIG MELODIEN 4.40 ADVENTURE SERIES 5.35 新聞簡報 5.40 野外奇聞 6.05 魔術奇談 6.30 明日世界 7.00 新聞、天氣報告 7.30 雙妹趣史 8.00 巧遇持家 8.30 LED SAYER SPECIAL 9.30 明珠九點半：殺手無期 10.30 最後新聞 11.05 小森美蘭蘇斯特特輯 11.30 故夢重溫：離離劍 1.00 全日播映完畢  2.00 SUNDAY MATINEE 3.40 THE FANTASTIC PLASTIC MACHINE 4.35 KATTNIG MELODIEN PT.2 5.35 ADVENTURE SERIES 6.05 WILD SERVICE 6.30 GOING UNDER IN THE BAHAMAS 6.05 MUSIC OF MARK WILSON 6.30 TOMORROW'S WORLD 7.00 NEWS AND WEATHER 7.40 LAYERS & REELS 8.00 ALL IN THE FAMILY 8.30 LEO RAYEN SPECIAL 9.30 STUBBS 3:30 10.30 CHINA'S MURDER 10.30 FOCUS 11.00 LATE NEWS 11.05 LATE NEWS 11.30 FILM MONTAGE 12.45 PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 早晨節目 8.00 節目介紹 8.02 七海英雄：海盜滅絕記 8.30 巨靈神 9.00 神勇飛鷹俠 9.30 新聞明采伯：老青年 10.00 彩色樂園 10.30 天地雙龍：死裡逃生 11.00 慈園小天地 11.45 太空小五號：馬非路之死 12.04 節目介紹 12.05 午間新聞 12.20 賽馬結果 12.55 廿三世紀大逃亡 1.44 粵語長片：青春戀歌 3.15 新神秘島：命運 3.40 魔女紅玫瑰：小鬼女 4.05 奇異旅程：何必當初 5.00 少年行及少年警訊 5.30 民歌處處 5.58 節目介紹 6.00 小時候 6.30 新聞及天氣報導 6.45 香港動態 7.00 三兄弟 7.30 週日狂歡 9.00 麗的劇場：巨星 10.00 新聞及天氣報導	11.20 日語劇場 12.30 印度電影：SANJOG 3.10 山怪、神童、神仙車 4.00 白手成家 4.50 體育世界 6.45 新聞、天氣報告 7.05 香港新貌 7.15 荒野歷險記 9.00 飛利爾影院：深宮怨 10.55 新聞簡報 11.10 紀錄片特輯 12.10 午夜電影：海角追尋 1.40 全日播映完畢  11.30 JAPANESE HOUR 12.30 INDIAN FEATURE 2.30 SHUFFY CITY 3.10 KNUST SUPER SHOW 4.00 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE 4.30 SPORTSWORLD 5.15 CITY NEWS & WEATHER REPORT 7.05 THIS, HONG KONG 7.15 OUTRAN ADVENTURE 9.00 "YOUNG SAFARI" 9.30 "POLICE TALK" 10.30 "YOUNG NEWS" 10.55 RHYTHM 11.10 DOCUMENTARY 11.30 "CHILDREN OF DISTANCE" 11.45 LATE LATE SHOW 12.10 "MILK & HONEY" 12.45 "MOMENTS OF DANGER" 1.40 CLOSE DOWN

### 體虛面弱唔駛愁



為香港家庭設計  
的最新套裝抵港  
價格最廉  
品質一流  
美奐美倫



### KS-4000A

- 接收放大機 AM/FM，五十瓦強力輸出，FM 靈敏度 2.5uV
- 唱盤 半自動
- 揚聲器一對 三路三揚聲器
- 精美機櫃 原廠 SRC-50 機櫃
- 錄音座 KX-630 另計

總代理：曉和電子音響有限公司  
香港分行及分行 電話：5-238146, 3-691267, 3-665317  
廣通電器有限公司及分行 電話：3-947234, 3-430716  
興利電器行(油麻地) 電話：3-859969

## 花瓣式桶型座位， 以及全頂式太陽電動 軟蓬，都非常引人入勝。

威龍的汽車，R30、R20、R17及R5等，在外型及設備方面，都獨具特有的性格。30及20都是豪華的五門房車，而R5則是迷你型，它們的性能輸出及車款風格，都能夠贏取到部份情有獨鍾的顧客。唯獨R17的銷路，比較R30及R5都大為失色，計外型及車廂設備，R17獲的分數並不差，但R17的銷路，始終裹足不前，希望在今次試車中，能夠找出一個合理的答案。

威龍17是一部雙門掀背式房跑車，車頭非常修長，水箱網設計簡單，配上四盞石英車頭大圓燈及差不多整體式的防撞膠邊梁把，青春氣息活躍眼前，車尾為斜背掀尾式，紅色尾燈橫過整個車尾，非常現代化。車身沒有防撞膠邊及車門把手，線條更覺清簡。

威龍除了17之外，還有一款15型，車身長、闊、高、前後輪距以及外型設計，都完全一樣。威龍17除了擁有四盞石英大圓燈及三角百葉式車尾窗外，最獨特的就是軟蓬的太陽車頂了。17的太陽車頂不是普通細小的前座方型式，電動軟蓬的面積，完全佔去整個車頂部份，因此打開之後，便有開蓬跑車的感覺，海闊天空，適宜郊野旅遊之用。

關上軟蓬之後，還可以加上一塊硬頂，雨天及冬季時，17又回復房車的韻味。

威龍17 TS在1971年首次推出，汽缸容積為1565cc，74年改名為甸尼(GORDINI)，容積為1605cc，兩者皆採用燃料注射引擎，馬力輸出強勁，共有108匹。現在的威龍17 TS，為1976年款的汽車，汽缸容積雖然加大至1647cc，但化油系統已經改用了威伯化油器，馬力輸出略遜於前，只有98匹(5750rpm)而矣。

容積1647cc引擎為四汽缸直列式單位，前置引擎，前輪驅動，汽缸體及汽缸頂皆為輕合金製造，濕式汽缸套為可更換式。帶動水泵及交流發電機的滑輪皆位在引擎之後，冷卻風扇及附加風扇面積不大，皆為電動式。化油系統為威伯雙喉32DARA化油器，壓縮比為9.3比1，5750轉時的馬力輸出為98匹，3500rpm時的最大扭力為13.5mkg。波箱及差速器外套為輕合金製造，每邊驅動軸均有兩個恒速萬向接頭。

17 TS的前輪為獨立懸掛系統，採用上下搖臂式，捲彈簧及吸震筒位在上搖臂之上，配上防傾桿。後輪懸掛非普通前輪驅動汽車的獨立系統，採用死後軸，配拖曳臂，捲彈簧、吸震筒、及防傾桿等。

轉向系統為小齒輪與齒棒式，沒有動力轉向輔助系統，齒輪比較為20比1。最小迴旋直徑為5.5公尺，極左至極右需要3.5手軌。

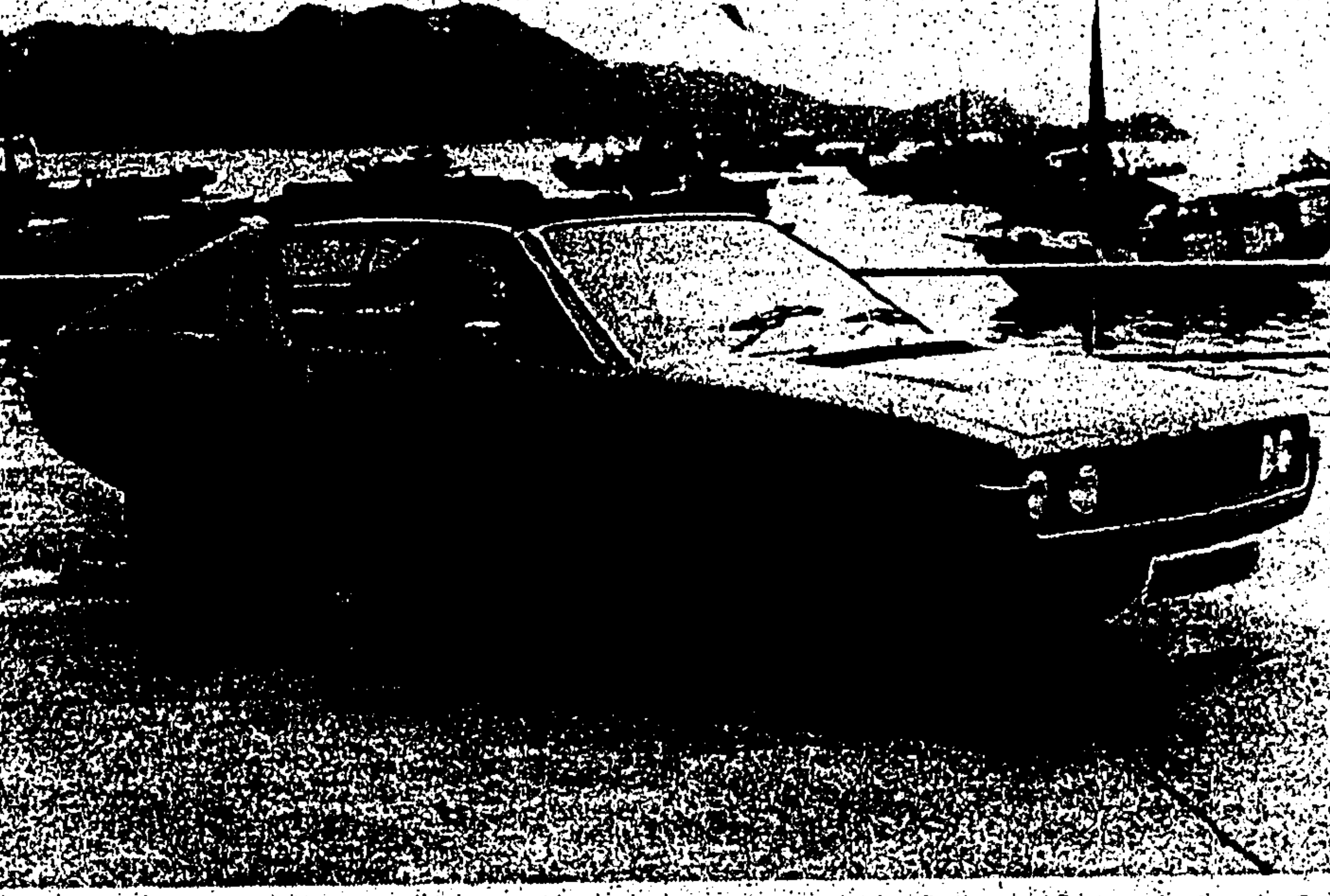
煞制系統為前碟後鼓式，配有真空輔助煞制系統及壓力限制活門，雙重液壓制動系統，增加行車的安全性。17 TS的前輪碟煞制為透氣式，煞制效能更具可靠性，路面媒介為米芝蓮165 Z X放射複疊式輪胎。

威龍17的座位，不單只是這部車的特色，亦是云云汽車中少見的優良設計。前座位為兩張花瓣式座型座位，配有整體式頭枕，座位前端附有兩塊活動性的枕墊，大腳支撐足夠，不易疲倦。腰間兩側的枕墊，可隨意調節闊窄，完全包裹着駕駛人的身軀，快車最合用場。前座位還配有慣性式安全帶。後座為兩個桶型的座位，背部傾斜度多，腳位僅可足夠。

急速大約為900轉，一二波扭力足夠，加速亦算不俗，三千轉以上，三波的再度加速並不驚人，沒有轉數在先，難以發圈。轉向系統感覺好，準確度高。轉彎時，車身的滾動不算多。煞制系統反應好，在任何時候，駕者都充滿信心。因為引擎位在前軸之前，快車時過彎時車重轉移更多，略有過少轉向性的表現。165的米芝蓮車胎略窄，貼地性能中規中矩。

### 總結：


威龍17 TS的車廂及錶板設計先進，座位尤為特出。連電窗及電動軟頂的五前速17 TS售價為54,900元，自動波另加4000元，冷氣另加3,900元，價錢相差不多的房跑車有愛快達GT 1600轎跑車，寶馬雙門六汽缸的320，領先必達2000轎跑車，及奧普敏達等。性能強勁，威龍17 TS不及愛快達及領先，氣派而言又不及寶馬。三萬左右的轎跑車還有三美入及豐田施力架等，設備亦不比17遜色。以五萬多元的價錢，唯一可取之處為全頂式的太陽電動軟蓬，威龍17 TS銷路的裹足不前，我想已經找到合理的答案了。





<b>菲律賓(碧瑤)</b> 夏連姆七天豪華團 9月21, 25, 28日 10月1, 3, 4, 7, 9, 10, 13, 15, 16日 \$1250	<b>曼谷(古城)</b> 巴堤雅六天超級團 星期六星期日出發 星期六加開七天團 \$1590	<b>韓國梨花園</b> 四天超級豪華團 逢星期三、六出發 \$1590	<b>美加</b> 十四天豪華團 9月22日 10月21日 11月18日 \$6890	<b>日本(本州)</b> 七天超級豪華團 9月29日 10月13, 27日 11月3, 17日 \$2890
<b>台灣</b> 九天環島豪華團 阿里山、芝麻城 星期六、日出發 \$1780	<b>泰馬星</b> 十一天超級豪華團 9月25日 10月6, 23日 11月3, 17日 \$3250	<b>美國西岸</b> 十天豪華團 9月22日 10月21日 11月18日 \$5450	<b>日本(九州)</b> 七天豪華團 10月1, 15, 29日 \$2950	<b>韓日</b> 八天超級豪華團 逢星期六出發 \$3250

**星晨旅遊有限公司**  
 Morning Star Travel Service Ltd.  
 香港皇后大道中64-70號  
 連卡佛大廈1104-5室 電話: 5-243068-0, 5-256973, 5-249622, 5-249786



**九龍函授學校**  
KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下為何不參加？  
全部課程經教育局批准，由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。

教署註冊 郵寄課程

**九龍函授學校**  
九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈1G室  
電話: 3-690578, 3-691093

☐ 倫人(GCE)教育文憑試  
☐ 香港中文大學入學試  
☐ 香港大學入學試

☐ 香港中學會考  
☐ 倫敦商會LCC  
☐ KCC英語課程

請寄以上免費手冊給: WK 7

姓名: \_\_\_\_\_  
地址: \_\_\_\_\_

## 中國金鷄鐵樹酒

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 十年割肉養金龍 9.30 粵語片: 夫妻和順 11.00 民間傳奇 12.00 七彩功夫 12.55 午間新聞 1.10 七彩青年 2.10 書劍恩仇錄 2.50 粵語片: 三誤佳期 4.35 龍鳳燕 5.00 乞喉怪瓶 5.30 七彩飛鴻 6.00 吾妻十八歲 6.30 新聞及天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 強人 8.30 壹加壹 9.00 歡樂今宵 10.30 神州英雄 11.30 最後新聞報導 11.45 步步驚心 12.45 國語長片: 親情	4.00 沙三大兄 4.30 卡通片 4.40 FEATHERED SERPENT 5.10 UNDERDOG 5.35 新聞報導 5.40 生死存亡 6.10 白頭偕老 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報導 7.30 金車雙虎鬥 8.30 神探偵緝 9.30 明珠九點半: 義犬忠魂 11.05 最後新聞 11.10 名劇精選 12.10 皇牌賽馬 1.10 全日播映完畢 2.30 ADAMS FAMILY 4.00 SHAZAM 4.30 CLAPNET 4.40 THE FEATHERED SERPENT 5.10 UNDERDOG 5.35 NEWSROOM 5.40 LET THEM LIVE 6.10 THE SQUIRRELS 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 NEWS AND WEATHER 7.30 DEARIE 8.30 CHARLIE'S ANGELS 9.30 "ANGELS OF THE RUN" 9.30 STUDIO 9:30 11.10 LATE NEWS 11.15 ARCHAIC THEATRE 12.10 SUPERSTAR 1.00 PEARL NETWORK CLOSING TVB - 20/9/78 (WED)	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶(婦女節目) 9.30 粵語長片: 追兇記 11.00 女幹探: 洗脫嫌疑 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 專欄 1.10 連環小金剛 1.35 世界繽紛錄 2.05 六合彩 2.10 粵語長片: 4.00 下午茶(婦女節目) 4.30 梨花淚 5.20 新時代 5.50 節目介紹 5.52 百變英雄卡通 6.15 今晚新聞 6.25 六合彩 6.30 神秘之夜 8.00 花花世界 9.00 麗的劇場: 巨星 10.00 新聞及天氣、 經濟情 經濟情報報導 10.25 觀點與角度 10.30 電視人 11.30 寶俠走天涯 12.20 七武器: 孔雀翎	5.00 兒童世界 5.55 蜘蛛俠 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣報告 7.15 粵語 7.45 九聲英雄 8.45 摘星錄: 豪門怨婦 10.45 雲 11.35 新聞報導 11.50 午夜電影: 火海情天 2.10 全日播映完畢 5.00 THE 3 O'CLOCK CLUB 5.25 SPIDERMAN 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 RTV NEWS & WEATHER 7.15 ALL STAR ANYTHING ODDS 7.45 CHAPTER SEVEN 8.45 TRIMMER TO A LAR 10.45 WILD ALLIANCE 11.35 RTV NEWS 11.50 LATE LATE SHOW 12.10 "BATTLE CRY" 2.10 CLOSE DOWN RTV - 20/9/78 (WED)

體虛面弱唔駛愁

## 中國金鷄鐵樹酒

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片: 小魔俠 9.30 中華人民共和國 藝術團 12.00 功夫 12.55 七彩午間新聞 1.10 白羊、天蠶、水平座 1.40 七彩七十三 2.10 七彩書劍恩仇錄 2.50 粵語長片: 大情人 4.35 七彩飄零燕 4.35 七彩飄零燕 5.00 七彩乞喉怪瓶 5.30 七彩生物奇珍 6.00 七彩吾妻十八歲 6.30 新聞及天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 強人 8.00 小飛刀 9.00 歡樂今宵 10.30 拳王爭霸戰 11.30 最後新聞報導 11.45 昆西醫生 12.45 國語長片: 事事如意	2.00 THE UPCHAT LINE 2.30 NADIA-FROM RUMANIA WITH LOVE 3.30 愛登士家庭 4.00 神奇樂園 4.30 卡通片 4.40 蜘蛛俠 5.10 KATY 5.35 新聞報導 5.40 遊踪處處 6.10 歡樂半小時 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報告 7.30 神奇俠女 8.30 海上樂園 9.30 明珠九點半: 約爾遜歷史 12.10 最後新聞 12.15 龍鳳一小時 1.10 龍鳳一小時 2.05 全日播映完畢 2.00 THE WALTONS 2.25 "THE IRONCLAD" 3.15 THREE GOLDEN MOMENTS 3.15 FAT ALBERT AND THE COSBY KIDS 3.35 NEWSROOM 3.40 HUNTER'S DOLL 4.05 TO THE WILD COUNTRY 4.05 "WILD PACIFIC HUNTER" 7.00 NEWS AND WEATHER 7.30 WONDERFUL WORLD OF DISNEY 8.30 EIGHT IS ENOUGH 9.30 STUDIO 9:30 11.40 LATE NEWS 11.45 SATURDAY LATE LATE SHOW 1.00 LATE NIGHT FEATURE 3.00 PEARL NETWORK CLOSING	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶(婦女節目) 9.30 粵語長片: 山東响馬 11.00 高傑奇案錄: 節目介紹 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 大件事: 無法無天 1.10 蝙蝠俠: 鐘錶大盜 1.35 大搜索 2.05 粵語長片: 追妻記 4.00 下午茶(婦女節目) 4.30 梨花淚 5.20 新時代 5.50 節目介紹 5.52 百變英雄卡通 6.15 今晚新聞 6.30 偵探家: 鬼屋 7.00 專欄 7.30 輕歌曼舞在維園 9.00 麗的劇場: 巨星 10.00 新聞、天氣及經濟 行情報導 10.25 觀點與角度 10.30 電視人 11.30 怪談: 牡丹燈籠 12.15 三少爺的劍 12.40 完播曲	3.30 紀錄片: 天南地北 5.00 兒童世界 5.55 蜘蛛俠 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣報告 7.15 荷里活之光 7.45 變形俠醫 8.45 迷情劇場: 恐怖活動 10.45 健美體操 11.30 新聞報導 12.30 午夜電影: TO THE SHORES OF TRIPOLI 1.55 全日播映完畢 3.30 DOCUMENTARY: NATIONAL GEOGRAPHIC SPECIALS "VOYAGE OF HOKULEA" 5.00 THE 3 O'CLOCK CLUB 5.25 SPIDERMAN 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 RTV NEWS & WEATHER 7.15 REPORT 7.45 KENT TV CAVALCADE 8.45 "PRESENTS: THE LIBERATED WOMAN - HOLLYWOOD STYLE" 10.45 THE INCREDIBLE HULK 11.30 "THE WOLF BREAKS LAS VEGAS" 11.45 NINI SERIES 11.50 "TO KILL A COP" PT. I 12.30 KEEP FIT WITH ANA LYDIA SERIES II - "THIS WEEK'S PROBLEMS" 12.40 RTV NEWS 1.00 SIXTH SENSE - "CAN A DEADMAN STRIKE FROM THE GRAVE?" 1.30 LATE LATE SHOW 1.55 "TO THE SHORES OF TRIPOLI" 2.10 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

## 換裝浴室設備 請電 3-887171



代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具  
及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電  
詢及光臨參觀。  
地址: 九龍南京街24-28號

## PROGRESS 清潔用保佳 令居室一塵不染

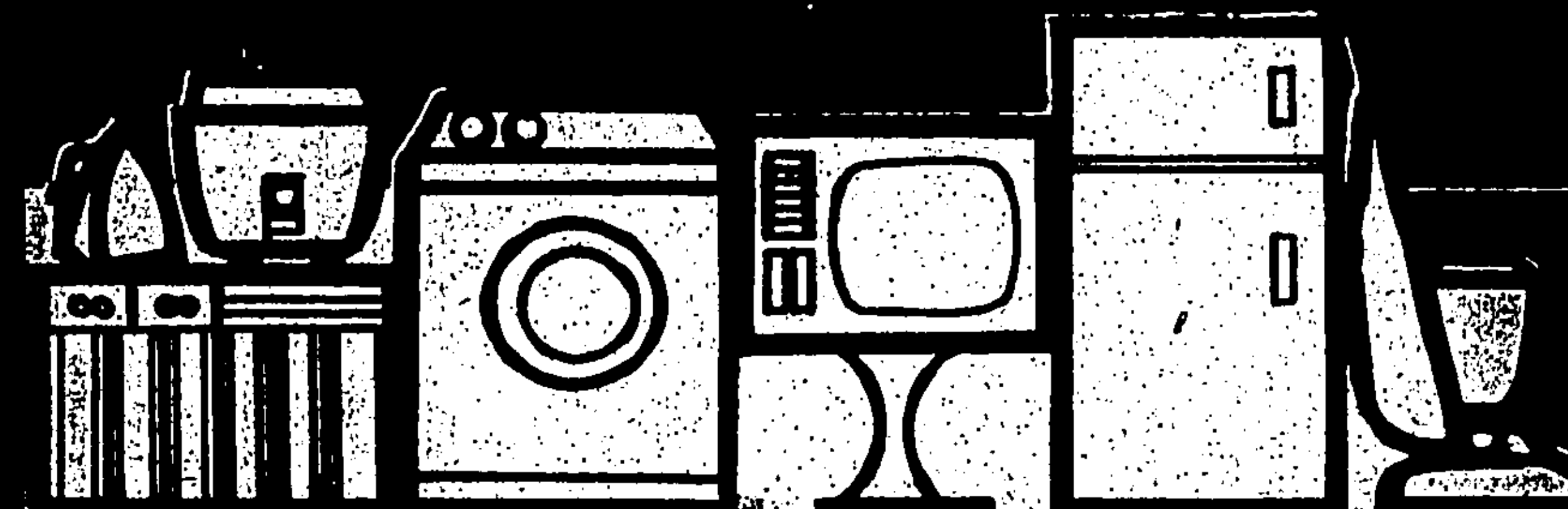


西德保佳牌: 101TK電子吸塵機; 精巧耐用  
，吸力強大，無論地氈、硬地均適合。并附  
有多種吸嘴及毛刷，只需一按，就可將電線  
內藏，使用非常簡便。  
各大百貨公司及電器行均有發售。  
總代理:  
**中原電器行有限公司**  
電話: 5-445188, 3-300311, 3-642276



# 泰林家庭電器

## 服務為宗旨 信譽是標誌



# 泰林無線電行

各國名廠彩色電視機、音響器材、燈飾、洗衣機、冷氣機、雪櫃、及各種家庭電器均有發售。保證全新靚貨，絕對令君滿意。

九龍總行：  
彌敦道310-2號 電話：3-843548

旺角分行：彌敦道726號 電話：3-969681  
旺角分行：彌敦道613號 電話：3-314773

中區分行：大道中37號 電話：5-260520  
中區分行：德輔道中115號 電話：5-452368

銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084  
銅鑼灣分行：波斯富街60號 電話：5-798090

星期四

## 中國金鷄鐵樹酒

### TVB 翡翠

8.00 粵語長片：月媚花嬌  
9.30 粵語片：白帝城會妻  
11.00 民間傳奇  
12.00 功夫  
12.55 午間新聞  
1.10 龍虎豹  
2.10 奮劍恩仇錄  
2.50 五虎將一粵語長片  
4.35 飄零燕  
5.00 乞喉怪瓶  
5.30 跳飛機  
6.00 女大十八變  
6.30 新聞、天氣報告  
7.00 觀點與角度  
7.05 強人  
8.00 第一次  
9.00 歡樂今宵  
10.30 神州英雄  
11.30 最後新聞  
11.45 俠骨無情劍  
12.45 國語長片：招財進寶  
2.15 全日播映完畢

### TVB 明珠

4.00 小笨象  
4.15 ALONG THE TRAIL  
RIVER SEASHORE  
4.30 卡通片  
4.40 ANIMAL KWACKERS  
4.50 萬能勇士  
5.35 新聞簡報  
5.40 神犬拉路  
6.10 RAG TRADE  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞、天氣報告  
7.25 觀點與角度  
7.35 科學與生活  
8.30 無敵女金剛  
9.30 明珠九點半：騎劫五美人  
11.00 THE STORY OF WINE  
11.30 最後新聞  
11.35 難忘的一天  
12.35 英語長片：逃出勞改營  
2.05 全日播映完畢  
3.30 ADDAMS FAMILY  
4.00 MURPHY  
4.15 ALONG THE TRAIL  
RIVER SEASHORE  
4.30 CARTOONS  
4.40 ANIMAL KWACKERS  
4.50 ADVENTURE  
5.25 NEWSROOM  
5.40 LASSIE  
6.10 THE RAG TRADE  
"OLIVE'S DAD"  
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS  
7.00 NEWS AND WEATHER  
7.25 THE CHINESE PRESS  
7.35 NEWS '76  
8.30 STUDIO 9:30  
"THE NIGHT THEY TOOK MISS BEAUTIFUL"  
11.00 THE STORY OF WINE  
11.30 LATE NEWS  
11.35 RED LETTER DAY - "FOR SERVICES TO WHEELS"  
12.30 SPECIAL FEATURE FILM  
"THE DESPERATE ONES"  
1.40 PRINCE NETWORK CLOSING

### RTV 麗的中文

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 下午茶（婦女節目）  
9.30 粵語長片：慈母千秋  
11.00 洛福探案：不擇手段  
11.57 節目介紹  
12.00 午間新聞  
12.15 家燕與小田  
1.10 電光再做人：惡魔列車  
1.35 野生動物奇觀  
2.05 粵語長片  
4.00 下午茶（婦女節目）  
4.30 梨花淚  
5.20 新一代  
5.50 節目介紹  
6.15 今晚新聞  
6.30 熱浪七八  
7.00 首映名片：綁票奇案  
8.30 吾家有女  
9.00 麗的劇場：巨星  
10.00 新聞、天氣及經濟行情報導  
10.25 觀點與角度  
10.30 電視人  
11.30 林家聲粵劇特輯  
1.00 車底疑雲

### RTV 麗的英文

5.00 兒童世界  
5.55 蜘蛛俠  
6.20 生活的旋律  
6.45 新聞、天氣報告  
7.05 觀點與角度  
7.15 住家男人  
7.45 哥倫布探長  
9.15 德國足球大賽  
10.15 健美體操  
10.45 新聞簡報  
11.00 決策者的辛秘  
12.00 午夜電影：魔血魔天機  
1.45 全日播映完畢  
3.00 THE 5 O'CLOCK CLUB  
3.55 SPIDERMAN  
4.20 DATE OF OUR LIVES  
4.45 RTV NEWS & WEATHER REPORT  
7.05 THE CHINESE PRESS  
7.15 WE'VE GOT EACH OTHER  
"THE COLLECTION"  
7.45 COLUMBO - "HOW TO DEAL A MURDER"  
9.15 GERMAN SOCCER  
9.25 KICK IT WITH ANA LYDIA  
10.15 "PRE-NATAL EXERCISES"  
11.00 RTV NEWS  
11.00 EXECUTIVE SUITE  
"WHAT ARE PATTERNS FOR?"  
12.00 LATE LATE SHOW - "A DIED A THOUSAND TIMES"  
1.45 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

中藥提煉  
蜜味芬香



杯一晚早  
熱清肝平

## 蜜杞棧桑

嗽咳冒感性行流治防

售代行藥各九港司公施先

品出醫藥產結化科

星期三

## 中國金鷄鐵樹酒

### TVB 翡翠

8.00 粵語長片：火燒九龍城  
9.30 粵語片：五虎斷魂槍  
11.00 民間傳奇  
12.00 功夫  
12.55 午間新聞  
1.10 少年十五二十時  
1.40 為兩餐  
2.10 奮劍恩仇錄  
2.50 粵語長片：天河配  
4.35 飄零燕  
5.00 乞喉怪瓶  
5.55 生物奇珍  
6.00 女大十八變  
6.30 新聞、天氣報告  
7.00 觀點與角度  
7.05 強人  
8.00 父子樂  
8.30 論盡天堂  
9.00 歡樂今宵  
10.30 神州英雄  
11.30 最後新聞  
11.45 獨行幹探  
12.45 國語片：最長的約會  
2.15 全日播映完畢

### TVB 明珠

4.00 神槍勇俠卡通  
4.30 卡通片  
4.40 快樂旅程  
5.10 小小世界  
5.35 新聞簡報  
5.40 科學與生活  
6.10 有錢住客  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞、天氣報告  
7.30 神探布力奇  
8.30 總督英國足球大賽  
9.30 明珠九點半：香港紅杏  
10.30 ARAB EXPERIENCE  
11.30 最後新聞  
11.35 新聞簡報  
12.00 談笑風生  
1.00 全日播映完畢  
2.30 ADDAMS FAMILY  
3.55 SPIDERMAN  
4.20 DATE OF OUR LIVES  
4.45 RTV NEWS & WEATHER REPORT  
7.05 THE CHINESE PRESS  
7.15 WE'VE GOT EACH OTHER  
"THE COLLECTION"  
7.45 COLUMBO - "HOW TO DEAL A MURDER"  
9.15 GERMAN SOCCER  
9.25 KICK IT WITH ANA LYDIA  
10.15 "PRE-NATAL EXERCISES"  
11.00 RTV NEWS  
11.00 EXECUTIVE SUITE  
"WHAT ARE PATTERNS FOR?"  
12.00 LATE LATE SHOW - "A DIED A THOUSAND TIMES"  
1.45 CLOSE DOWN

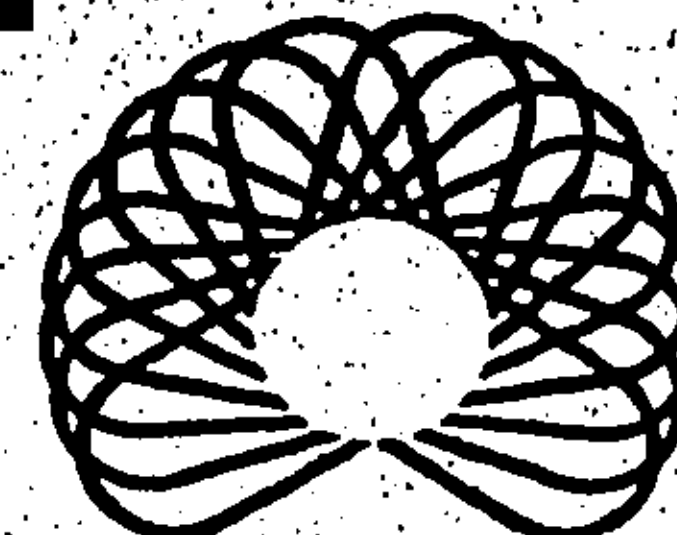
### RTV 麗的中文

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 下午茶（婦女節目）  
9.30 粵語長片：執法如山：夢  
11.57 節目介紹  
12.00 午間新聞  
12.15 大件事：火燒愛神號  
1.10 宇宙飛龍  
1.35 天地之大  
2.35 粵語長片：黑寡婦  
4.00 下午茶（婦女節目）  
4.30 梨花淚  
5.20 新一代  
5.50 節目介紹  
6.15 今晚新聞  
6.30 糖續豆  
7.00 特餐雙雄  
8.00 危險人物  
9.00 麗的劇場：巨星  
10.00 新聞、天氣及經濟行情報導  
10.25 觀點與角度：度  
10.30 電視人  
11.30 妙手仁心：無妄之災  
12.02 鑄情

### RTV 麗的英文

5.00 兒童世界  
5.55 蜘蛛俠  
6.20 生活的旋律  
6.45 新聞、天氣報告  
7.15 齊伯米勒  
7.40 週三名片：神奇旅程  
9.40 神探布力奇  
10.40 卡邦犯罪檔案  
11.10 新聞簡報  
11.25 午夜電影：電話情殺案  
1.05 全日播映完畢  
3.00 THE 5 O'CLOCK CLUB  
3.55 SPIDERMAN  
4.20 DATE OF OUR LIVES  
4.45 RTV NEWS & WEATHER REPORT  
7.05 THE CHINESE PRESS  
7.15 WE'VE GOT EACH OTHER  
"THE COLLECTION"  
7.45 COLUMBO - "HOW TO DEAL A MURDER"  
9.15 GERMAN SOCCER  
9.25 KICK IT WITH ANA LYDIA  
10.15 "PRE-NATAL EXERCISES"  
11.00 RTV NEWS  
11.00 EXECUTIVE SUITE  
"WHAT ARE PATTERNS FOR?"  
12.00 LATE LATE SHOW - "A DIED A THOUSAND TIMES"  
1.45 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁



HIMIC  
RESTAURANT LTD.  
喜明珠酒樓

## 飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

早午茶市 點心飯盒  
晚飯小酌 名廚主理  
喜筵壽酌 豐儉隨意



香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477, 5-453487





(986-88型) **柯士打 Oster**

是家庭主婦的好幫手

使用美國柯士打萬能攪拌機，令妳繁重的廚房工作，變為輕快；令妳家庭倍添樂趣。  
三位一體：打蛋、碎肉、攪磨。  
可另加配件：攪拌器、碎冰器、刨絲器。

總代理：中原電器行有限公司  
電話：5-445188, 3-300311, 3-642276

\*專送精美食譜，保用一年\*  
各大百貨公司及電器行均有售



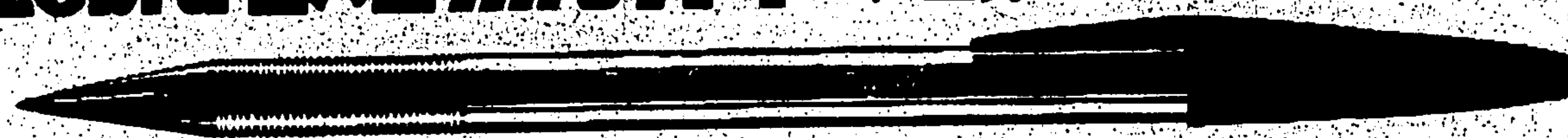
**Zebra**

**斑馬牌**

**N-5100 原子筆**

筆芯分紅藍綠黑四色

筆咀分0.7毫米及1毫米任擇



各大公司文具書局均有代售

總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

**中國金鷄鐵樹酒**

**中國金鷄鐵樹酒**

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片：大富之家 9.40 淘氣 LU LU 10.05 森林小英雄 10.30 神奇飛俠 11.00 求生記 12.00 警察叔叔 12.55 午間新聞 1.10 智勇雙龍 2.10 中華人民共和國 藝術園 3.40 跳飛機 4.05 兒童特備長片： 5.30 科學展望 6.00 奔騰青春頌 6.30 新聞、天氣報告 7.00 香江大茶樓 7.05 小時候 7.35 一屋、兩伙、三人行 8.00 K-100 8.30 東芝行運一條龍 9.00 倚天屠龍記 10.00 幻海奇情精選 10.30 深海勇士 11.30 最後新聞 11.45 首映名片： 開拓新樂園 (下) 1.15 鐵警雄風 2.15 國語長片： 民族英雄鄭成功 3.45 全日播映完畢	2.00 家 2.55 七八年世界盃 5.15 九小福 5.35 新聞簡報 5.40 HUNTER'S GOLD 6.05 TO THE WILD COUNTRY 7.00 新聞、天氣報告 7.30 彩色世界 8.30 八個就夠晒數 9.30 明珠九點半：1978年 香港流行歌曲創作邀請賽 12.00 最後新聞 12.05 週末午夜場：縱橫漢海 1.40 午夜影院：午夜驚魂 3.10 全日播映完畢 4.00 THE UPSTART LINE 4.30 WITH LOVE 4.30 ADDAMS FAMILY 4.00 FANTASTICA 4.30 CARTOONS 4.40 THE NEW ADVENTURES OF BATMAN 5.10 A TTY PART III 5.30 NEWSROOM 5.40 TRUE ADVENTURE 6.10 ROLF HANSEN SHOW 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 NEWS AND WEATHER OF MO'UEN WOMAN 7.30 NEW ADVENTURES OF "THE FIED FIFTH" 8.30 THE LOVE DOAT "HELP, MURDER" 9.30 STUDIO 9.30 "THE NELSON AFFAIR" 11.30 LATE NEWS 11.55 DINAH 12.40 12.55 BY 1.30 PEARL NETWORK CLASSES	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 萬能探險船 9.30 粵語長片： 11.25 歡喜冤家續集 11.50 偷得浮生半日閑 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 錦繡前程：同情心 12.40 飛鳳神龍： 1.30 學以致用 1.55 德國足球大賽 2.45 冷暖親情：友誼萬歲 3.35 四重彩 4.25 粵語長片：一劍恩仇 5.58 節目介紹 6.00 古荒歷險記： 6.30 今晚新聞 6.40 夕子姑娘：勾心鬥角 7.30 九宵英傑 8.25 警探實錄 9.20 賽馬結果 10.00 新聞、天氣及經濟 行情報導 10.25 提心吊膽劇場： 11.50 粵語長片：人	3.00 暴史尼歷險記 4.00 披頭四歌集 4.30 女人世界 5.00 下午電影：KENTUCKY 6.45 新聞、天氣報告 7.14 流行曲精選 7.45 一家親 8.45 晚間電影：同屋共住 10.40 賽馬結果 11.10 新聞報告 11.25 俠盜羅史 11.55 午夜電影：劫後昇平 2.45 全日播映完畢 3.00 ADVENTURE OF PARLEY 4.00 THE NEATLES 4.30 MAINLY FOR WOMEN WITH JULIE 5.00 SATURDAY MATINEE - "KENTUCKY" 6.45 RTV NEWS & WEATHER REPORT 7.15 BEST OF MODERN POP - "BRIAN AUGER" 7.45 "ANNIE LAURIE" 8.45 SATURDAY NIGHT MOVIE - "LAND OF" 10.40 RACE CARD 11.10 RTV NEWS 11.25 MOVIE CONFESIONS 11.55 LATE NEWS "JUDGMENT AT FUSHERBURG" 2.45 CLOSE DOWN

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語片：十載尋夫記 9.30 粵語長片： 玉郎戲鳳賀春宵 11.00 民間傳奇 12.00 功夫 12.55 午間新聞 1.10 相見好 1.40 波叔 2.10 書劍恩仇錄 2.50 粵語長片： 甘鳳池與呂四娘 4.35 鳳零燕 5.00 乞蝦怪瓶 5.30 生物奇珍 6.00 女大十八變 6.30 新聞、天氣報告 7.00 廣廈千萬間 7.05 強人 8.00 第三類房客 8.30 又會咁嘅 9.00 警訊 9.12 歡樂今宵 10.30 偷得浮生半日閑 10.35 神州英豪 11.35 最後新聞 11.50 陰謀大揭曉 12.50 國語片：最短的婚禮 2.20 全日播映完畢	4.00 三便 4.30 卡通片 4.40 糊塗福星 5.10 INSIDE TRACK 5.35 新聞簡報 5.40 天街喜家 6.10 CHICO AND THE MAN 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報告 7.25 觀劇與角度 7.35 天外怪客 8.30 WHAT REALLY HAPPENED TO THE CLASS OF 65 9.30 明珠九點半：豪門恩怨 11.30 最後新聞 11.35 魔域驚心 12.30 英語長片：人為財死 2.00 全日播映完畢 3.30 ADDAMS FAMILY 4.00 THE NEW 3 STORIES 4.30 CARTOON 4.40 SCOOTY DOO, WHERE ARE YOU? 5.10 THREE TRACK 5.35 NEWSROOM 5.40 GLASS THIS HOUSE 6.10 CHICO AND THE MAN 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 NEWS AND WEATHER 7.25 POLICE CALL/WHAT'S ON 7.35 "FRANCIS UP" "THE NEVADA DESERT INCIDENT" 8.30 WHAT REALLY HAPPENED TO THE CLASS OF 1965 - "THE HISSIT" 9.30 STUDIO 9.30 - "DILLARS" 11.30 LATE NEWS 11.35 THE "JIM STALKER" THE "W.C. BAKER" 12.30 FRIDAY FEATURE - "THEIRIS OF TAYOPO" 2.00 PEARL NETWORK CLOSING	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 (婦女節目) 9.30 粵語長片：苦海嬌兒 11.00 青春學舍 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 狼根：患難與共 1.10 藍紫越史：樓面大俠 1.35 自然世界 2.05 六合彩 2.10 粵語長片： 4.00 下午茶 (婦女節目) 4.30 梨花淚 5.20 新一 5.50 節目介紹 5.52 百變英雄卡通 6.15 今晚新聞 6.25 六合彩 6.30 賽馬世界 7.00 世界游泳大賽 8.00 麗的大電影： 9.45 警訊 10.00 新聞、天氣及經濟 行情報導 10.25 廣廈千萬間 10.30 電視人 11.30 新虎屠龍劍： 12.15 浪淘沙	5.00 兒童世界 5.55 蜘蛛俠 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣報告 7.05 警訊 7.15 大搜索 7.45 狼根 8.45 週五特備節目： 明星馬戲團 10.45 恒美賽馬預測 11.15 新聞報告 11.30 魔域驚心劇場： 邪魔使者 1.00 全日播映完畢 5.00 THE 3 O'CLOCK CLUB 5.35 SPIDERMAN 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 RTV NEWS & WEATHER REPORT 7.05 POLICE REPORT VICTIM'S OF 7.35 IN SEARCH OF "ASTROLOGY" 7.45 LUCAN - "LOST BOY" 8.45 FRIDAY NIGHT SPECIAL - "CINCINNATI OF STARS II" 10.45 TINY TALK 11.35 RTV NEWS 11.30 HORROR THEATRE - "DEVIL'S OWN" 1.00 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

體虛面弱唔駛愁

**KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.**

INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION

LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.

~~~專門製作~~~

錄音製片·電影電視廣告片·卡通廣告片·紀錄片

地址：九龍彌敦道 232 號華英昌大廈十六樓前座 電話：3-693044 3-692810

GLDOK BARU LANTAI II BLOCK C. NO. 12 J.L. HAYAM MURUK. JAKARTA KOTA. PHONE 271702

**西德保佳牌**

**PROGRESS**

mercedes K

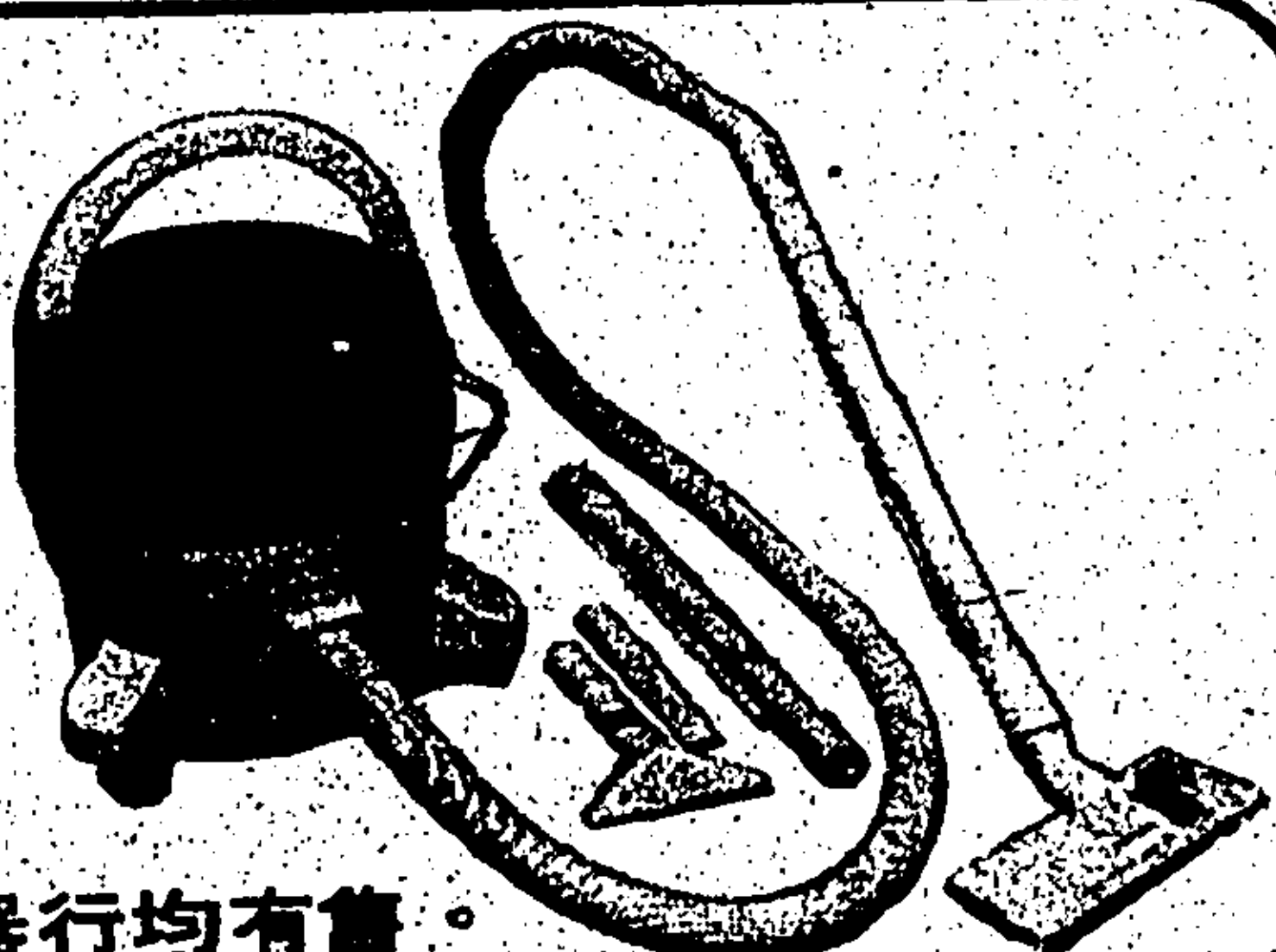
**小象吸塵機**

設計靈巧，吸力強大，即使牆角縫隙，亦皆一塵不染。

總代理：  
中原電器行有限公司

電話：5-445188  
3-300311, 3-642276

各大百貨公司及電器行均有售。





返亦需時，如果時間不多又不想到凌晨才睡的，今晚往維多利亞公園走走，倒是十分有意思，維多利亞公園有大型中秋綵燈會，且今明兩晚連續舉行，賞月追月均可。綵燈會有舞獅、舞龍、木偶戲、占卜、粵劇及中國棋術表演等多種項目，由市政局、東區民政署及旅遊協會合辦，免費給市民提供節日娛樂，大家要渡佳節良宵，大可不必長途跋涉，在市區便大把節目矣。

至於欣賞明月光，今晚如果是晴空朗朗，在維園園畔的草地賞月，實亦一樂。維園再出步過天橋則是避風塘，避風塘遊河賞月亦是香港人傳統好節目之一，不過近年一塘細艇少價高一，今晚遊艇河恐怕不易，而且一家人動輒三、三百元的支出，不如在岸上看維多利灣的波光月色了。

還有多處市區賞月的好地點，也是

吃月餅當然也是今明兩天假期的節目之一，月餅雖甜膩但平情而論，其實是美味的高貴點心，所以雖有一新潮流的營養過剩病「胆固醇」過多之威脅，但一樣很多人照吃可也，月餅又是節日親友聯絡感情的傳統習慣送禮之物，是以月餅價錢雖然年年都漲價，但一樣年年都好生意，而且越是價高的月餅更越好賣，香港人拼命賺錢拼命花錢享樂，從過中秋節的買月餅便可見一斑，而近年又有人說有「新發現」，彼云食月餅配飲白蘭地酒，別有一番風味，看來此說不假，因醇酒美食永遠是最佳配搭，今天佳節之夜，不妨也如此享受一番，才不枉作香港人也。

(阿杜圖文)

喜愛欣賞輕音樂的朋友們，似乎總是徘徊於柔和暢順的音符當中，要在輕音樂裡頭找些比較雄壯強勁的調子始終有點困難，但對於時下那些熱哄哄的「土狗」音樂（DISCO SOUND）或重音量的搖擺樂又感到太過強烈之時，究竟應該欣賞那些類型的樂曲方可以彌補以上之不足呢？其實問題甚容易解決，選聽一些富時代感的軍樂便可補其不足。

本月份 CBS 新力唱碟公司推出多款輕音樂蒐集者之精品。其中一套「進行曲」( MARCH MARCH MARCH )，( 30AP 939—40 ) 便是一套富時代感的軍樂進行曲唱碟，氣勢磅礴而且雄渾有勁，十分之具有特色。這套名叫 MARCH MARCH MARCH 的大碟在早一陣子也曾上過市，反應十分之不俗，有關方面直至到最近才再有新貨供應。新上市的 MARCH 以新封套包裝，在錄音方面亦重新處理過，在品質方面各位對音响有所要求的朋友大可以放心。

正如以往的一套軍樂大碟，這張再度印製的MARCH MARCH MARCH，也屬兩張一套的組合，共有軍樂數十首之多，其中亦加插有美國國歌，操閱音樂，進行曲等等，應有盡有。

唱碟更由多位名家指揮和處理，包括古典方面的利昂力·賓士坦 (LEONARD BERNSTEIN)，安殊·高士地蘭尼斯 (ANDRE KOSTELANETZ)，此外更邀請皇家海軍管弦樂團 (ROYAL MARINE ORCHESTRA)，更多首由費城管弦樂團 (PHILADELPHIA ORCHESTRA) 和 PHILHARMONIA WIND ENSEMBLE 客串表演。

在名家們的策劃底下，再配上正統的軍樂團，深信也不用多作分析，喜歡輕音樂的樂迷早已心裡有數。趁着貨品再版面市，閣下應該找一套慢慢細心欣賞一下，享受炎炎夏日中的一口清涼劑！

合唱團是屬於學生會其中一個組織團體，成員超過六十人，由不同院系的同學組成，其中也有些是已經畢業的同學。

合唱團在一九六七年正式成立，而自從一九七二年起，「周年音樂會」已成為我們每年的音樂活動高潮之一。

最近曾參加的活動包括：

大會堂音樂廳。演出節目重點是英國歌劇作家蘇利雲作曲的輕歌劇「天皇」(THE MIKADO) 第一幕的選段。此外還有中、外藝術歌曲及黑人靈歌，弦樂四重奏及邀請的小提琴獨奏。演唱團員，特別是歌劇演員們聲情並茂，唱做俱佳。



定期存款  
收益可觀

**\* 同時接受美元存款  
詳情請電：5-266351**

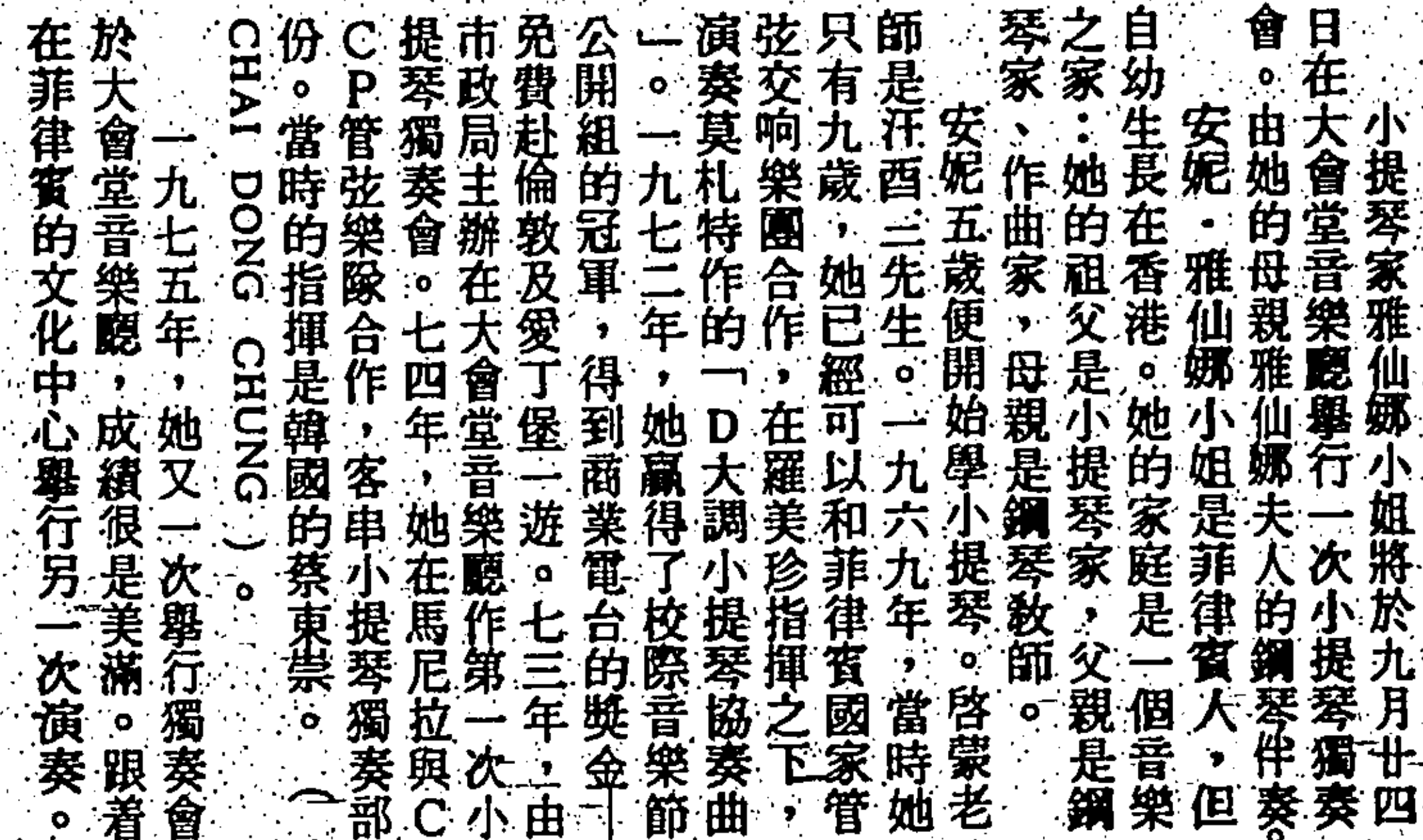
**華盛頓國際財務有限公司**

(註冊接受存款公司)

**香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351**

美國華盛頓國際  銀行附屬機構





一。一九七二年，她贏得了校際音樂節公開組的冠軍，得到商業電台的獎金，免費赴倫敦及愛丁堡一遊。七三年，由市政局主辦在大會堂音樂廳作第一次小提琴獨奏會。七四年，她在馬尼拉與C.C.P.管弦樂隊合作，客串小提琴獨奏部份。當時的指揮是韓國的蔡東崇。(CHAI DONG CHUNG)。

彩芳

各地民族服裝，五彩繽紛。歌聲美妙動人。堪稱優異演出。

香港清唱劇團在青年音樂家張汝領導之下，成功地演出九月一日在大會堂劇院的音樂會。上半場為巴哈經典創作之第一四七號清唱劇，合唱處理嚴整恰當，音色均衡，獨唱部份亦甚為稱職。下半場男中音黃永康獨唱歌劇咏嘆調兩首，鬥牛勇士之歌甚有氣氛。男高音曾永耀唱出意大利歌，音色嘹亮優美，強弱控制自如。女高音為名聲樂家李冰高足陳愛堅，唱出舒伯特藝術歌曲三首，德文吐詞清晰，音色悅耳而有感染力。風格嚴謹自然，殊為難得。最後為威

新，兼有和諧之感。

程路禹合唱團於九月五日在大會堂音樂廳舉辦綜合音樂會。結果很是成功。當晚擔任獨唱、獨奏的有鋼琴李凝

飽滿圓潤。

這次替雅仙娜小姐担任鋼琴伴奏的是她的母親雅仙娜夫人。雅仙娜夫人是有名的鋼琴教師，曾畢業於菲律賓女子大學，獲得音樂學士學位。

九月廿四日雅仙娜小姐將演奏下列名作曲家的作品：

(一) 勃拉姆斯的C小調奏鳴曲譜

讀樂章。

學館。

(四) P. 庇士東尼 (PESTONI) 大獎。

今年，安妮，雅仙娜將在紐約、阿士賓、及東南亞各地作巡迴演奏。八月廿七日，她在管弦樂團伴奏之下，已經在夏威夷開了一次演奏會。

雅仙娜小姐演奏用的小提琴是意大利翡冷翠的著名製琴家 (GOVANNI BATTISTA GABRIELLI) 於一七五六年所造。至今已有一百三十二年歷史。但由於保養極佳，所以至今仍然聲音

學額。 (一) R. 貝特曼 (PLETMAN) 由猶太婦女會全國協會主辦。  
(二) 香緬尼特 (CHAMINADE)  
(三) G. 克魯帕 (KRUPA) 紀念學額。

100

兩次示範講座：第一次定於九月一日（星期三）題為：「舒伯特之交響曲簡介」，主講者是香港中文大學音樂系的羅炳良（用粵語）。第二次定於九月廿七日（星期三），講題是：「舒伯特及歌曲藝術」，由香港藝術中心的鄧勳用英語講解。兩次講座的門票都免費，可向藝術中心票房索取。

攝影展覽——在上述三項音樂會上展出的展出有關舒伯特生平之圖片。

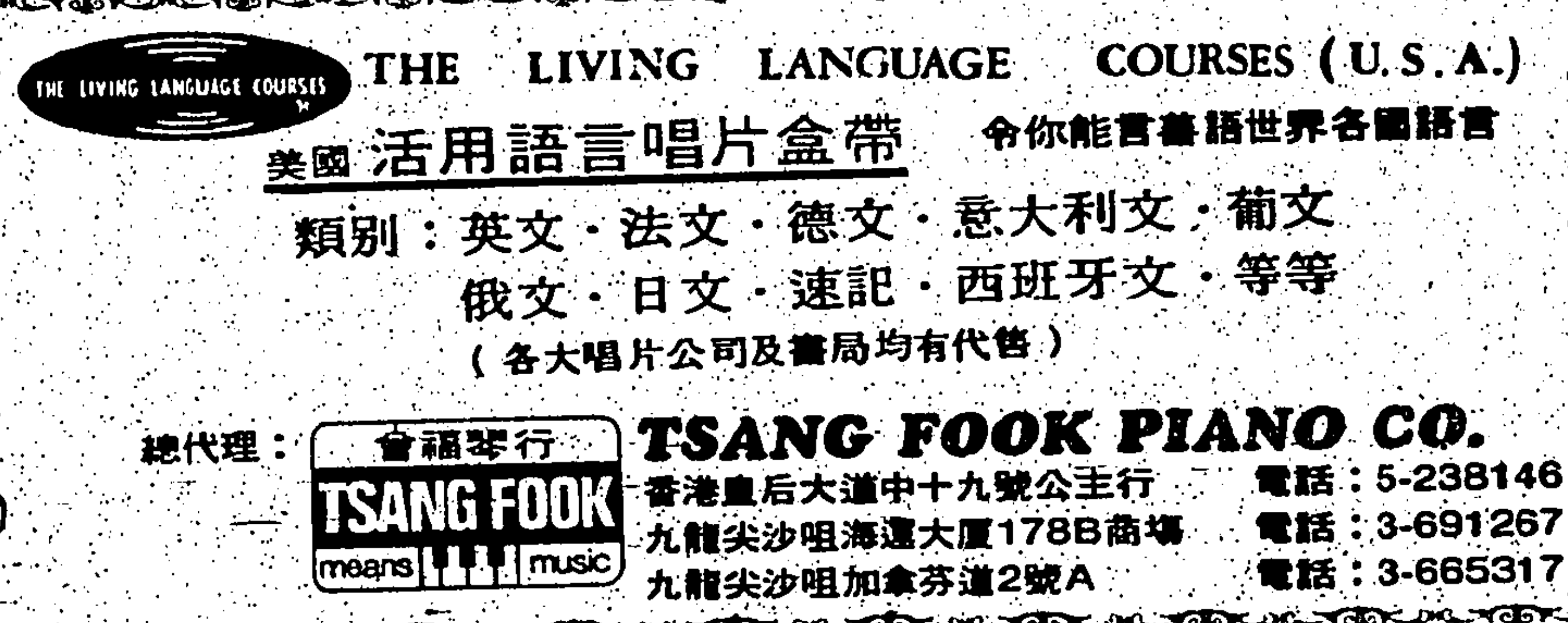
評。樂譜在一八〇九年出版，這首直到現在仍有崇高價值，被稱為小十大協奏曲之一。

第一樂章是「快板但不過份」D大拍子，首先由定音鼓的獨奏開始，木管奏出莊重流暢的第一主題。以提琴開始獨奏出屬七和弦的裝飾樂

曲——D大調

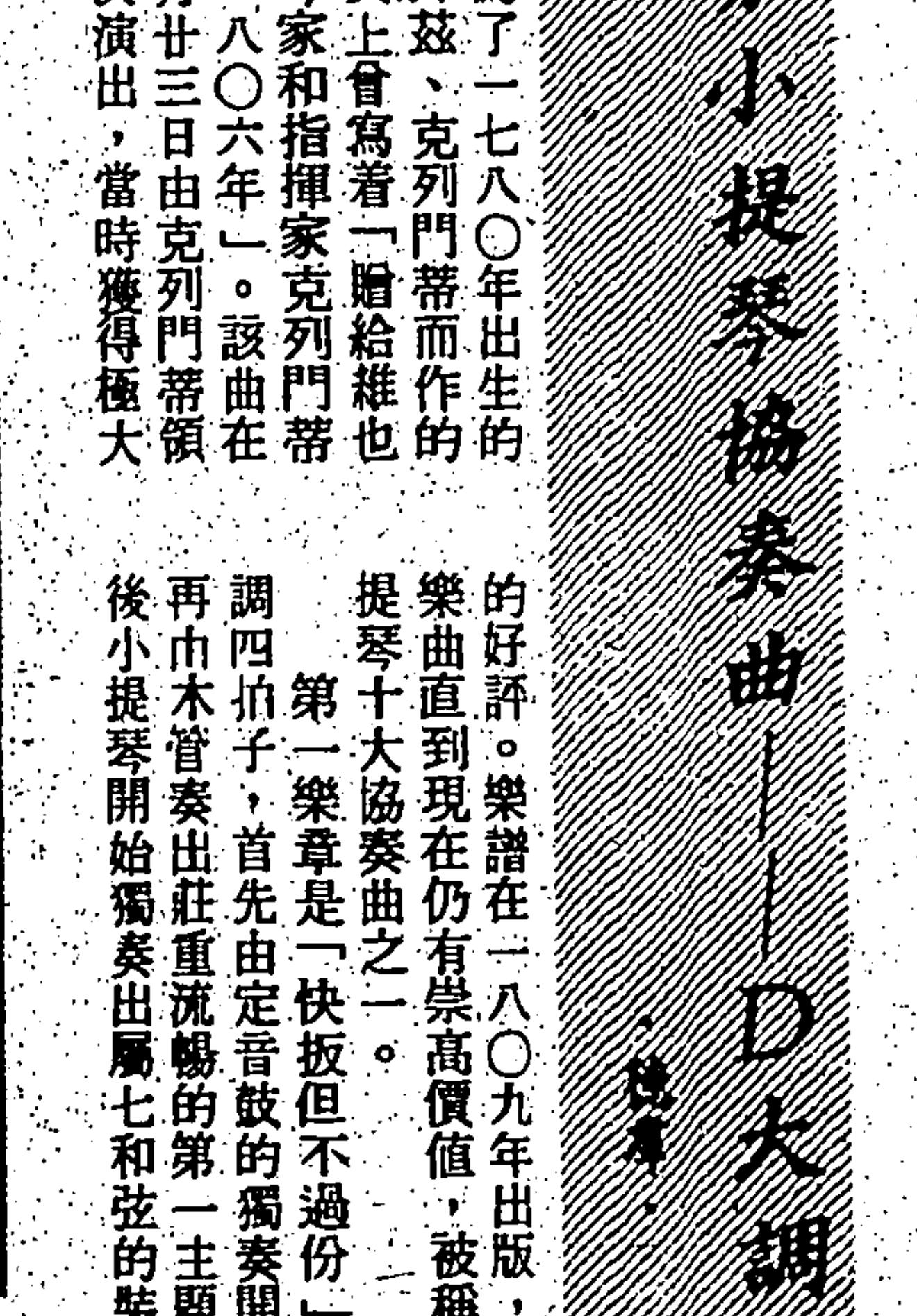
10

100



貝多

這首樂曲  
才小提琴家  
在原稿的第  
一劇院第一小  
貝多芬作  
八〇六年十  
在葡萄劇院



句。主調完了時旋律又進行到略加變化的  
的高把位，木管和弦樂出現了同調的副  
主題。小提琴部再以裝飾樂句風格的經  
過句轉向五度上的新調，第二主題便出  
現在木管和小提琴聲部，這是很深刻而  
優美的旋律。主題以後移到弦樂進行轉  
調，獨奏樂器聲音浮在上面用清脆活潑  
的三連音進行對位及和聲的變奏，管弦  
樂出現第二副主題及其變奏也是十分清  
晰優雅，效果非常良好。

在「發展部」管弦樂担當着較大的  
使命，小提琴獨奏用C大調反覆最初的  
裝飾樂句和用B小調演奏第一主題後，  
更把動機加以分解變化轉調，於是又出

\_\_\_\_\_



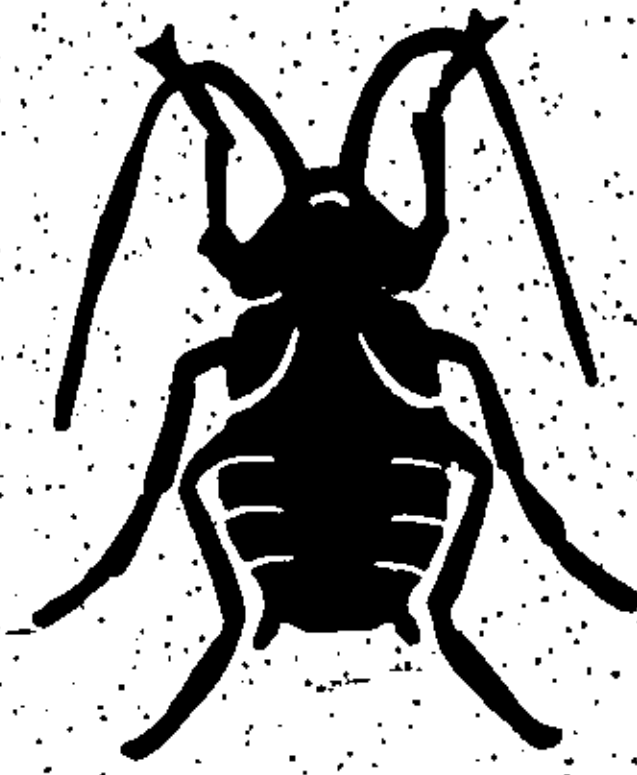
# 德國拜耳殺滅害蟲指南

大小通殺，趕盡滅絕



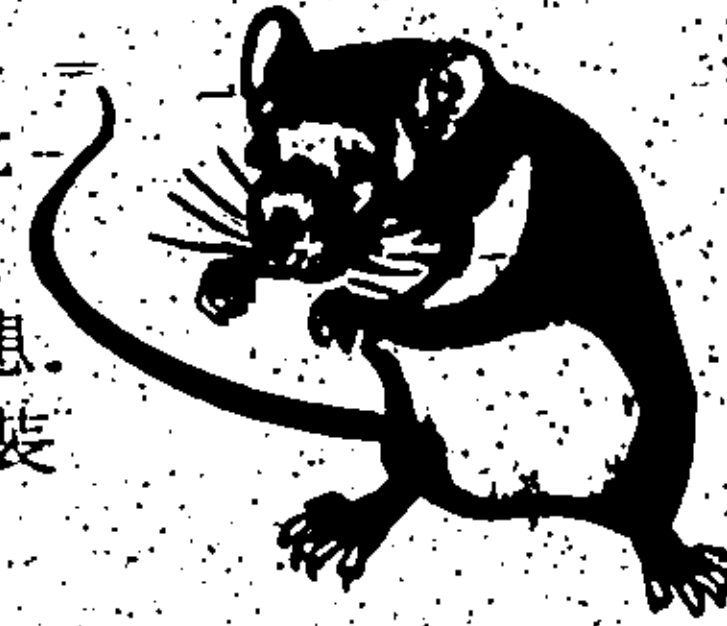
## 「拜高」殺蟲水

專滅甲由、蚊子、蒼蠅，及其他一切家庭害蟲，一噴即效，噴過的地方更可徹底防止害蟲滋長，效力達數星期之久。



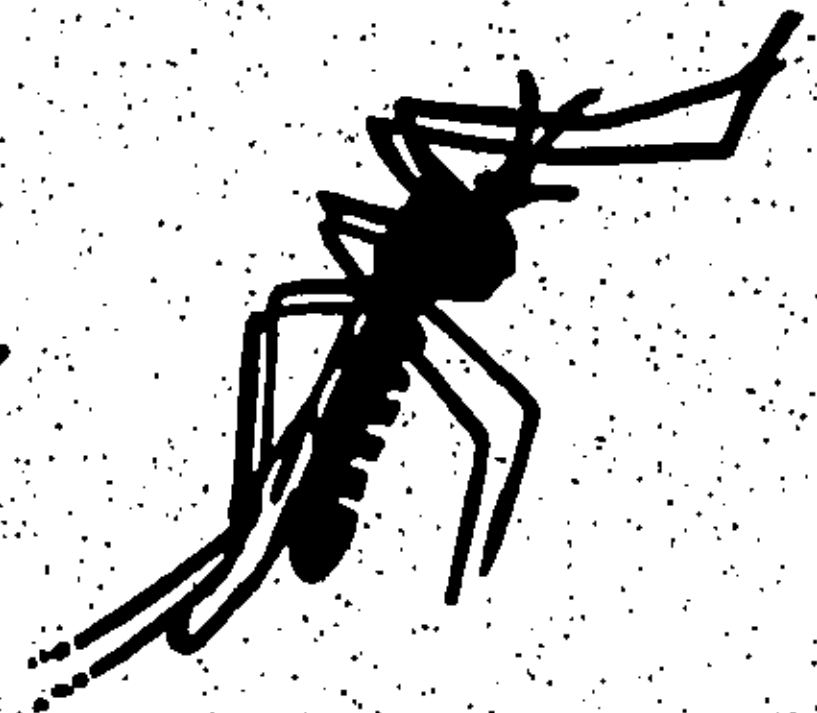
## 「立克命」殺鼠劑

經德國生物局試驗及批准，依照包裝上說明使用，便可立刻消滅鼠患。「立克命」殺鼠劑，有罐裝粉劑及盒裝餌劑兩種。



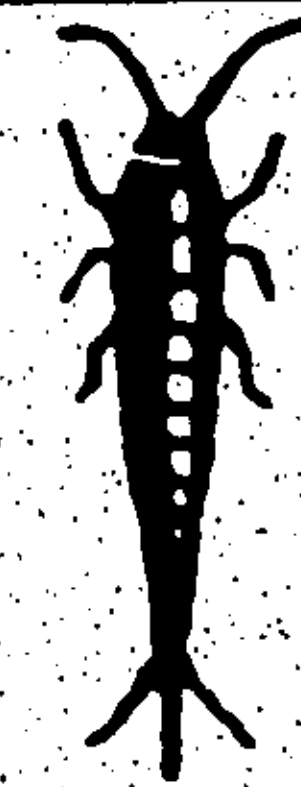
## 「美富」殺蟲噴霧劑

是拜高另一榮譽出品，有特效配方，害蟲甲由，一噴即死。



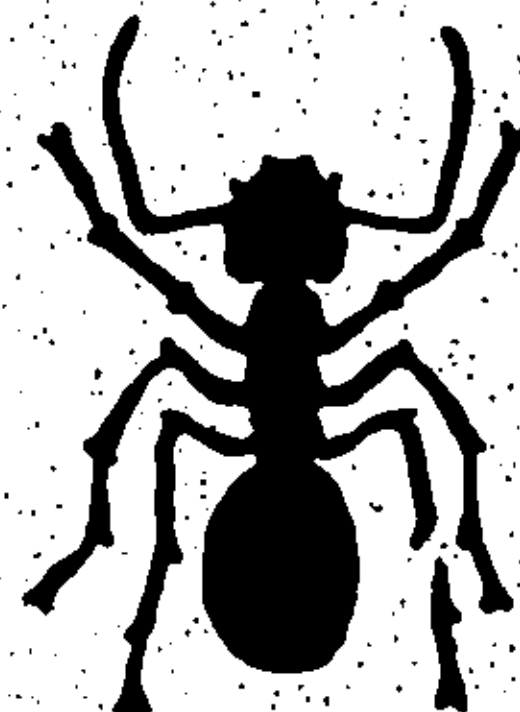
## 「美富」衣物殺蟲片

清潔衛生，不污衣物，防止蟲蛀或甲由，効力達數月之久，有透氣膠盒裝好，放置或懸掛在衣櫃內，確保衣物清潔完整。



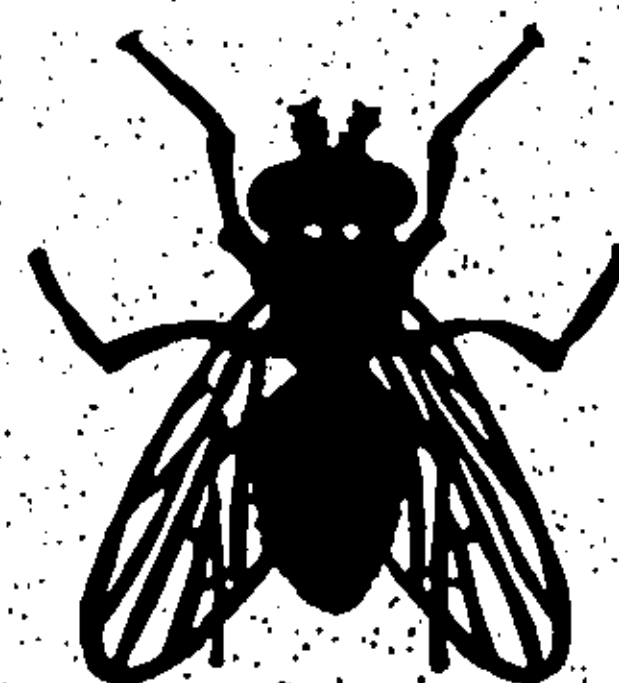
## 「麗植丹」植物殺蟲噴霧劑

適用於室內外一切植物盆栽，氣味清新，功效顯著，每星期使用一次，能令植物花卉更加嬌艷茁壯。



## 「拜高」甲由餌

撒播在甲由最多的地方或其來往通道，即可徹底消滅甲由，有膠樽裝及紙包裝兩種。



## 封面專題

### 眼睛是生命光輝之源 護眼應該由童年開始

世界衛生組織對「健康」的定義是：「健康，不只是沒有疾病那麼簡單，更要有完整的身體、精神，及個人在社交上各方面都稱心如意的良好狀態」。所以健康是要從生命的整體上去照顧，不單是肉體免除各種疾病，而生理、生理和人際關係，三者應該同時顧及，而眼睛的完好無缺，是和這三者有着直接關係。

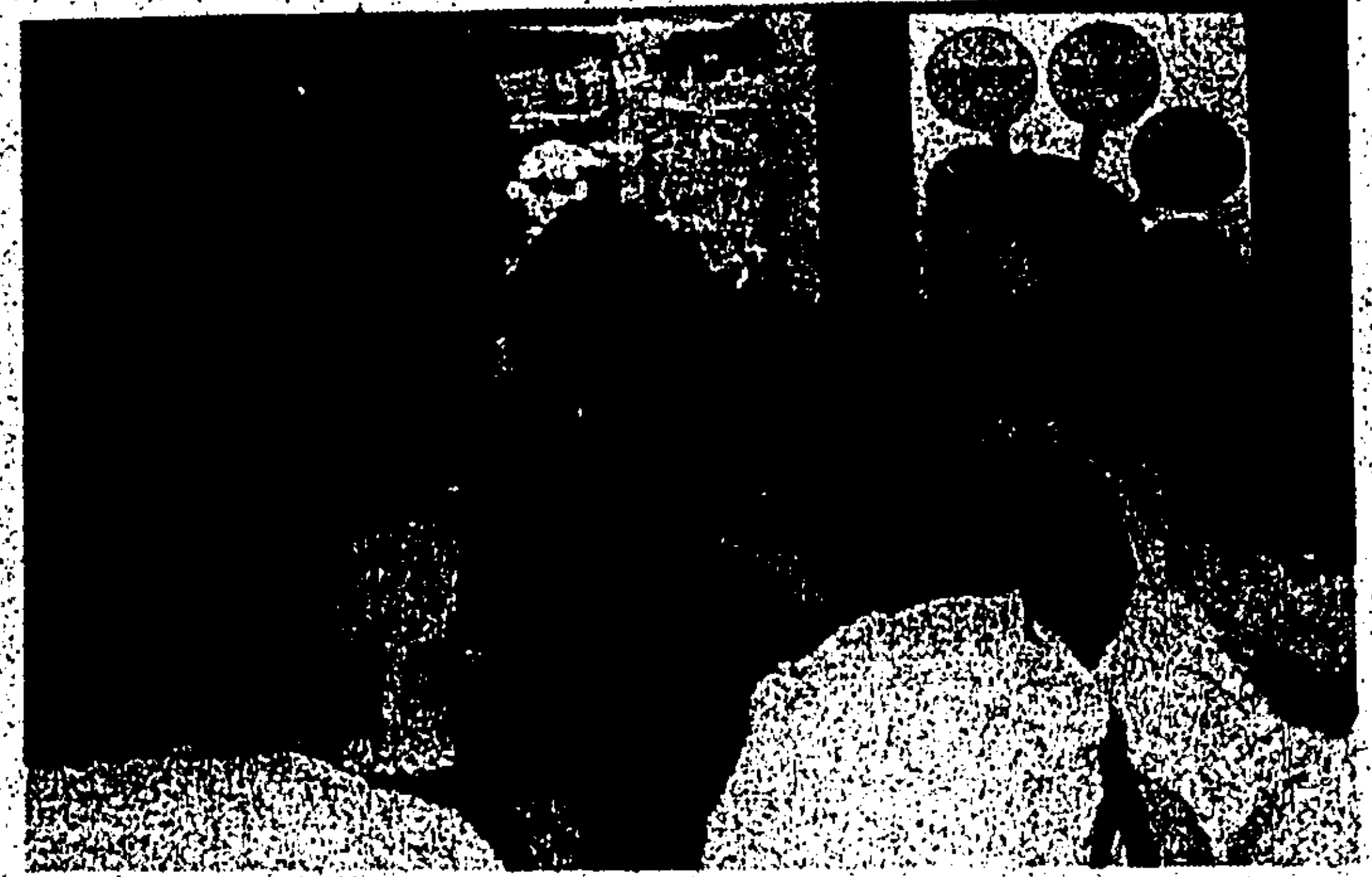
因此對生命來說，失去了眼睛，便等於一無所有，只陷在極端個人化的一個黑暗天地中，其不幸與可怕，會比我們想像中更甚，故最近半年來，政府衛生署和半島青年商會聯合，推行市民護眼運動，實有其重大意義。我們對「護眼」的一般印象是必然指工業人士而言，因在多行業的操作中，如建築、五金等，都可能直接對眼睛有打擊的危險，但是實上小心保護眼睛，照顧眼睛的健康，是每一個人自己的責任，尤其是家長對子女眼睛健康的照顧和留意，因小孩最易對眼睛疏忽，若在兒童時便致盲，那麼大人和小孩本人都會陷入一個極端痛苦的地獄中。



盡量避免在床上閱讀及避免長時間的注視閱讀，最好能每三十分鐘讓眼睛休息一次。三、光線的處理方面，要留意燈光的均勻和穩定，光度要足夠但不可有刺眼的眩光，光源應從後面，上面或左上角照來，不要讓光線由前面直射入眼睛，屋中牆壁顏色應較淺，而天花板宜用白色幫助照明，在烈日下更應帶上品質良好的太陽眼鏡。

能經常注意上述保護眼睛健康的六大要素，我們的眼睛差不多有了保障，不過該知道的一點是知易行難，最容易知道怎樣做，但往往也是我們最疏忽及不去堅持執行，然而必須警覺的是，經常的疏忽會引起抱憾終生，不要說會變成瞎子這麼嚴重，若是覺得視力極端衰弱，那也是人生的極大不便。除上述大家的眼睛保健之外，兒童眼睛發育也是必須做家長的經常留意，嬰兒經常有可能患上眼疾有一先天性左右眼屈光不正及一眼肌肉控制失調，這兩種情形都可引至嬰兒長大後會有弱視和斜視，斜視眼當然影響一生的美觀，弱視眼雖有眼鏡的矯正，但視力低能是極大的影響。

因此，父母應該多多留意嬰兒眼睛轉動的情形，如發現其一轉動欠靈，視物時頭部偏側或一眼半合等，應從速見眼科醫生或至母嬰健康院接受診視，及早發現其矯正和治療的機會便大得多。至於兒童視力減退，產生弱視情形，通常家長應留意這點：小孩對功課最易使眼睛疲勞，印刷品的字體要夠大，清晰，字行間應有一定距離，用反光紙印製的書本，儘量少看，亦應避免面對鮮明顏色過久的工作。五、電視的正確觀看方法極需留意，觀看電視不能太近，以避開眼睛疲勞，最佳的距離是螢幕尺度的五倍至六倍，看電視時也不要處於完全黑暗的環境中，應亮起部份燈光，以避開明暗度太大而刺傷眼睛損害目力，閃動或畫面模糊的電視機最好別看。六、注意定期的目力檢查定期檢查可以及早發現視力缺陷或衰退而加以及時糾正，如發現兒童常患頭痛，觀看物體時皺眉或時常眯着眼睛，同時抄寫黑板上圖文時常發生錯誤，便應帶他往眼科醫生檢查視力，而需要帶眼鏡的，就必須經常帶上，應知把眼鏡頻頻的帶上除下，會增加眼睛疲勞，令視力缺陷增加。



德國拜耳廠殺蟲用品，確保環境衛生。

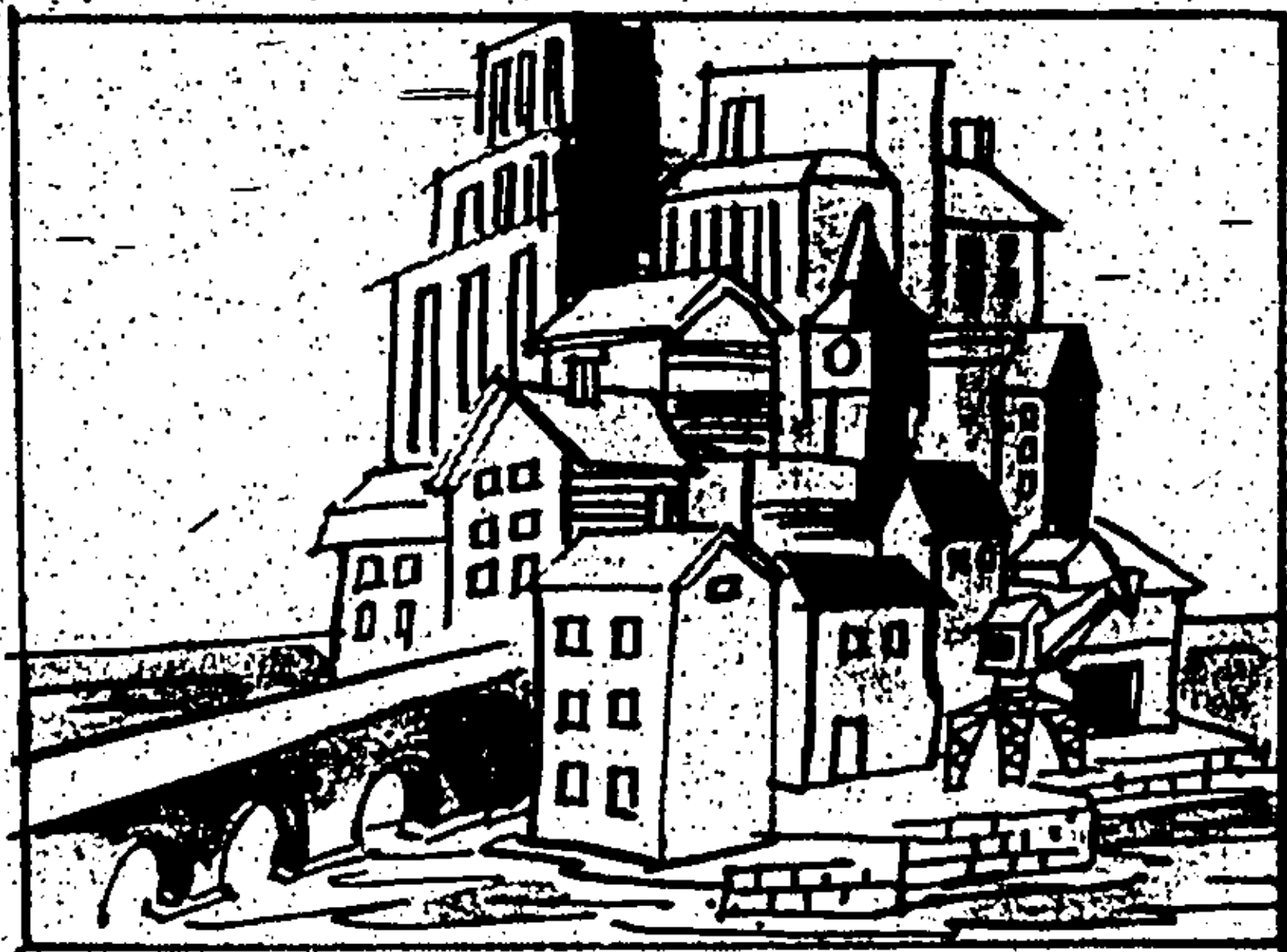




# 兒童週刊

第一四四〇期

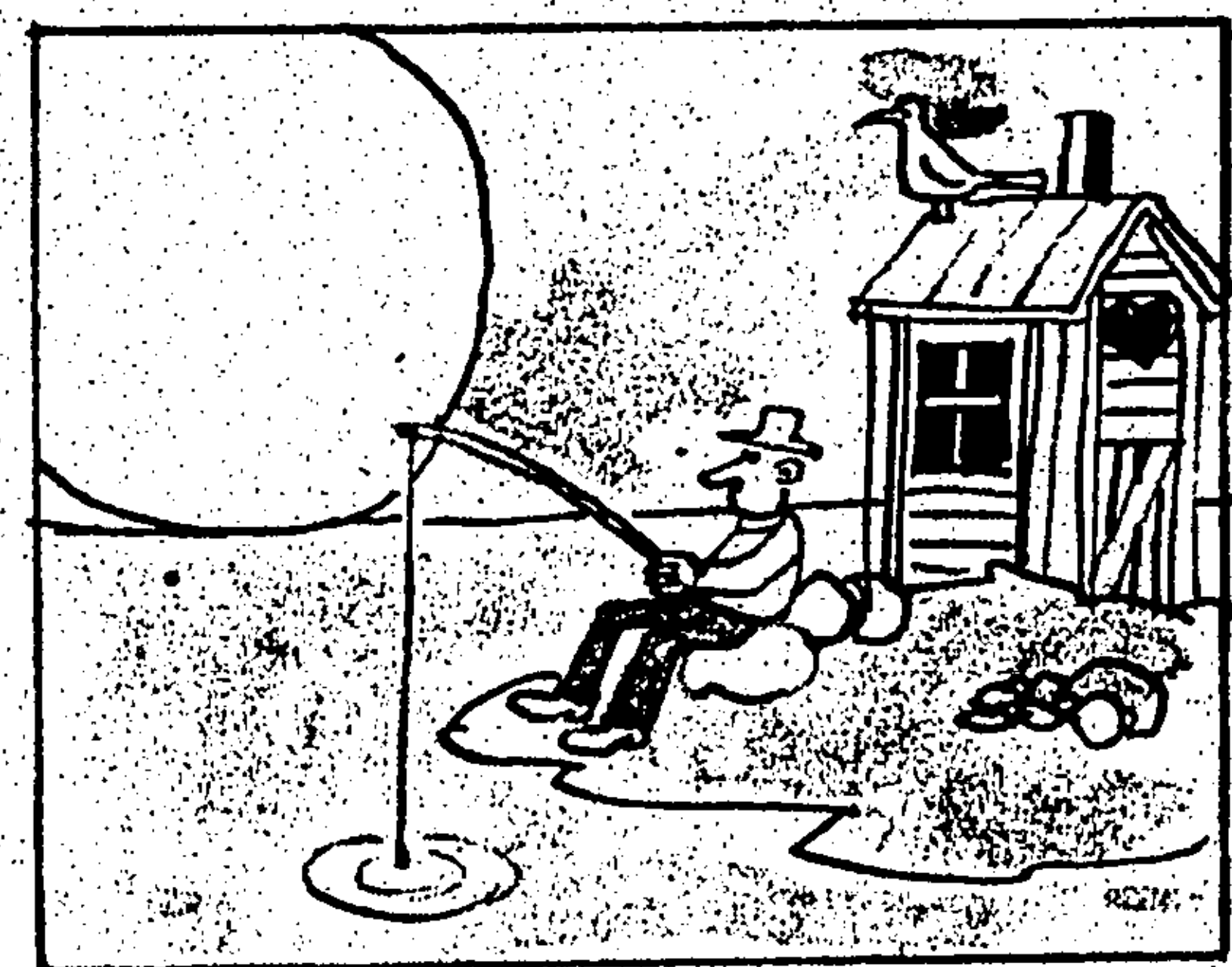
錢郭小葵 編主



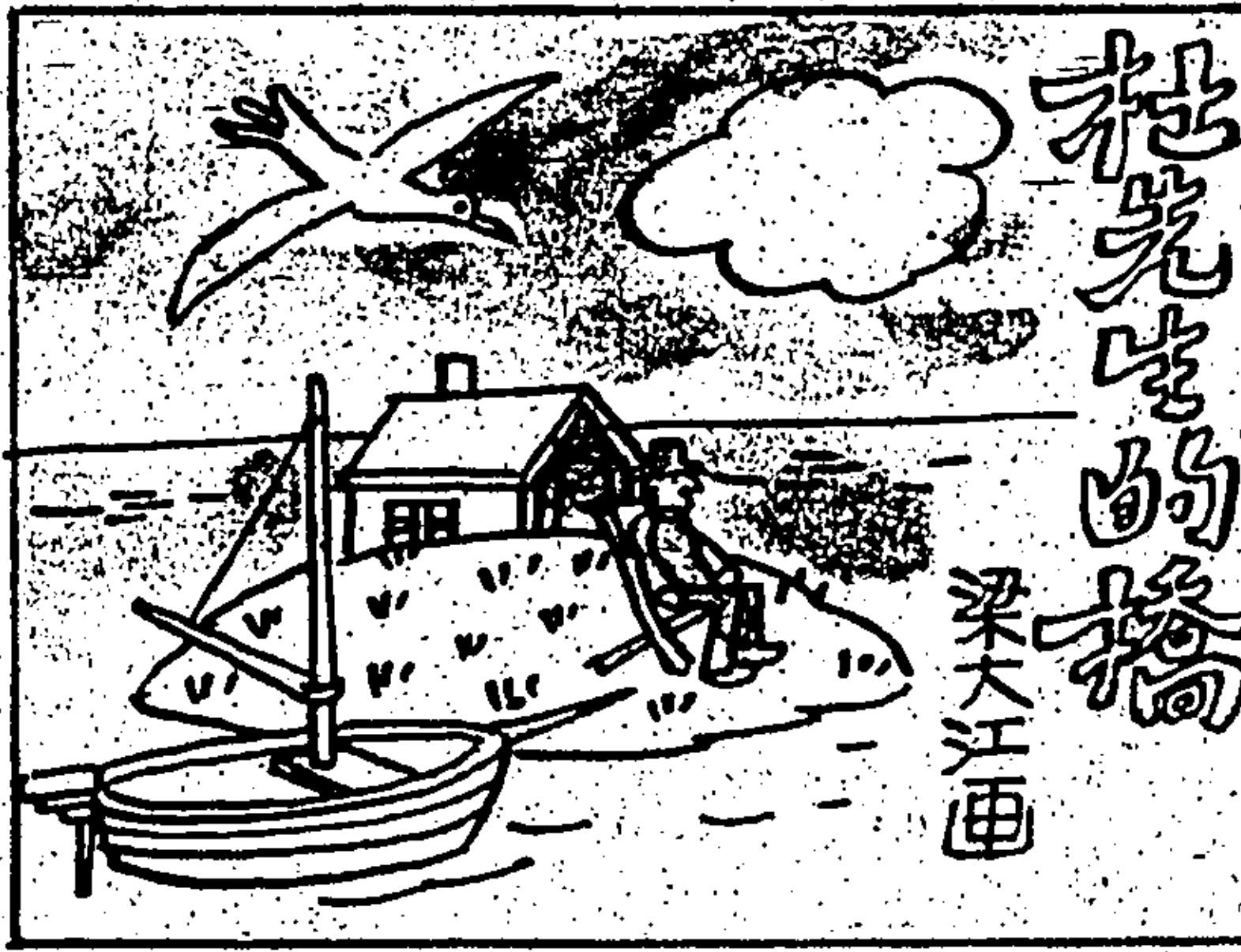
(四)可是，自從有了橋以後，來這裡建屋的人越來越多了，地方頓時變得熱鬧起來。



(五)後來，島上又有了汽車，原是寧靜非常的荒島，變成了熱鬧的市鎮。

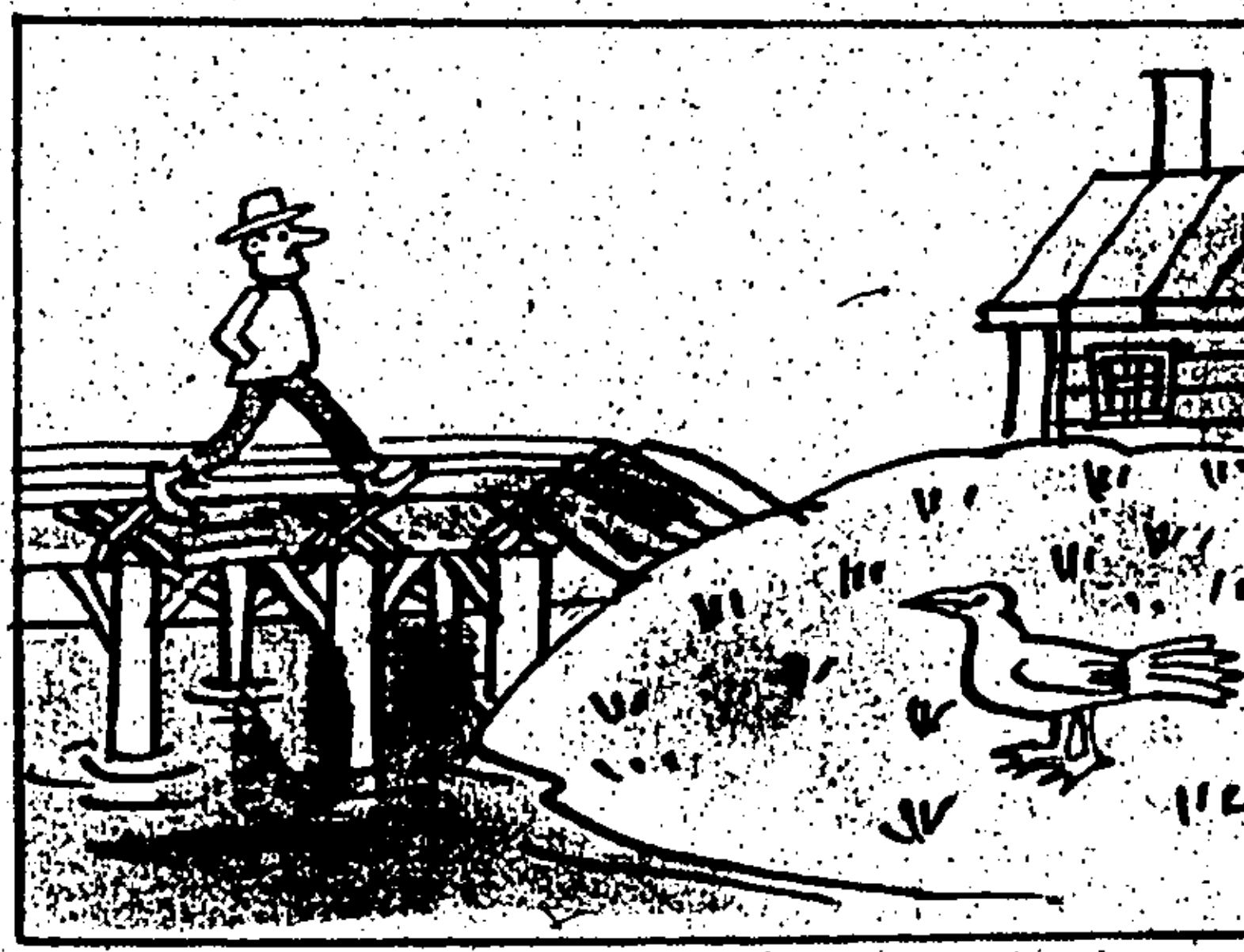


(六)杜先生很懷念以往安靜的日子，於是他再找到了另一個荒島，他決定不再建造任何橋樑了。

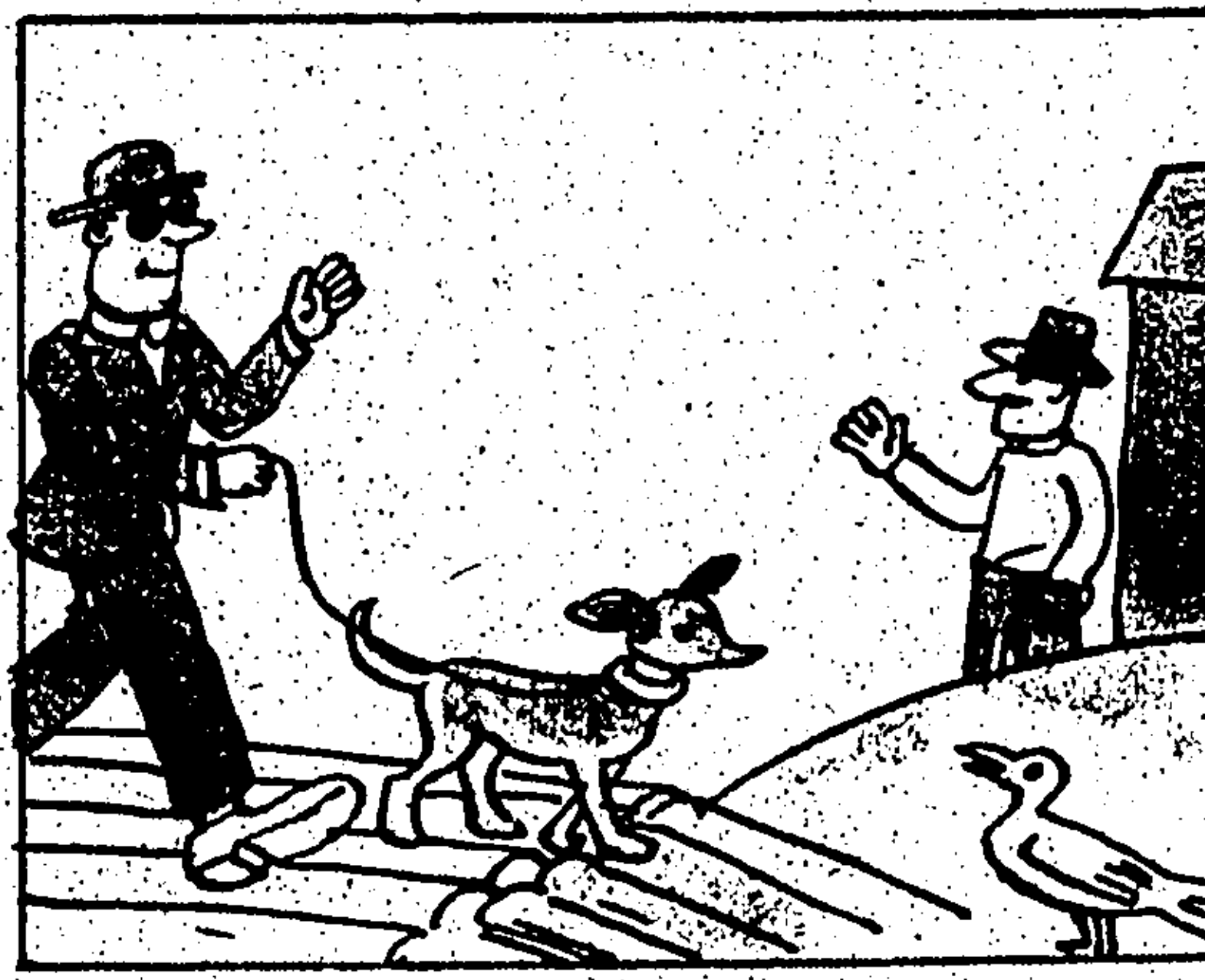


杜先生的橋

(一)杜先生獨自一人住在一個荒島上，沒有朋友，他覺得很寂寞，很無聊。



(二)於是，他請人回來，替他建造了一座橋，他很高興，因為有了橋，一切都方便得多了。



(三)從此，有不少的朋友來探訪他，他不再覺得寂寞，他要想外出探訪朋友，也很方便。



## 浪潮服裝風度翩翩惹人羨 朝氣勃勃較醒目

### 十二星座本週運程推算

**白羊座**  
3月21日-4月20日  
滿月出現，會受到創作及第六感之類精神現象，但不可刺激社交，飛揚跋扈及心二用。月回本命，社交場合會加插嚴肅氣氛，對夥伴及經濟安排不宜強硬，否則效果不佳。此外會請方面會負隅頑抗，稍後才是好轉。

**巨蟹座**  
6月22日-7月23日  
滿月顯示有變動之象，但未必能如期而至，而且姻親方面亦出現緊張氣氛，週日較佳，不但能解決難題，亦可加強社交計劃，並且對職業有助。宜使人明白你的見解，及加速社交的普遍流行，週日會有好的機會。

**天秤座**  
9月24日-10月23日  
滿月會重溫舊情，但個人情誼與日常事務相連，生財有道，但地考考詳細情誼作為有利訊息，幸運的時刻會把易事扭轉，使你想變為事實。有關投資及保險之業務，宜放於週日，使自己能平穩中獨立不羈。

**山羊座**  
12月22日-1月20日  
滿月會招致反對，因此凡事不可勉強他人，如地考考及清理債務或解除合約，週日不宜作証，七地宜自行如言，此外重點在愛情生活方面，縱使常處優勢可觀，個人興趣增強，宜留意情緒低落及健康事宜。

**金牛座**  
4月21日-5月21日  
滿月高潮在人事方面，宜密切聯繫朋友及現況，但不可接受別人嫁娶方式及重建建議，宜留心搬運自由感好，否則後果堪虞。大和而合談全宜，宜慎重，不但橫財到手，亦會受逐加開。此外宜積極嘗試新方式。

**獅子座**  
7月24日-8月23日  
滿月顯示：共同財務的努力會破於產命，宜改易易，進行不尋常的計畫，地考安妥及人事聯繫有可能，但不必心虛。此外亦不宜聽信受人的意見，否則自受煩瑣，對有利投資，週日則宜放諸，而此你當未視。

**天蠍座**  
10月24日-11月22日  
滿月高潮在受人興趣之上，但你的社交活動天相連，有關如何消路週日會出現不同見解，倘能相乘收見，當有新奇感受，勿為財計所誤，否則會有金錢方面的損失，朋友關係可望改善，火星使你更多自信。

**水瓶座**  
1月21日-2月19日  
滿月開始，本人身及實得穩定，財務人及投資方面更趨穩定，不地為他人的行酒原則所牽制，否則個人誠意會做或錯受而阻礙事業發展。此外，旅遊願望如能滿足，冒險計劃亦可完成，地應亦更得健康及更開闊。

**雙子座**  
5月22日-6月21日  
滿月會使你增加難題，你所依賴的人亦會在最後一刻令你失望，要到此，就後才成功希望。週日利受變遷及交換觀點，週日不宜在金錢及物業方面冒險。月回本命，賦予你非常神聖的自信，勇敢、魅力及收。

**處女座**  
8月24日-9月23日  
滿月顯示：週日對週日的直接聯繫，會有變遷的可能。週日會為金錢計畫而工作，週日宜於高層交易及推銷計劃，亦宜於銷售。週日會由中逢，同向前進，勿如隔世。宜注意利源衝突，社交環境及家庭責任。

**人馬座**  
11月23日-12月21日  
滿月會使情緒緊張，但不難即可產生家庭寧靜。週日較好，重點在社交娛樂，是友活動及羅曼蒂克方面。週日大和創作事項，但不必忽略受入。週日在發揮能量，倘若行動後發展財源及，此外宜注意關係的發展。

**雙魚座**  
2月20日-3月20日  
滿月重點會加強個人的自重，人事關係的直覺，亦如值得查查。本週開始，不宜指點別人有關職業的意見，否則或會做或錯，其友有關合夥的經濟談話亦不宜過份，這樣才可獲得實際資料。由過天壽，個人亦更堅強。

### 太陽在黃道的視座 (下)

·亨利貞·

因此，祇要在右表上，舉頭看見某一個星座中天，換言之，即是某一個星座位於子午線上，那末，在該星座相反的方向，即是太陽在該月所居的某一個星座，及某一個宮中，為了方便理解起見，試列表如下：

(一) 陽曆三月，處女座位於子夜十二時中天，位於子午線上，太陽在相反方向，位於雙魚座，即原來的山羊宮中。

(二) 陽曆四月，天秤座位於子夜十二時中天，位於子午線上，太陽在相反方向，位於山羊座，即原來的金牛宮中。

(三) 陽曆五月，天蠍座位於子夜十二時中天，位於子午線上，太陽在相反方向，位於金牛座，即原來的雙子宮中。

(四) 陽曆六月，人馬座位於子夜十二時中天，位於子午線上，太陽在相反方向，位於雙子座，即原來的巨蟹宮中。

(五) 陽曆七月，山羊座位於子夜十二時中天，位於子午線上，太陽在相反方向，位於巨蟹座，即原來的獅子宮中。

(六) 陽曆八月，水瓶座位於子夜十二時中天，位於子午線上，太陽在相反方向，位於獅子座，即原來的處女宮中。

(七) 陽曆九月，雙魚座位於子夜十二時中天，位於子午線上，太陽在相反方向，位於處女座，即原來的天秤宮中。

(八) 陽曆十月，白羊座位於子夜十二時中天，位於子午線上，太陽在相反方向，位於天秤座，即原來的天蠍宮中。

(九) 陽曆十一月，金牛座位於子夜十二時中天，位於子午線上，太陽在相反方向，位於天蠍座，即原來的天秤宮中。

(十) 陽曆十二月，雙子座位於子夜十二時中天，位於子午線上，太陽在相反方向，位於金牛座，即原來的雙子宮中。

(十一) 陽曆一月，巨蟹座位於子夜十二時中天，位於子午線上，太陽在相反方向，位於雙子座，即原來的金牛宮中。

(十二) 陽曆二月，獅子座位於子夜十二時中天，位於子午線上，太陽在相反方向，位於巨蟹座，即原來的雙子宮中。

相反方向，位於獅子座，即原來的處女宮中。

(七) 陽曆九月，雙魚座位於子夜十二時中天，位於子午線上，太陽在相反方向，位於處女座，即原來的天秤宮中。

(八) 陽曆十月，白羊座位於子夜十二時中天，位於子午線上，太陽在相反方向，位於天秤座，即原來的天蠍宮中。

(九) 陽曆十一月，金牛座位於子夜十二時中天，位於子午線上，太陽在相反方向，位於天蠍座，即原來的天秤宮中。

(十) 陽曆十二月，雙子座位於子夜十二時中天，位於子午線上，太陽在相反方向，位於金牛座，即原來的雙子宮中。

(十一) 陽曆一月，巨蟹座位於子夜十二時中天，位於子午線上，太陽在相反方向，位於雙子座，即原來的金牛宮中。

(十二) 陽曆二月，獅子座位於子夜十二時中天，位於子午線上，太陽在相反方向，位於巨蟹座，即原來的雙子宮中。



# 驢子需要朋友

賴登

小驢子巴斯住在一個廣闊的農莊。那裡有廣闊的草地任他奔馳，有清涼的河水任他嬉戲。按道理，他是很快樂的。而且每天早晨，農莊主的兩個小女兒，都來探訪他，她們來的時候，總沒有



忘記帶來最可口的紅蘿蔔給他吃。不過，儘管巴斯有最好吃的食物可吃，有廣闊的草地奔馳，他並不十分快樂，因為他沒有朋友。農莊主的兩個小女兒，雖然對他友善，但她們畢竟是人類，她們不懂他的說話，她們不能和他交談。

有一天，巴斯意外地聽到農莊主的兩個小女兒愛媚和愛珍的談話，他感到從所未有的興奮。因為愛媚和愛珍說她們即將擁有一匹小馬，那是她們的爸爸答應送給她們兩姊妹的。巴斯感到興奮，是因為他需要朋友。儘管小馬不是他的同類，但也算是遠房親戚，可以聽得懂驢子的語言，而驢子也可以懂得小馬的語言。因此，聽到愛媚姊妹提起會有一匹小馬到農莊來，巴斯特別留心聽，他豎起他的長耳朵，只聽得愛媚說：「妹妹，小馬來到後，住到那裡才適合呢？」

「讓他住在草房吧！」愛珍說。「什麼草房？當然住到我這兒來啦！」驢子巴斯大聲叫起來，但可惜他可以聽懂愛媚愛珍兩姊妹的說話，但愛媚她們卻無法聽懂驢子的語言。正因為如此，巴斯很懊惱，他大聲地重複他的說話，他吵得太大聲了，把愛媚兩姊妹嚇了一跳。

「巴斯一定是肚子餓了，讓我們給他東西吃吧！」巴斯並不想吃東西，他只想有一個同伴，可以一起在草地奔馳，可以一起談心。但可惜愛媚她們聽不懂驢子的說話。他於是想辦法引起她們的注意，希望她們明白自己的心意，他於是大聲地又叫又跳，嚇得愛媚兩姊妹什麼似的，因為巴斯向來都不是這樣的。愛媚她們回去後，巴斯很著急，他實在太希望小馬能來到他這兒和他生活在一起。可是，驢子的說話，又怎能讓人類聽明白呢？第二天，愛媚她們沒有來，巴斯覺得很失望。他想：小馬來到農莊沒有？他住在那裡呢？愛媚兩姊妹會不會因為他昨天的反常表現，生他的氣呢？

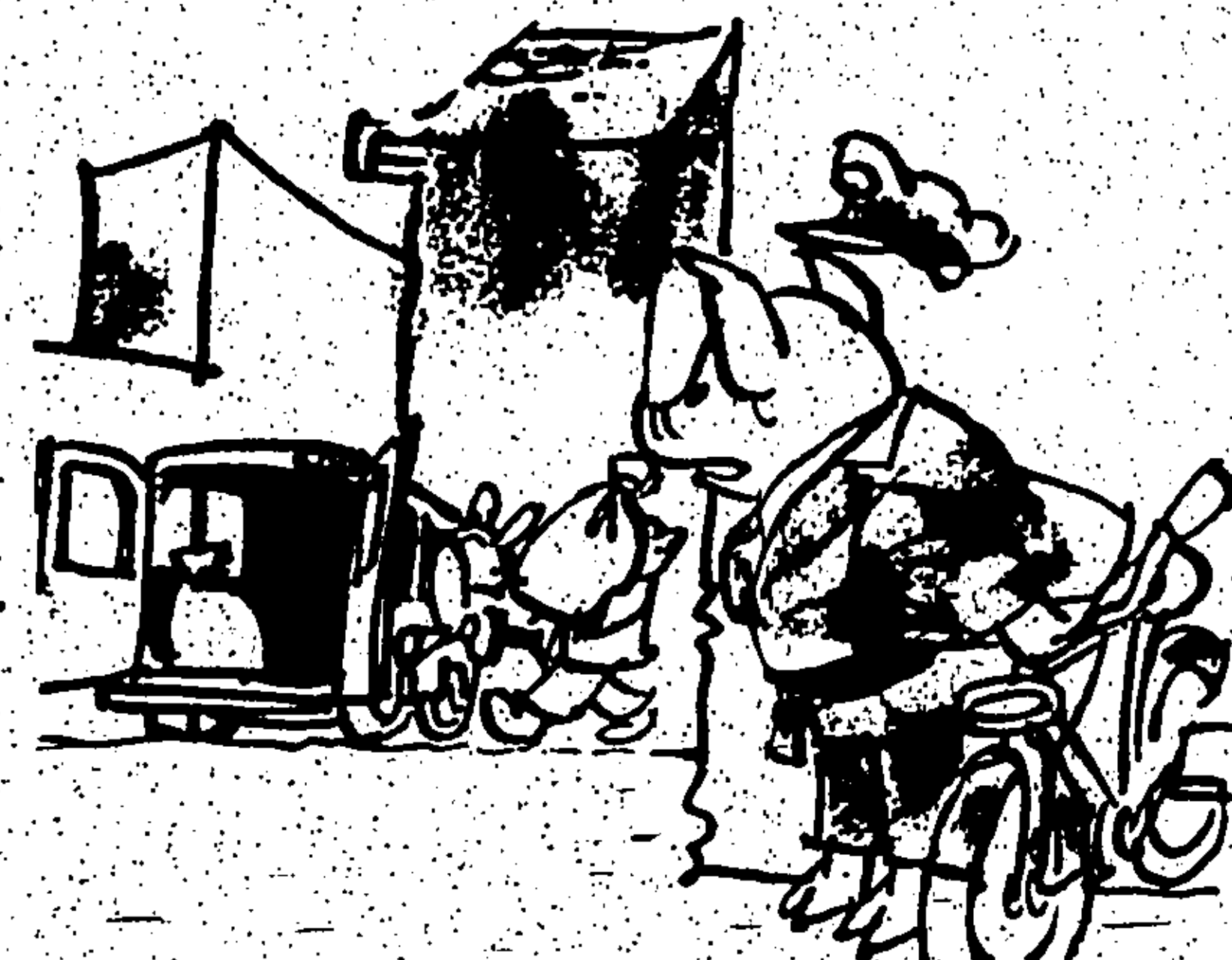
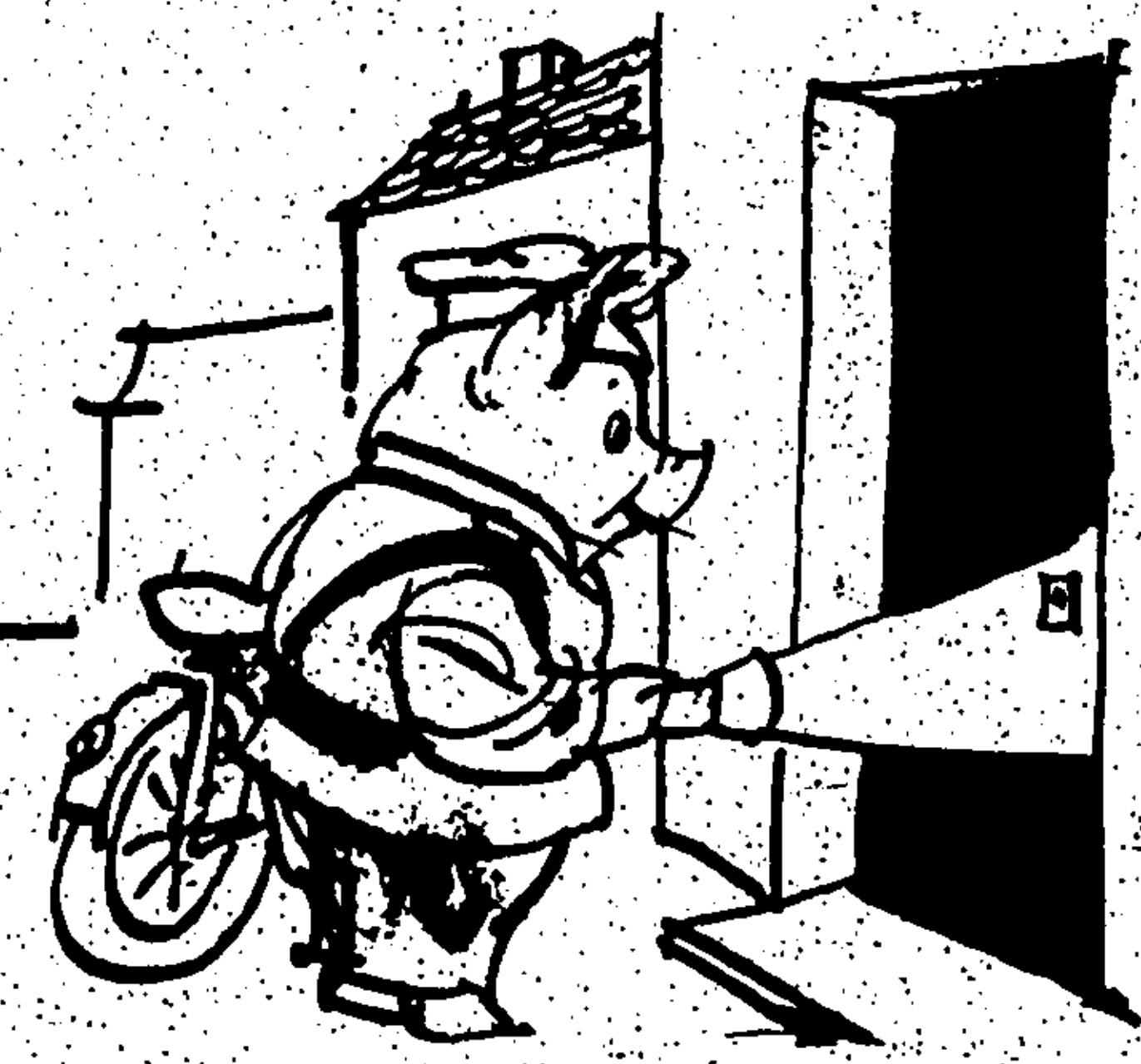
幸而第三天，愛媚她們來了，愛珍走到巴斯面前說：「你好了些嗎？你那脾氣壞透了！」巴斯用鼻子湊近愛珍，表現得很友善，既然大吵大叫不能叫她們明白他的心意，他必須要改變方式，讓她們明白他需要朋友。忽然，愛媚很高興的對愛珍說：「妹妹，我想到，我們的小馬可以住到這裡來，和巴斯一起！」



「太好了！」巴斯幾乎忍不住大叫起來，幸而他強制自己，因為他生怕會嚇壞愛珍她們。過了幾天，小馬終於來了，他們一見面，都很高興，彼此友善的湊在一起，從此成了好朋友。由這時開始，巴斯不再寂寞了，因為他有了一個朋友。

# 做個好警察

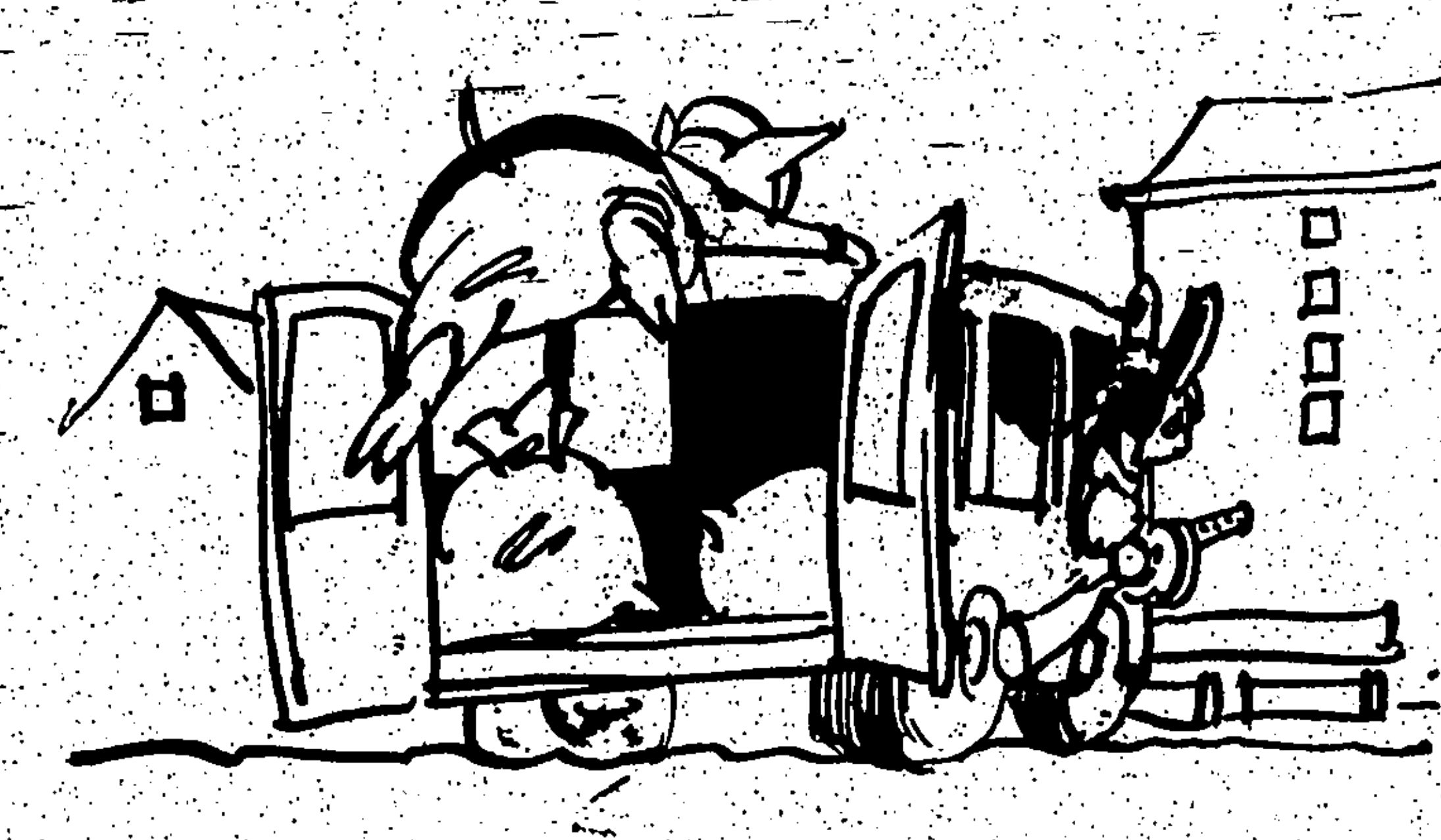
當我長大的時候，我要做個好警察，盡忠職守。



# 當我長大的時候



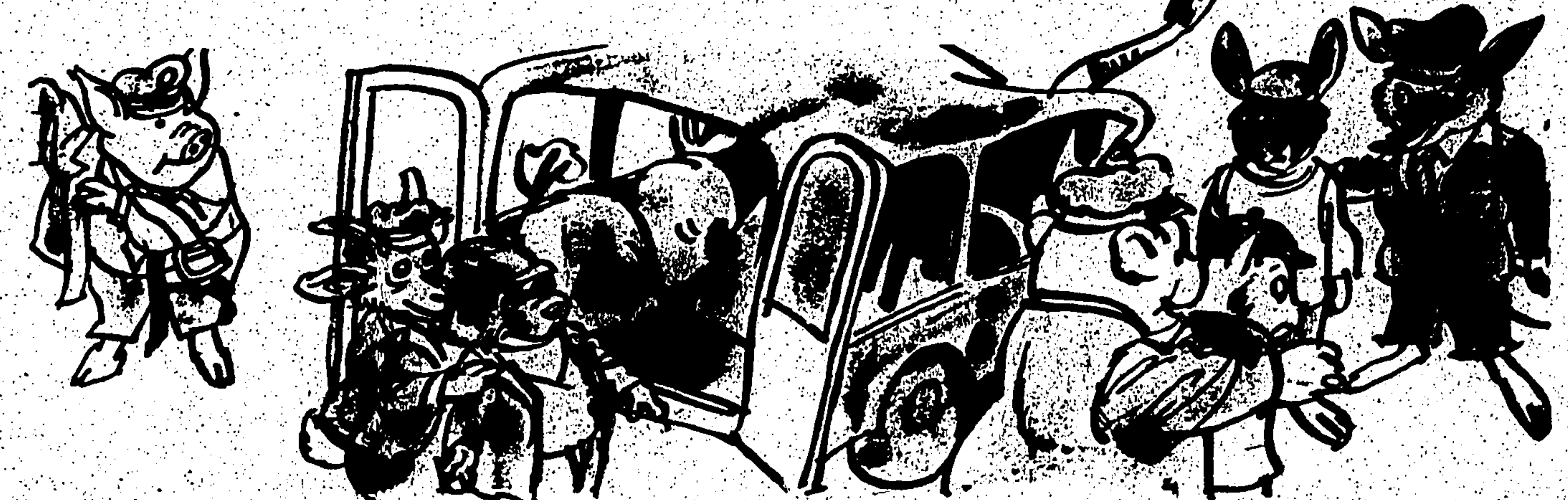
肥豬叔叔是個好警察，晚上他巡更的時候，都很仔細地檢查每一家人的門戶，看看有沒有被賊人撬過的痕跡。有一天，他照常巡上巡更，忽然看見有一輛車子停在銀行門口，有人正從銀行裡搬出一袋一袋東西，肥豬叔叔猜想那一定是銀紙，他連聲叫不好，一定是賊人打劫銀行了。因為時間匆促，眼看賊人正要開車走了，他用最快的速度通知警方，然後，趁匪徒不察覺，縱身一跳，跳到賊車頂上。



賊人開車了，豬叔叔情急智生，連忙脫下外套，遮蓋着汽車擋風玻璃，駕車的賊人看不清路面，把車子駛得左搖右擺，最後撞着了電燈柱，車子停下了下來。這時，大批警員已開到現場，把打劫的賊人捉住。



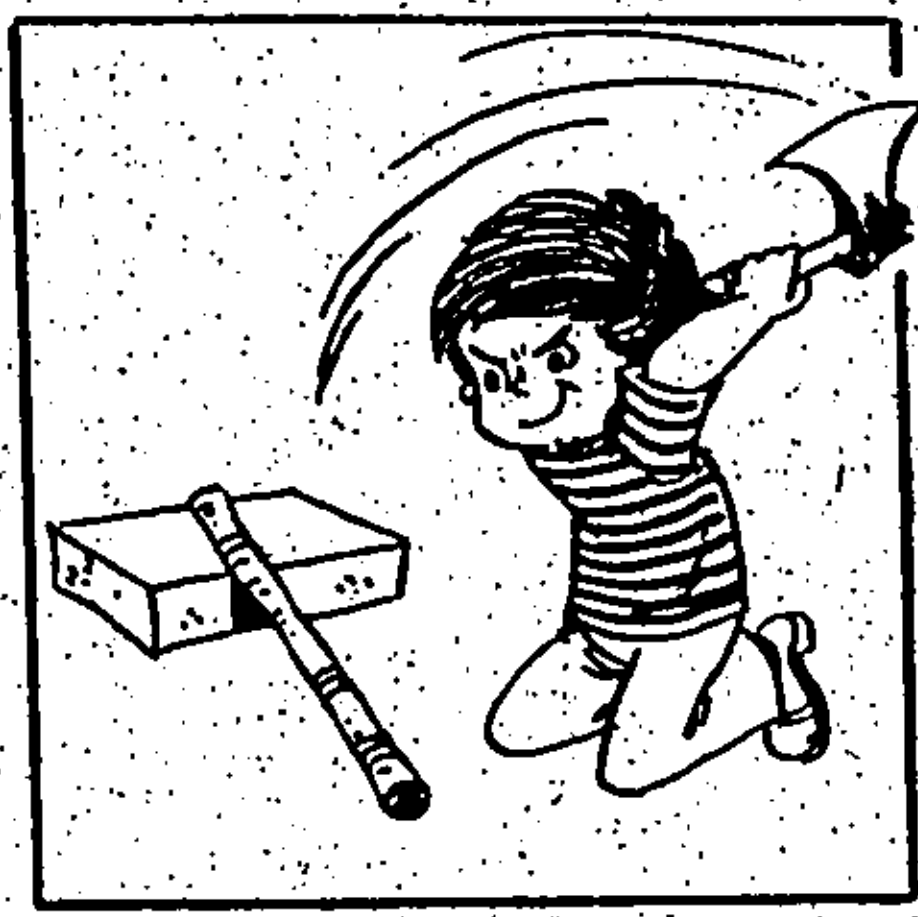
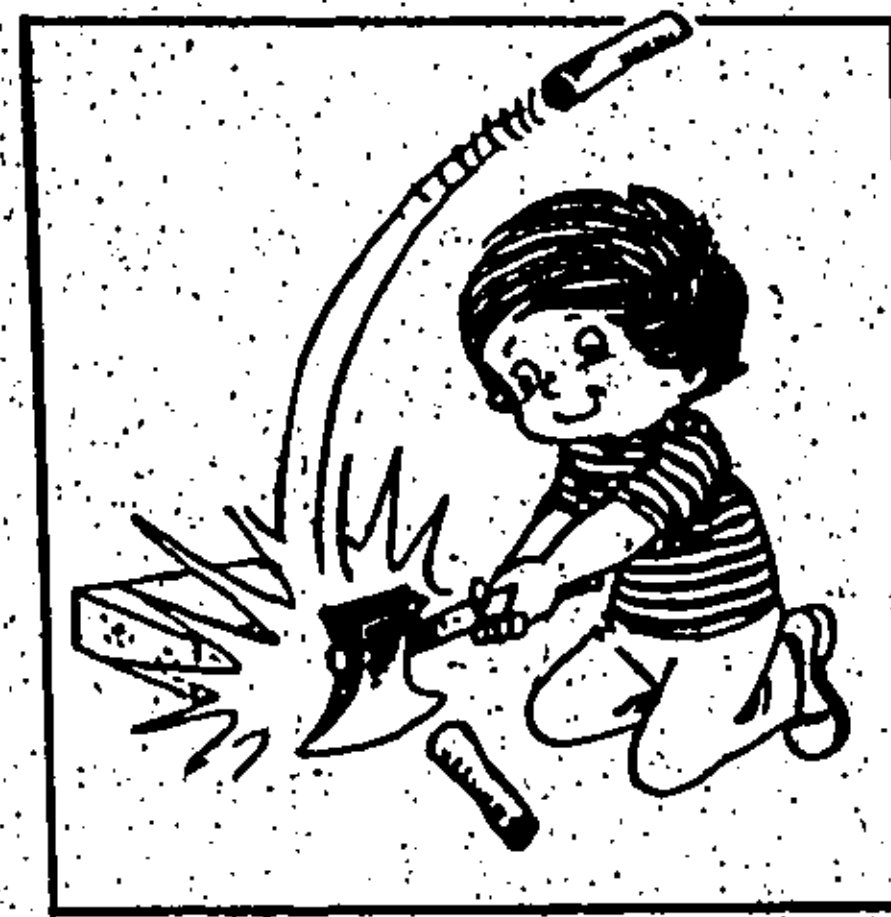
肥豬叔叔的機智勇敢，受到了上司的稱讚，並且頒發了一個獎狀給他。











## 交友小心

瑩姐姐：

你好，我有一件事希望你能給我一點意見，這個暑假我參加了政府舉辦的游泳班，是在泳池上課的，因我每天都到那個泳池裏的餐室吃東西，所以餐室裏的伙記都和我很熟，其中有一位下個月就轉到別處去工作，他是一位十七歲的男孩子，比我大四，昨天他問及我的姓名和電話，我還沒有說給他聽，你說我應怎樣做才對呢？

我今年應該升讀中二，但因為成績不好，所以要留級，我很傷心，想起這件事我就想哭了，我真不知怎樣渡過新學年，鄰居問時，又不知如何回答，瑩姐姐，你說我應該怎樣辦？請盡快答覆我，謝謝！

祝工作愉快！

李潔儀

潔儀友：

希望你還沒有告訴那位男孩子你的姓名和電話。我不認識他，當然不能判斷地認為他不值得交朋友，但是，你和他，到底還算是陌生人，彼此全不了解，更重要的是，你不了解他的底細，不知道他是壞人還是好人，因此貿貿然告訴對方電話和姓名是很危險的在這個環境複雜的社會中，我們必須學會保護自己，不會隨便和不知底蘊的人交友！

對於留級問題，你的心情是可以理解的。不過，人總要面對現實，不必害怕，不必覺得羞慚，要是真的有人問起，老實告訴他好了。今後努力打好基礎，迎頭趕上，也不算遲，不必氣餒，人生總會有挫折的。願你努力！

瑩姐姐

瑩姐姐：

我是第一次寫信給你的，我現在是一個十三歲的女孩子，就快升讀中學，我很驚我中學讀不來，因為現在我讀的是中文小學，但我以前的小學，是中文小學，你教我怎樣才好，

我本應的英文已不大好現在要讀英文中學，真不知如何好，希望你早日答覆我，教我怎樣做！

祝工作愉快！

美珍

美珍友：

不用驚慌，一般的小學，都是以中文為主，畢業生升到英文中學，起初會覺得很難適應，不過慢慢會適應下來的，你的情形也是一樣，因此你

先不要氣餒，上課留心聽講，回家後多用功夫，有不懂的，要向家人請教，如果家人也不懂英文，便須借助字典。趁開課時功課還不算太多，要多認及多串熟生字，學曉了最基本的字，慢慢便不會覺得太困難。否則，生字越積越多，將來困難便越積越大了，希望你及早努力，並且對自己要有信心。

瑩姐姐

## 童年雜憶

### 從城市到鄉村的孩子（十五） 灌園

每年到了夏天，我們鄉下也是非常炎熱的，到了夜晚，全村人家是沒有一家關起大門來睡覺的。婦女們睡在房裡，男子們則攔住大門口用木板搭臨時床睡，有的人就索性拿一條長板放在打麥場上來睡，不過涼爽是涼爽了。但那一羣一羣的蚊蟲，却是些擾人清夢的討厭東西。除了一些因為白天工作太辛苦，一睡下就沉沉熟睡，叫也叫不醒，推也推不醒的人不怕蚊咬之外，醒着的人，或半睡半醒的人，就必得不停的手揮着「芭蕉扇」（葵扇）來趕蚊。所以到了夜靜時，打麥場上便遠遠近近的，不時的傳來劈拍劈拍用扇打蚊之聲。

夏夜因天氣炎熱而睡在屋外，是農村中很普遍的現象，不過，睡在屋外也有幾種情形的，一種是：用木板搭在屋外作臨時床，或用竹床。一種是：用竹篾編成的橢圓形長五、六尺，寬三、四尺，高二、三寸的竹簾，放在地上，一家兩三人的就露天睡在那個竹簾裡。一種是：最妥當的睡「更棚」。更棚這個名稱，顧名思義，是用來看更用的，有錢人家在門外放置一個更棚，是給夜晚看更的伙計使用的，它的形狀像一間活動的木屋，又像是沒有上層的碌架床，頂是金字形的頂蓋，可避雨露霜雪。不過這是原始的設備，大戶人家建築房屋都附建更樓，安全既可有保障而又居高臨下，更可以望到好遠，若有什麼歹徒走進村來，可以看得清清楚楚，於是更樓取代了更棚。

不過，更棚並不因為有了更樓而

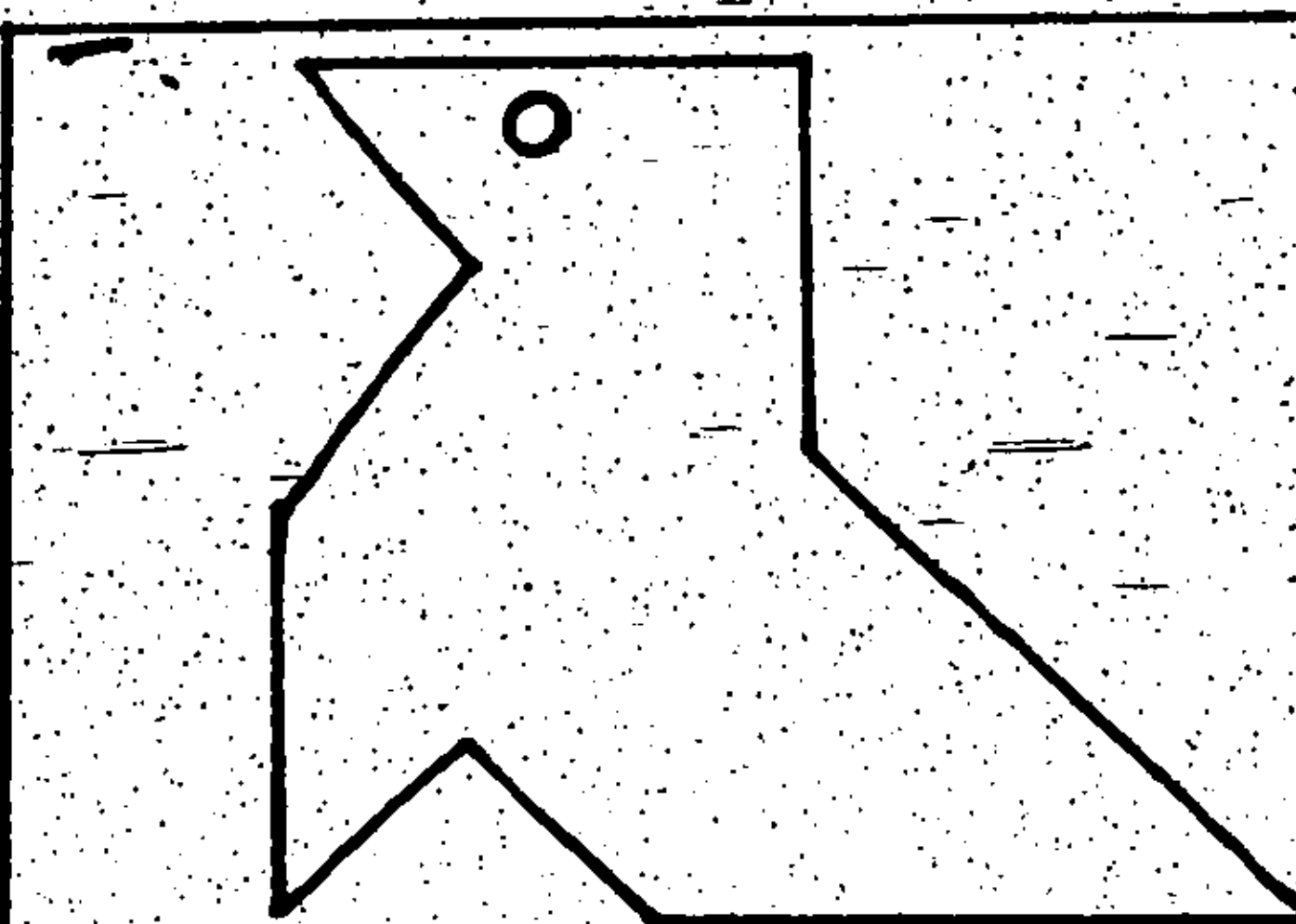
就被廢棄，相反的，農村中的更棚却顯有增加，因為平日可以把一些輕便的農具放在更棚裡，代替了儲物室，夏天可以掛蚊帳，使睡在屋外的人不受蚊蟲侵擾。我每年在夏天的晚上是最愛睡更棚的，涼爽而空氣又好。

自從李正平安兩兄弟來了，為了便於照料，在學校吃飯時和我同桌；晚上上宿舍又和我同一間房，到村外走走也是和我同一路，真的是「如影隨形」。到了夏天了，為了怕他們兩人怕不習慣，不想帶他們同睡更棚，但是經過幾天的悶熱，屋裡的溫度總是三十五、六度，正平安兩人都生了一身熱痧，嚷着又癢又痛，於是我提議陪他們睡到操場旁邊的更棚裏去，李正平安伸伸舌頭道：「黑夜睡到外面去，不怕鬼嗎？」

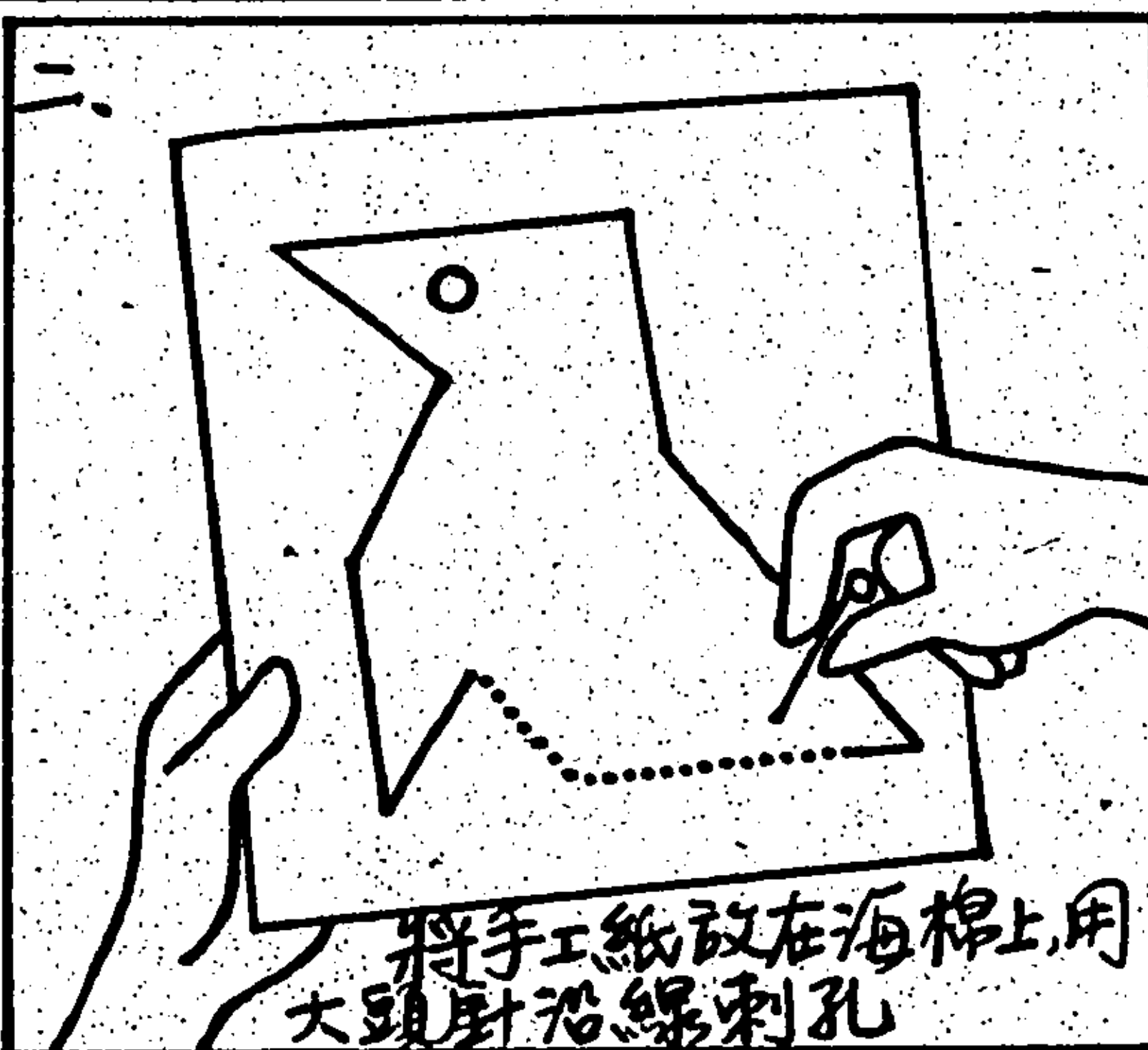
我笑笑道：「世界上根本就沒有鬼這樣東西，那些故事祇不過是人造出來的，千萬不可相信。」李正平安終於被我說服，和我一同睡到更棚裡去。不過，睡到半夜，李正平安忽然戰戰抖抖的把我推醒了，顫聲道：「叔叔，叔叔，你聽聽，有鬼叫呢！」我側耳一聽，只聽到兩隻貓在學校的廂房屋頂互相叫着，又像孩子哭，又像人的哀聲。我嘲笑他道：「這是兩隻貓在叫春，難道你們城裏連貓都沒有，貓叫春也沒聽過？於是我拖住他走出更棚，看那廂房上，在月光之下，看到兩隻貓相距不到三尺，還在那裏繼續叫着呢，我拾起地上一段小木柴擲上去，嚇得兩隻貓立即逃得無影無踪。」

## 刺孔及撕貼手工

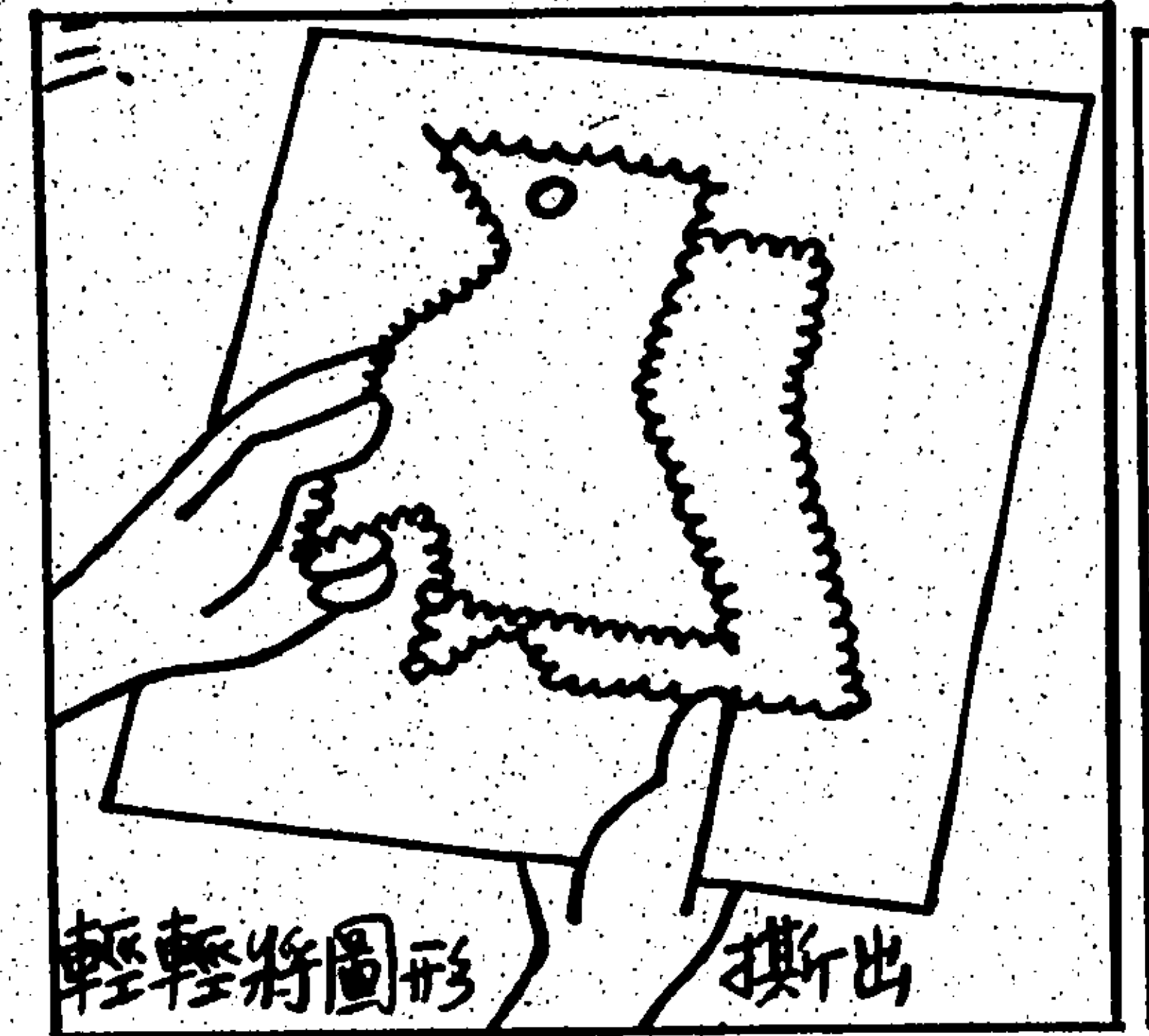
請小朋友預備以下材料：  
手工紙幾張  
剪刀  
鉛筆一支  
大頭針一口  
白色圖畫紙一張  
膠水一瓶



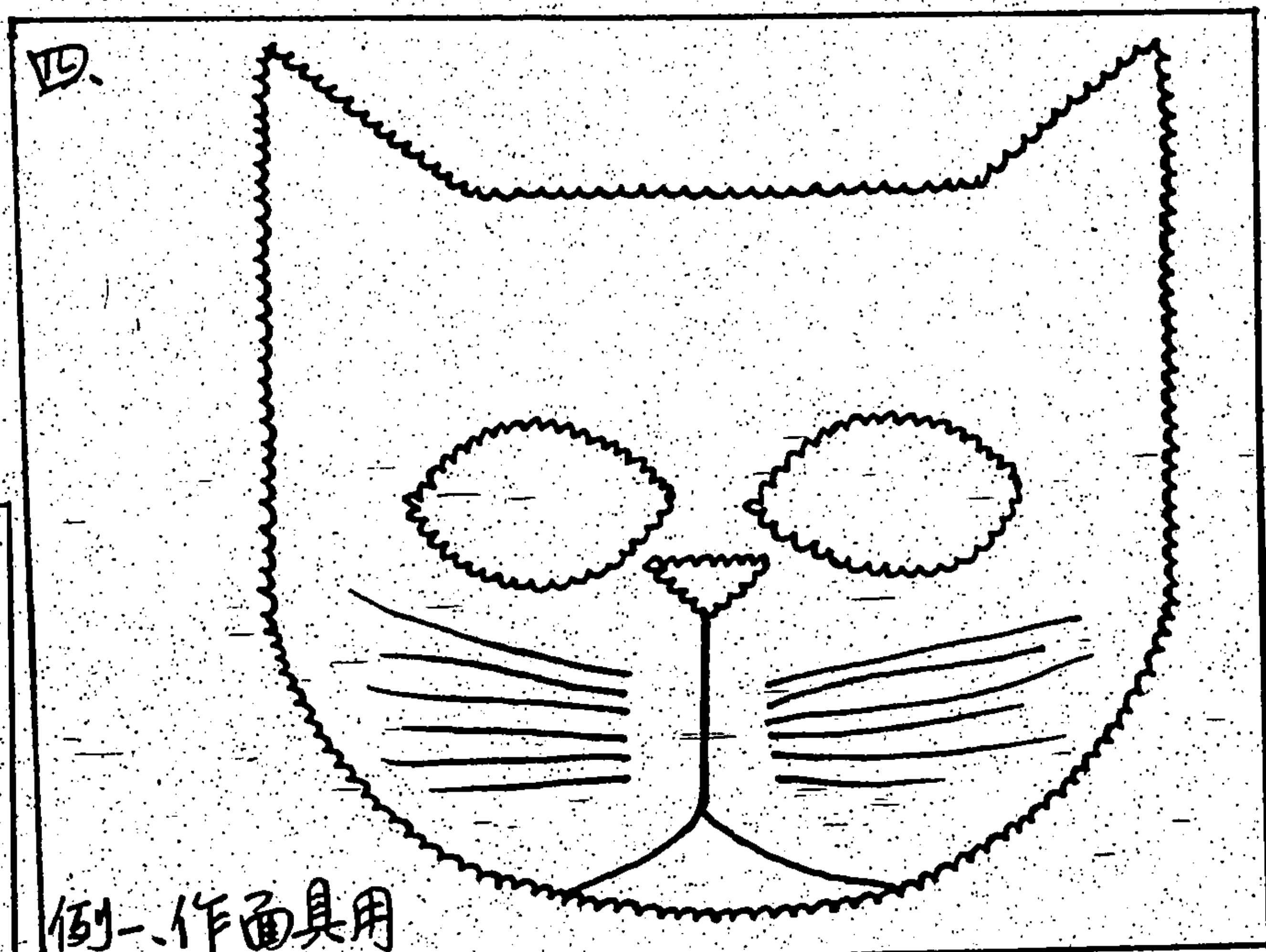
用鉛筆在手工紙上畫上圖形



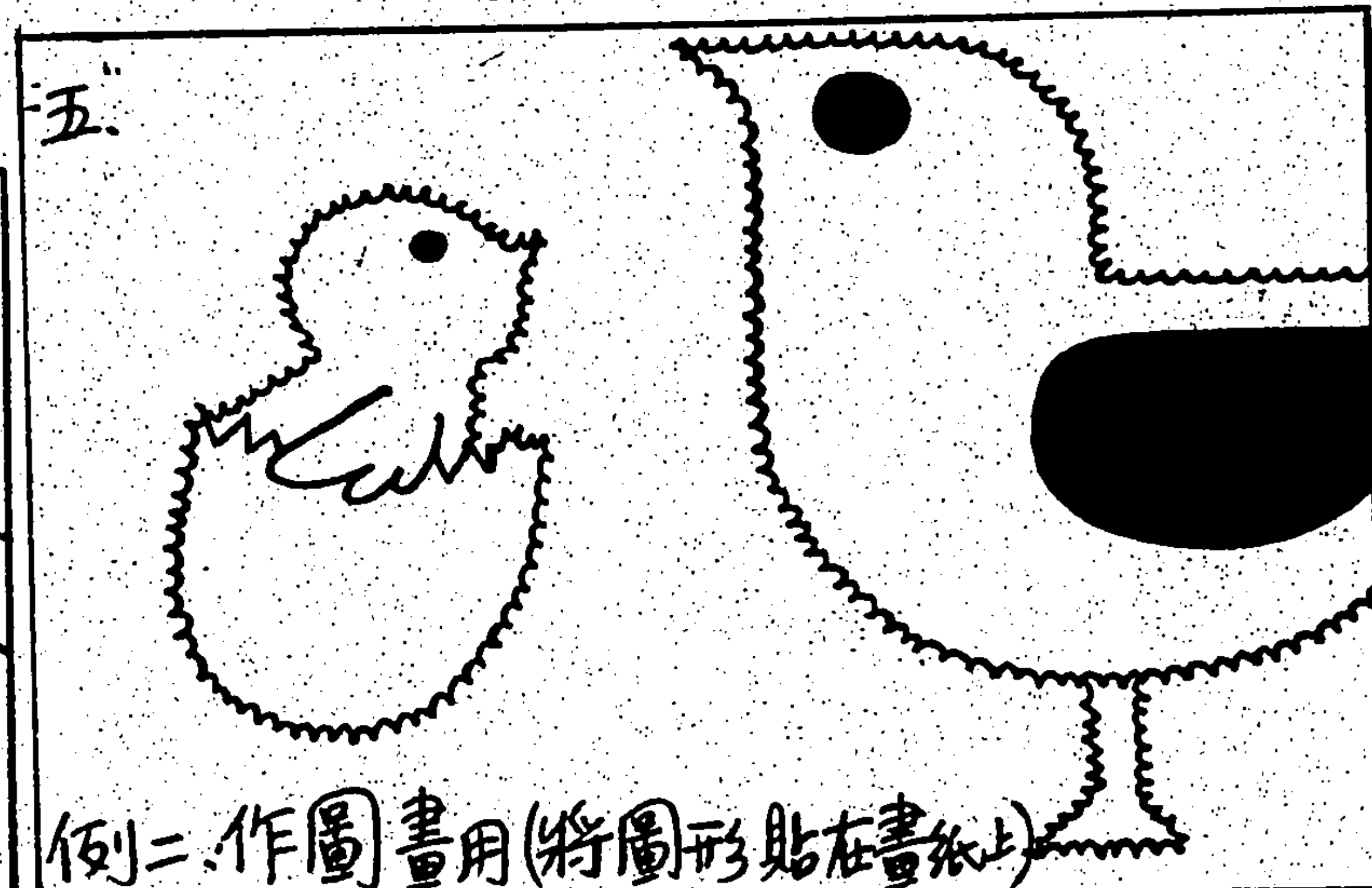
將手工紙放在海棉上用大頭針沿線刺孔



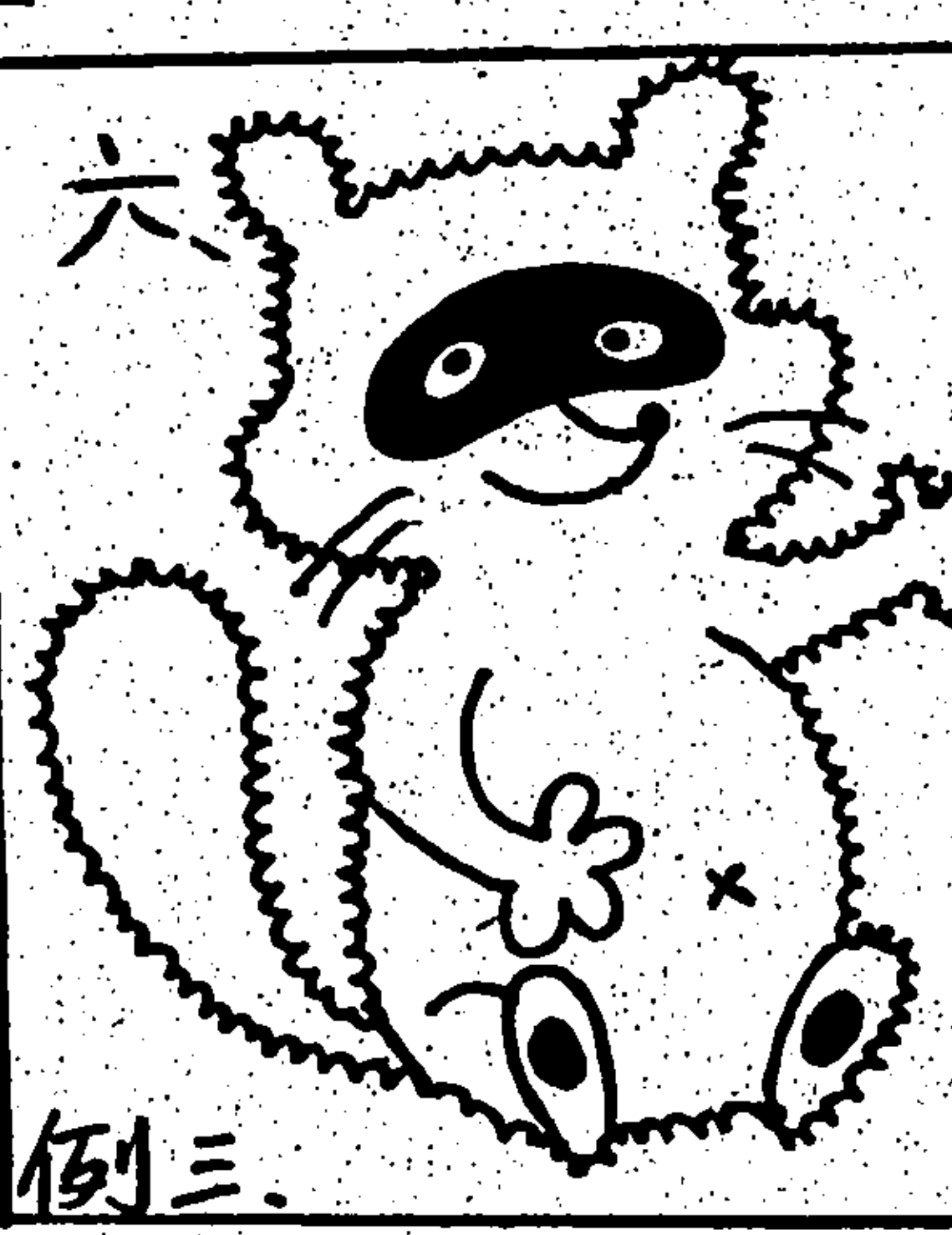
輕輕將圖形撕出



例一：作面具用



例二：作圖畫用（將圖形貼在畫紙上）



例三



施樂

主持





贏馬好彩，新力單槍好色彩。  
新力牌係最高技術與品質的標誌，  
彩色比其他牌子更鮮艷，更明銳。

- (一)獨創單槍，一槍三原色，色彩奪目；
- (二)獨創垂直透光條紋，色素鮮明；
- (三)獨創筒形螢幕，影像傳神，絕不走樣；
- (四)獨創巨型聚焦透鏡，聚焦性強，影像清晰；
- (五)獨創114度廣角顯像管，影像投射，生動準確。

**單槍彩色 越睇越靚**

**新力牌**  
**SONY**

總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經理：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
海邊店：海邊大廈上層238號 電話：3-678045  
▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
▲(假日照常) ▲(營業至晚上十時)  
維修服務：香港5-630647 九龍3-626506

星期壹寫

湯濟的手臂用細帶纏着，掛在胸前，額上也用膠布纏了。  
單是這兩處的傷痕已叫湯保氏生氣。

「你是怎樣教兒子的？這次是傷頭、斷臂，下一回恐怕連性命也沒有了。」

「兒子這麼大了，十五歲多啦！」湯太聲說：「你要我怎教他？你說。你說出來我依你的話去辦。」

「阿濟，你不要上街，你上街去，我就敲斷你的腿。」湯保氏把眼眉，嘴巴擠在一起說。「你在家中看着他。」

「好笑了，你叫我看管他？他有手有脚。不如你購一條鎖鍊來，鎖着他。」湯太說。

「蘇斯，找少爺的電話，不許叫他聽。」湯保氏對菲律賓女傭說。

女傭點頭，望望阿濟，示意他這是老爺的命令。

「阿濟，你長點性子，不要再與那些阿飛為伍。」湯太說：「保氏！馬太的兒子去了台灣讀書，可不錯，不如我們也送了阿濟去！」

湯保氏想了想，心動說：「馬太的兒子去讀什麼？」

湯太說馬太的兒子加斯，去讀中學，現在進了大學啦，成績很好。加斯在本港也是羣了一些飛仔，壞透了，只差沒有去打劫。

湯保氏說：「那你詳細的問馬太，我們也將阿濟送去！」

「阿濟，爸爸要送你去台灣讀書。」湯太說。

湯濟沒有作聲，心想台灣也好。老子什麼地方也一樣，去了台灣也可闖我的天下。

湯太馬上打電話給馬太，詳問一切，兒子去了台灣，如何入學，如何住宿，以至要花錢多少。一切情形都清楚了，湯保氏給兒子辦入境入學的手續。

湯濟的手也好了，夫婦倆一起送兒子去台灣。

台灣是個迷人的地方，湯保氏安頓了兒子，支開了太太，不免去最有吸引力的地方聊聊。

然後夫婦兩乘飛機返香港，臨起程湯太叮囑了兒子一番，加衣添食，保重身體要緊。

放下兒子，湯太無牽無掛了。不過，她是有電話去給湯濟的。

所以，他又等於兒子在身旁一般。

可是，湯保氏與太太想法不同，他說這「馬騮仔」放鬆不得的，放鬆了，只怕一發不可收拾。

「怎樣才收緊他？」湯太說。  
「要突擊檢查，讓我悄悄去台灣看看他。」

「不讓他知道你？」

「當然不能讓他知道我去。我到暗地看看他，沒什麼了，我悄悄地回來。」

「那你去！」

幾天後，湯保氏去台灣了。他下飛機。上次相識的女人謝英在機場接他的機。這女人才二十三歲，很漂亮，身材好。見了湯保氏就撲進他懷裡。

「我多想你！愛人。」她又歡喜又激動地說，甚至眼眶也濕潤了。湯保氏吻吻她。她提他挽起手提袋，上了計程車。

在她整潔的香閣裡，他像回到家中一般。

他叫她將手提袋打開了，裡面是送她的女人用品。她高興得很，撲進他懷裡一直吻他。

「我要你留下來，不要回香港去，我們是夫婦啊，你怎可將太太扔在這裡的！」她說。

「你放心！我住三兩天，走了在月底我會再來。」他答。

「多留幾天啊！我需要你。你在我身邊，我才覺得快樂，才有安全感。」女人的手在他胸口的羊毛上，撥來撥去。

「是嗎？」

「我們做一對永久夫妻好？」

「怎樣辦法？」

「你有太太！」

「有。」湯保氏說。「還有兒子。」

「但我們也可以做永久夫妻。」女人用身體貼着他，用身體給他做「馬殺雞」。

「條件？」

「沒有！只要你真心愛我。」

「不嫌我老麼？」

「後生又有什麼用，如果不愛我。」

「我每個月給你二千元的生活費，夠了沒有？」

「很夠了。我自己也可以做點工作！」

「從第二個男人身上收取一千？」

「我可以發誓，如果我……。」

「好，我相信你。」

湯保氏享受了美妙的一天，然後穿衣上街。

「你去那裡？」她問。

「去看我在這裡讀書的兒子。」

「你有兒子在這裡？」

「是！上回我到來，是送他來入學的，却不料遇到了你。」

「你說以後每月可以來兩次，便是看你的兒子？」

「是了！並且與你過夫妻的生活。」

「那麼，給我們作媒的是你的兒子了！」

「就算是他吧！」湯保氏笑說。

「可以讓我認識他？」女人說。

「那要想個藉口，交待你的身份。」

湯保氏說。

「如果我認識了他，我可以代你照顧他。」女人說。

「我也這樣想！」

「他多大年紀？」

「十五歲多，很頑皮的大孩子。」

「讀中學？」

「是！」

「我的數學不錯，讓我替他補習。」

「這辦法好。」

湯保氏去找兒子，叫兒子登一段招請數學補習老師的廣告。

第二天電話來了，都是應徵的人，湯保氏選了名叫查田燕的年輕女人。

那女人來見湯保氏，他伴問了一些她的學歷，也就聘任了她。

「我們的家在香港，我這孩子貪玩、頑劣，請查小姐好好地教他。他聽話改好，我一定重謝你。」

「小少爺，你願接受我的忠告嗎？」

湯濟聳聳肩膊說：「你有學問我接受！」

查田燕自信地說：「那我要考驗一下自己了。」

幾天後湯保氏走了。

他打給她的長途電話第一句話是：「我的頑皮兒子怎啦！」

查田燕說：「跟我合得來，沒有缺過課，他也學得好。」

湯保氏喜說：「真的？」

查田燕嘆說：「誰騙你，我是大學底的啊！」

湯保氏說：「那我謝謝你。」

查田燕說：「不要你謝，他也是我的兒子。你不承認我是你的妻子麼？」

湯保氏說：「也要謝謝！」

查田燕說：「我已有了了一份正當職業！」

湯保氏說：「是什麼職業？」

查田燕說：「是在一間工廠裡的！」

湯保氏說：「那我也高興！」

湯太知道兒子安份、聽教，她很歡喜，她對丈夫說：「阿湯，兒子改好了，全靠我，是我提議送他去台灣的。」

湯保氏笑說：「是，這個功勞應歸你。」



蜜絲佛陀潤麗指甲油，  
十全十美：膠樽設計獨特，  
可以控制份量，  
倒側不瀉，跌地不碎



現在塗指甲油比以前容易得多。特別設計的樽口及甲油掃，可以控制指甲油份量，塗抹時完美均勻，從心所欲。特製膠樽，倒側不瀉，跌地不碎。如此完美的設計，當然是蜜絲佛陀出品。蜜絲佛陀潤麗指甲油質地持久，有五十四種鮮艷色澤，十四種晶瑩銀彩，令妳玉指生輝，倍添嬌色。



潤麗指甲油  
蜜絲佛陀

獨家出品